

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. Wl Abbott (mammals Collected By Dr. W. L.) 000001

2. Wl Abbott (mammals Collected By Dr. W. L.) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

WL Abbott (Mammals Collected by Dr. W. L.)

第1/2页

[-]
[111]
[-]

[111]

[prə'si:dɪŋz]
PROCEEDINGS
诉讼程序

会议记录

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF THE
的 这

的

[ˈwɑːʃɪŋtən] [əˈkædəmi] [ʌv; əv][ˈsaɪənsəz, ˈsaɪənsɪz]
WASHINGTON ACADEMY OF SCIENCES
华盛顿 学院 的 科学

华盛顿科学院

[ˈvɑːl] .
Vol .
沃尔 .

卷

[,aɪˈaɪˈaɪ] , [piːˈpiː] . - - - .
III , **pp** . **111** - **138** .
三、 , pp . - - - .

III，第 111-138 页。

[mɑːrt] - , -
March 26 , **1901**
行进 - , -

1901年3月26日

[ˈmæm(ə)lɪz] [kəˈlektɪd] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] .
MAMMALS COLLECTED BY DR .
哺乳动物 集 经过 博士 .

博士收集的哺乳动物

[ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈæbət] [ɑːn][ðə; ði] [nəˈtuːnə] [ˈaɪləndz] .
W . **L** . **ABBOTT ON THE NATUNA ISLANDS** .
W . L . 雅培 在 这 纳图纳 岛屿 .

WL ABBOTT 在纳图纳群岛。

[baɪ][ˈdʒerɪt][es] . [ˈmɪləɹ] , [ˈdʒʊnjɜː] .
By Gerrit S . **Miller** , **Jr** .
经过 格里特 S . 磨坊主 , 小 .

作者：小格里特·S·米勒

[əˈbaʊt] [θri:] [mʌnθs] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsʌmə] [ʌv; əv] - [wɜːr; wər] [spent] [baɪ]
About three months during the spring and summer of 1900 were spent by
关于 三 几个月 期间 这 春天 和 夏天 的 - 是 花费 经过
[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈdʌbljuː] . [el] . [ˈæbət] [ɪn] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ðə; ði][nəˈtuːnə] [ˈaɪləndz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ˈtʃaɪnə] [si:] .
Dr . W . L . Abbott in exploring the Natuna Islands in the South China Sea .
博士 . W . L . 雅培 在 探索 这 纳图纳 岛屿 在 这 南 中国 海 .
[wʌn]] [ˈspesɪmənz] [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ˈfɑːləʊɪŋ] [ləuˈkælitɪz] :
[1] Specimens were collected at the following localities :
[1] 标本 是 集 在 这 下列的 地方 :

1900 年春夏两季, W.L. Abbott 博士花了大约三个月的时间考察了南海的纳土纳群岛。[1] 他在以下地点采集了标本:

[ˈpuːləʊ][mɪdaɪ] , [ɔːr] [ləʊ] [ˈaɪlənd] ([meɪ] - - -) , [ˈpuːləʊ] - ([meɪ] -) , - [ˈaɪlənd] (**Pulo Midei , or Low Island (May 23 - 26) , Pulo Seraia (May 29) , Sirhassen Island (**
普洛 美迪 , 或者 低的 岛 (可能 - - -) , 普洛 - (可能 -) , - 岛 (
[dʒuːn][wʌn] - -) ,
June 1 - 10) ,
六月 1 - -) ,
Pulo Midei 或 Low Island (5 月 23 日至 26 日)、Pulo Seraia (5 月 29 日)、Sirhassen 岛 (6 月 1 日至 10 日)、

[ˈpuːləʊ][ˈsuːbi] ([dʒuːn] - - -) , [ˈpuːləʊ] - ([dʒuːn] - - -) , ,
Pulo Subi (June 12 - 13) , Pulo Lingung (June 17 - 19) , Bunguran ,
普洛 苏比 (六月 - - -) , 普洛 - (六月 - - -) , 邦古兰 ,
Pulo Subi (6月12日至13日)、Pulo Lingung (6月17日至19日)、Bunguran、

[ɔːr] [greɪt] [nəˈtuːnə][ˈaɪlənd] ([dʒuːn] - - [dʒʊˈlaɪ] -) [ænd; ənd][ˈpuːləʊ] [ˈlɒt] , [ɔːr] [nɔːrθ] [nəˈtuːnə][ˈaɪlənd]
or Great Natuna Island (June 24 - July 31) and Pulo Laut , or North Natuna Island
或者 伟大的 纳图纳 岛 (六月 - - 七月 -) 和 普洛 劳特 , 或者 北 纳图纳 岛
([ˈɔːgəst] [faɪv] - -) .
(August 5 - 13) .
(八月 5 - -) .

或大纳土纳岛 (6 月 24 日至 7 月 31 日) 和普洛劳特岛, 或北纳土纳岛 (8 月 5 日至 13 日)。

[əˈbaʊt] - [ˈmæm(ə)lɜː] [wɜːr; wər] [əbˈteɪnd] , [ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
About 265 mammals were obtained , all of which have been presented to the
关于 - 哺乳动物 是 获得 , 全部 的 哪个 有 到过 呈现 到 这
[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
United States National Museum .
团结的 各州 国家的 博物馆 .
共获得了约 265 只哺乳动物, 全部都已捐赠给美国国家博物馆。

[ðɪs] [ˈpeɪpər] [kənˈteɪnz] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðiːz] ,
This paper contains an account of these ,
这 纸 包含 一个 帐户 的 这些 ;
本文对这些内容进行了描述,

[ænd; ənd][ɪz] [ˈpʌblɪʃt] [hɪr] [baɪ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]
and is published here by permission of the Secretary of the
和 是 已发布 这里 经过 允许 的 这 秘书 的 这
[smɪθˈsoʊniːən, smɪˈsoʊniːən][ɪnstrɪˈtuːʃ(ə)n] .
Smithsonian Institution .
史密森尼 机构 .
经史密森学会秘书长许可, 在此发表。

[tuː] [ɪkˈstensɪv] [kəˈlekʃənz] [ʌv; əv] [ˈmæm(ə)lɜː] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði][nəˈtuːnə] [ˈaɪləndz]
Two extensive collections of mammals had been made on the Natuna Islands
二 广泛的 收藏 的 哺乳动物 有 到过 制成 在 这 纳图纳 岛屿
[ˈpriːviəs] [tuː; tə][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈæbəts] [ˈvɪzɪt] ,
previous to Dr . Abbott's visit ,
以前的 到 博士 . 雅培 访问 ,
在艾伯特博士访问纳土纳群岛之前, 那里已经进行了两次大规模的哺乳动物标本采集。

[ðə; ði][fɜːrst][baɪ][ˈmɪstər] . [ə; eɪ] . [ˈevərɪt] [ˈdʊrɪŋ] [sepˈtɛmbər] [ænd; ənd][ɑːkˈtoʊbər] , - ,
the first by Mr . A . Everett during September and October , 1893 ,
这 第一的 经过 先生 : 一个 : 埃弗雷特 期间 九月 和 十月 , - ,

第一幅是A. Everett先生于1893年9月和10月创作的。

[ðə; ði][ˈsekənd][baɪ][ˈmɪstər] . [ˈɜːrnɪst] [hoʊz] [ˈdʊrɪŋ] [dʒʊˈlaɪ] , [ˈɔːgəst] , [sepˈtɛmbər] [ænd; ənd][ɑːkˈtoʊbər] ,
the second by Mr . Ernest Hose during July , August , September and October ,
这 第二 经过 先生 : 欧内斯特 软管 期间 七月 , 八月 , 九月 和 十月 ,
- .
1894 .
- .

第二幅作品由欧内斯特·霍斯先生于 1894 年 7 月、8 月、9 月和 10 月创作。

[ðɪːz] [hæv; həv] [fɔːrmd] , [ˈiːðər] [ˈhoʊlɪ] [ɔːr][ɪn][pɑːrt] , [ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ʌv; əv] [ˈsevrəl] [ˈpepərz] ,
These have formed , either wholly or in part , the basis of several papers ,
这些 有 形成 , 任何一个 完全 或者 在 部分 , 这 基础 的 一些 文件 ,

这些内容全部或部分地构成了多篇论文的基础。

[[tuːˈtuː]] [wɪtʃ] [ˈkɑːnstɪtuːt] [ðə; ði][ˈlɪtərətʃər; ˈlɪtrətʃər; ˈlɪtrətʃər][rɪˈleɪtɪŋ, rɪˈleɪtɪŋ][tuː; tə] [-]
[2] which constitute the literature relating to [112]
[2] 哪个 构成 这 文学 相关 到 [-]

[2] 构成与[112]相关的文献

[ðə; ði] [ˈmæm(ə)lɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈaɪləndz] . [[θriː]] [ˈtwenti] - [eɪt] [lænd] [ˈmæm(ə)lɪz] [hæv; həv] [bɪn]
the mammals of the islands . [3] Twenty - eight land mammals have been
这 哺乳动物 的 这 岛屿 : [3] 二十 - 八 土地 哺乳动物 有 到过
[rɪˈkɔːrdɪd] [æz; əz][ˈæktʃuəli] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈspesɪmənɪz] ,
recorded as actually represented by specimens ,
记录 作为 实际上 代表 经过 标本 ,

岛上的哺乳动物。[3] 据记录, 共有28种陆生哺乳动物有标本保存下来,

[ðoʊ] [ˈsevrəl] [ˈʌðər] [ɑːr; ər] [ˈmenʃ(ə)nd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kəˈlektəz] [æsəˈteɪnd] [tuː; tə] [əˈkɜːr] .
though several others are mentioned which the collectors ascertained to occur .
尽管 一些 其他的 是 提及 哪个 这 收藏家 已确定 到 发生 :

尽管还有其他一些事情被提及, 收藏家们也证实了这些事情的发生。

[ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈæbət] [sɪˈkjʊrd] [ˈfɔːrtɪ] - [fɔːr] [ˈspiːʃiːz] , [bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə][əbˈteɪn][ˈsev(ə)n] [[fɔːr]]
Dr . Abbott secured forty - four species , but failed to obtain seven [4]
博士 : 雅培 安全 四十 - 四 物种 , 但 失败的 到 获得 七 [4]
[ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈpriːviəsli] [ˈteɪkən] .
of those previously taken .
的 那些 之前 已采取 :

阿博特博士获得了 44 个物种, 但未能获得之前获得的 7 个物种[4]。

[ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [ˈmæm(ə)lɪz] [kəˈlektɪd] [ɑːn][ðə; ði][ˈaɪləndz] [ðʌs] [bɪˈkʌmz] [ˈfɪftɪ] - [wʌn] .
The total number of mammals collected on the islands thus becomes fifty - one .
这 全部的 数字 的 哺乳动物 集 在这 岛屿 因此 变成 五十 - 一 :

因此, 在这些岛屿上收集到的哺乳动物总数为五十一只。

[ðɪs] [ɪnˈkriːs] [ɪz] [duː] ,
This increase is due ,
这 增加 是 到期的 ,

此次增长是由于.....

[ɪn][pɑːrt][tuː; tə][ðə; ði][ˌrekəɡˈnɪ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈlɑːrdʒər] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ˈɪnsələ] [fɔːrmz][ðəæn; ðən]
in part to the recognition of a larger number of insular forms than
在 部分 到 这 认出 的 一个 更大的 数字 的 岛屿 表格 比
[hæz; həz] [bɪn] [ədˈmɪtɪd] [baɪ] [ˈpriːviəs] [ˈraɪtɜːz] ,
has been admitted by previous writers ,
有 到过 承认 经过 以前的 作家 ,

部分原因是人们认识到岛屿形式的数量比以前的作者所承认的要多,

[bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][tuː; tə][ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)] [ɪkˈstent][tuː; tə][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [əˈdɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈspiːʃiːz] [nɑːt] **but also to a considerable extent to the actual addition of species not**
但 还 到 一个 大量 程度 到 这 实际的 添加 的 物种 不是
[hɪðərˈtuː][ˈteɪkən] .
hitherto taken .
迄今为止 已采取 .

但在很大程度上也与新增以前未曾收录的物种有关。

[ˈspiːʃiːz] [nuː] [ɪn][ðə; ði][ˈlætər] [sens] [ɑːr; ər] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [ɪn][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][ˈpeɪpər][baɪ] [ˈæbsəns]
Species new in the latter sense are distinguished in the present paper by absence
物种 新的 在 这 后者 感觉 是 杰出的 在 这 展示 纸 经过 缺席
[ʌv; əv] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ˈpriːviəs] [ˈrekərdz] .
of reference to previous records .
的 参考 到 以前的 记录 .

本文中，后一种意义上的新物种的特征是：没有参考以前的记录。

[ɪn][rɪˈɡɑːrd][tuː; tə][ðə; ði][ˈfɔːnl; ˈfɑːnl] [rɪˈleɪŋʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [nətuːnəz] , [ˈweðər] [prɪˈdɑːmɪnəntli]
In regard to the faunal relationships of the Natunas , whether predominantly
在 看待 到 这 动物 关系 的 这 纳土纳斯 , 无论 主要
[ˈbɔːniən] [ɔːr] [pəˈnɪnsələɪ] ,
Bornean or Peninsular ,
婆罗洲 或者 半岛 ,

关于纳土纳群岛的动物群关系，无论是主要来自婆罗洲还是马来半岛，

[əˈbaʊt] [wɪtʃ] [mʌtʃ] [hæz; həz] [bɪn] [ˈrɪt(ə)n] , [[faɪv]] [aɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðɪs] [kəˈlekʃ(ə)n] ,
about which much has been written , [5] it may be said that this collection ,
关于 哪个 很多 有 到过 书面 , [5] 它 可能 是 说 那 这 收藏 ,

关于这方面已经有很多著述，[5]可以说，这套丛书，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [wɜːrk][ˈriːs(ə)ntli] [dʌn] [baɪ][ˈdraɪv, ˈdɑːktɜː] . [ˈæbət] ,
together with much of the other work recently done by Dr . Abbott ,
一起 和 很多 的 这 其他 工作 最近 完毕 经过 博士 . 雅培 ,
连同艾伯特博士近期完成的其他许多工作，

[tendz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ˈgreɪtər] [ˈdʒen(ə)rəl][juːnɪˈfɔːrməti][ɪn][ðə; ði] [məˈmeɪliən] [ˈfɔːnə]
tends to show that there is greater general uniformity in the mammalian fauna
倾向于 到 展示 那 那里 是 更大的 一般的 均匀性 在 这 哺乳动物 动物
[ʌv; əv][ˈbɔːrni,əʊ] ,
of Borneo ,
的 婆罗洲 ,

这表明婆罗洲哺乳动物群落的总体一致性较高。

[ðə; ði] [ˈmeɪli] [prɪˈnɪnsələɪ] , [ænd; ænd][ðə; ði] [ɪntərˈviːniŋ] [ˈaɪləndz][ðæn; ðən][hæz; həz] [bɪn] [hɪðərˈtuː]
the Malay Peninsula , and the intervening islands than has been hitherto
这 马来语 半岛 , 和 这 介入 岛屿 比 有 到过 迄今为止
[səˈpəʊzɪd; səˈpəʊzɪd] .
supposed .
据称 .

马来半岛，以及此前人们所认为的半岛间岛屿。

[aɪ ˈtiː] [siːmz] [ʌnˈprɑːfɪtəbl] [ðərˈfɔːr] [tuː; tə][ˈɔːfər] [kənˈdʒektʃəz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ˌprɑːbəˈbɪləti][ʌv; əv]
It seems unprofitable therefore to offer conjectures as to the probability of
它 似乎 无利可图 所以 到 提供 猜想 作为 到 这 可能性 的
[ˈgreɪtər] [ˈnɪrnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][nəˈtuːnə] [ˈmæm(ə)lz] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ˈbɔːrni,əʊ][ɔːr]
greater nearness of the Natuna mammals as a whole to those of Borneo or
更大的 接近 的 这 纳图纳 哺乳动物 作为 一个 所有的 到 那些 的 婆罗洲 或者
[tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪli] [prɪˈnɪnsələɪ] . [-]
to those of the Malay Peninsula . [113]
到 那些 的 这 马来语 半岛 . [-]

因此，推测纳土纳群岛的哺乳动物整体上与婆罗洲的哺乳动物或马来半岛的哺乳动物更接近的可能性似乎并不明智。

[ˈmænis][dʒəˈvænikə][ˌdesˈmæɾəst] . - .
MANIS JAVANICA Desmarest . 1895 .
美尼斯 爪哇 德马雷斯特 . - .

马尼斯·哈瓦尼卡·德斯马雷斯特.1895。

[ˈmænis][dʒəˈvænikə] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈtɛtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Manis javanica Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 492 .
马尼斯 爪哇 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .
牙买加 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p。 492.

[dɪˈsembər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .

1895 年 12 月（Bunguran）。

[æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] [wʌz; wəz][ˈteɪkən][ɑːn] , [dʒuːn] - , - .
An adult male was taken on Bunguran , June 24 , 1900 .
一个 成人 男性 曾是 已采取 在 邦古兰 , 六月 - , - .
1900 年 6 月 24 日，一名成年男子在 Bunguran 被俘。

[ˈtoʊt(ə)l][ˌlɛŋkθ; ˌlɛŋθ] - ; [hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] - ; [teɪl] - .
Total length 914 ; head and body 508 ; tail 406 .
全部的 长度 - ; 头 和 身体 - ; 尾巴 - .
总长度 914；头和身体 508；尾巴 406。

[ˈtræɡjələs] - [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .
TRAGULUS BUNGURANENSIS sp . nov .
獐耳 - sp . 十一月 .

Tragulus Bunguranensis sp。十一月

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] ([skin][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult male (skin and skull) No . 104604
类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -

类型：成年雄性（皮肤和头骨）编号：104604

[juː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn] [ˈaɪlənd] , [nɔːrθ] [nətuːnəz] , [dʒʊˈlaɪ][naɪn] , - .
Collected on Bunguran Island , North Natunas , July 9 , 1900 .
集 在 邦古兰 岛 , 北 纳土纳斯 , 七月 9 , - .

1900 年 7 月 9 日于北纳土纳群岛邦古兰岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] , - .
Original number , 547 .
原来的 数字 , - .

原编号，547。

[ˈkærəktəɾz] . — [ˈkʌlər] [ˈpætəɾn] [ɪˈsenʃəli] [æz; əz][ɪn][ˈtræɡjələs][ˈnaɪɡrɪ,kænz] [ˈtɒməs] , [frʌm; frəm]
Characters . — Color pattern essentially as in Tragulus nigricans Thomas , from
人物 . — 颜色 图案 本质上 作为 在 獐耳 尼格里坎斯 托马斯 , 从

[bɑːləbæk] .
Balabac .
巴拉巴克 .

特征.—颜色图案基本上与来自巴拉巴克的黑斑鲛（Tragulus nigricans Thomas）相同。

[saɪz] [ɪˈiːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][tiː] . [kəˈnɛsənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmeleɪ] [prɪˈhɪnsələɾ] ,
Size equal to that of T . canescens from the Malay Peninsula ,
尺寸 平等的 到 那 的 T . 灰褐色 从 这 马来语 半岛 ,

大小与马来半岛的灰褐色拟南芥（T. canescens）相同，

[ˈðerfɔːr] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][bɑːləbæk][ˈænɪm(ə)l] .
therefore much greater than in the Balabac animal .
所以 很多 更大的 比 在 这 巴拉巴克 动物 .

因此比巴拉巴克动物的体型大得多。

[ˈkʌlər] . — [bæk] [ˈjuːnɪfɔːrm] [ˈɒkrəʃəs] , [ˈfeɪdɪŋ] [tuː; tə] [bʌf] [ɑːn][saɪdz] , [ðə; ði] [her] [ˈevriwɛr]
Color . — Back uniform ochraceous , fading to buff on sides , the hairs everywhere
颜色 . — 后退 制服 赭色 , 褪色 到 增幅 在 侧面 , 这 头发 到处
[ɡreɪ] [æt; ət] [beɪs] .
gray at base .
灰色的 在 根据 .

颜色：背部呈均匀的赭色，两侧逐渐褪为浅黄色，毛发基部呈灰色。

[bəʊθ] [bæk] [ænd; ənd][saɪdz] [ˈevriwɛr] [ˈdaːkənd] [baɪ] [blæk] [her] [tɪps] ,
Both back and sides everywhere darkened by black hair tips ,
两个都 后退 和 侧面 到处 变暗 经过 黑色的 头发 尖端 ,
后脑勺和两侧的毛发末端都呈黑色，

[bʌt; bət] [ðiːz] [ˈnevər] [səˈfɪʃntli] [əˈbʌndənt] [tuː; tə] [prəˈduːs] [ə; eɪ][dɑːrk] [ˈfeɪdɪŋ] [ɪn] [ɪkˈses] [ʌv; əv]
but these never sufficiently abundant to produce a dark shading in excess of
但 这些 绝不 足够 丰富 到 生产 一个 黑暗的 阴影 在 过量的 的
[ðə; ði] [ˈɒkrəʃəs] .
the ochraceous .
这 赭色 .

但这些物质的数量始终不足以产生比赭色更深的阴影。

[ðə; ði] [ˈrelatɪv] [prəˈpɔːrɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɑːrk] [wɑːʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] [ˈʌndər] [ˈkʌlər][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði]
The relative proportion of the dark wash to the light under color is precisely the
这 相对的 部分 的 这 黑暗的 洗 到 这 光 在下面 颜色 是 恰恰 这
[seɪm] [æz; əz][ɪn][ˈtræɡjələs] [kəˈnɛsənz] [ænd; ənd][tiː] . [ˈnɑːpuː] ([frʌm; frəm] [ˈlɪŋɡə] [ˈaɪlənd]) [bʌt; bət][ðə; ði]
same as in Tragulus canescens and T . napu (from Linga Island) but the
相同的 作为 在 须耳 灰褐色 和 T . 纳普 (从 林加 岛) 但 这
[blæk] [ɪz] [les] [kənˈspɪkjʊəs] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈbɔːniən] [fɔːrm][ʌv; əv][tiː] . [ˈnɑːpuː] .
black is less conspicuous than in the Bornean form of T . napu .
黑色的 是 较少的 显眼的 比 在 这 婆罗洲 形式 的 T . 纳普 .

深色底色与浅色底色的相对比例与 Tragulus canescens 和 T. napu（来自 Linga 岛）完全相同，但黑色不如婆罗洲的 T. napu 明显。

[legz] , [ɪkˈsept] [waɪt] [ˈerɪə] [ɑːn] [ˈɪnər] [saɪd] , [laɪk] [bæk] [bʌt; bət] [ˈslaɪtli] [braɪtə] [ænd; ənd] [les]
Legs , except white area on inner side , like back but slightly brighter and less
腿 , 除了 白色的 区域 在 内 边 , 喜欢 后退 但 轻微地 更亮 和 较少的
[ˈfeɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [blæk] .
shaded with black .
阴影 和 黑色的 .

除了内侧的白色区域外，腿部颜色与背部相似，但颜色稍亮，黑色阴影较少。

[ɪnˈtaɪər] [ˈdɔːrsl] [ænd; ənd][ˈlætərəl] [ˈsɜːrfs] [ʌv; əv] [nek] [klaɪr] [blæk] [tuː; tə] [beɪs] [ʌv; əv] [her] ,
Entire dorsal and lateral surface of neck clear black to base of hairs ,
全部的 背侧 和 侧 表面 的 脖子 清除 黑色的 到 根据 的 头发 ,
颈部背部和侧面全程毛根处均为纯黑色。

[ə; eɪ] [fjuː] [ˈɒkrəʃəs] [speks] [ˈvɪzəb(ə)l][ɑːn][kloʊz] [ˈskruːtəni] , [pərˈtɪkjələrlɪ] [æt; ət][saɪdz] [nɪr] [θroʊt]
a few ochraceous specks visible on close scrutiny , particularly at sides near throat
一个 很少 赭色 斑点 可见的 在 关闭 审查 , 特别 在 侧面 靠近 喉
[ˈmɑːkɪŋz] .
markings .
标记 .

仔细观察可以看到一些赭色斑点，尤其是在喉部斑纹附近的侧面。

[ɑ:n] ['ʃəuldəz] [ðɪs] [blæk] ['eriə] [feɪdɪz] [ə'brʌptli] ['ɪntu:]['klɪər][ʌv; əv] [bæk] ;
On shoulders this black area fades abruptly into color of back ;
在 肩膀 这 黑色的 区域 淡出 突然 进入 颜色 的 后退 ;

肩膀上的黑色区域突然过渡到背部的颜色；

[ɑ:n] [hed] [aɪ 'ti:]['pa:sɪz] ['fɔ:rwərd] [brɪ'twi:n] [ɪrɪz] [ænd; ənd] [aɪz] ['nɪrli] [tu:; tə] ['mʌzl] .
on head it passes forward between ears and eyes nearly to muzzle .
在 头 它 通过 向前 之间 耳朵 和 眼睛 几乎 到 枪口 .

在头部，它向前延伸到耳朵和眼睛之间，几乎到达口鼻部。

[tʃi:k] , [ri:dʒən] [brɪ'twi:n] [aɪ] [ænd; ənd] [ɪr] ,
Cheek , region between eye and ear ,
脸颊 , 地区 之间 眼睛 和 耳朵 ,

脸颊，眼睛和耳朵之间的区域

[ænd; ənd][laɪn] [ɪk'stendɪŋ] ['fɔ:rwərd]['oʊvər] [aɪ] [tu:; tə] ['mʌzl] [ænd; ənd]['sepəreɪtɪŋ] [blæk] ['mi:diən]
and line extending forward over eye to muzzle and separating black median
和 线 扩展 向前 超过 眼睛 到 枪口 和 分离 黑色的 中位数

[straɪp][frʌm; frəm]['neɪkɪd]['lɒʊrəl] [speɪs] ,
stripe from naked loral space ,
条纹 从 裸 洛拉尔 空间 ,

一条线向前延伸，越过眼睛到达口鼻部，将黑色中线与裸露的眼先区域分隔开来。

['ɒkrəʃəs] , [ɪ'senʃəli] [laɪk] [ðæt][ʌv; əv][legz] .
ochraceous , essentially like that of legs .
赭色 , 本质上 喜欢 那 的 腿 .

赭色，基本上和腿的颜色一样。

[θroʊt] ['mɑ:kɪŋz] [æz; əz][ɪn]['træɡjələs]['naɪɡrɪkænz] , [bʌt; bət] [waɪt] [straɪps] [ə'pærəntli] ['i:v(ə)n] [mɔ:r]
Throat markings as in Tragulus nigricans , but white stripes apparently even more
喉 标记 作为 在 颊耳 尼格里坎斯 , 但 白色的 条纹 显然 甚至 更多的

[rɪ'strɪktɪd] .
restricted .
受限制的 .

喉部斑纹与黑鹇（Tragulus nigricans）相似，但白色条纹似乎更加局限。

['ri:dʒən]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][pɑ:'stɪriər] [waɪt] [straɪps] [blæk] , [kən'tɪnjuəs] [wɪð; wɪθ] [ðæt][ʌv; əv] [nek] ,
Region occupied by posterior white stripes black , continuous with that of neck ,
地区 占领 经过 后部 白色的 条纹 黑色的 , 连续的 和 那 的 脖子 ,

[bʌt; bət] [dɪ'stɪŋktli] ['spekld] [wɪð; wɪθ] ['ɒkrəʃəs] .
but distinctly speckled with ochraceous .
但 明显地 斑驳的 和 赭色 .

后部白色条纹区域变为黑色，与颈部条纹相连，但明显带有赭色斑点。

['ri:dʒən]['ɑ:kjupaɪd][baɪ][æn'tɪriər] [straɪps] ['ɒkrəʃəs] ,
Region occupied by anterior stripes ochraceous ,
地区 占领 经过 前部 条纹 赭色 ,

前部条纹所占据的区域呈赭色，

[kən'tɪnjuəs] [wɪð; wɪθ] [ðæt][ʌv; əv] [tʃi:ks] [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [les] [pjʊr] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['spekld]
continuous with that of cheeks and somewhat less pure and more speckled
连续的 和 那 的 脸颊 和 有些 较少的 纯的 和 更多的 斑驳的

[wɪð; wɪθ] [blæk] .
with black .
和 黑色的 .

与脸颊的颜色相接，但纯度稍低，黑色斑点较多。

[waɪt] [straɪps] [æz; əz] ['fɑ:ləʊz] : ([ə; eɪ]) [wʌn][ɑ:n] [i:tʃ] [sɑ:d][ʌv; əv]['neɪkɪd] [tʃɪn] ['eriə] .
White stripes as follows : (a) One on each side of naked chin area .
白色的 条纹 作为 跟随 : (一个) 一 在 每个 边 的 裸 下巴 区域 .

白色条纹如下：（a）裸露的下巴区域两侧各一条。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ə'baʊt] - [m; ʌm] .
These are about 50 mm .
这些 是 关于 - 毫米 .

这些大约是 50 毫米。

[ɪn][lenkθ; lenθ][ænd; ɐnd][ˈnevər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [m; ʌm] .
in length and never more than 10 mm .
在 长度 和 绝不 更多的 比 - 毫米 .

长度不超过 10 毫米。

[ɪn] [bredθ] , [bʌt; bət] [ə'keɪz(ə)nəli] [soʊ] [ˈnæroʊ] [æz; əz][tu:; tə] [breɪk] [ʌp][ˈɪntu:] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [spɑ:ts] .
in breadth , but occasionally so narrow as to break up into two or more spots .
在 宽度 , 但 偶尔 所以 狭窄的 作为 到 休息 向上 进入 二 或者 更多的 地点 .

宽度较大，但有时很窄，以至于分成两个或多个点。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ˈsepəreɪtɪd][frʌm; frəm][ˈneɪkɪd] [tɪn] [pætʃ] [baɪ][æn; ən] [ˈɒkrəʃəs] [straɪp] [ˈslaɪtli]
They are separated from naked chin patch by an ochraceous stripe slightly
他们 是 分开 从 裸 下巴 修补 经过 一个 赭色 条纹 轻微地
[ˈbrɔ:dər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [waɪt] .
broader than the white .
更广泛 比 这 白色的 .

它们与裸露的下巴斑块之间隔着一一条比白色略宽的赭色条纹。

[tɪn] [ˈeriə] [ˈnæroʊli] [ænd; ɐnd] [diskənˈtɪgjuəsli] [ˈbɔ:dəd] [wɪð; wɪθ] [waɪt] , [ɪˈspeʃəli] [ɪn] [frʌnt] .
Chin area narrowly and discontinuously bordered with white , especially in front .
下巴 区域 勉强 和 不连续地 带边框 和 白色的 , 尤其 在 正面 .

下巴区域边缘呈狭窄且不连续的白色，尤其是在前面。

([bi:]) [tu:] [pɑ:'stɪriər] [ˈlætərəl] [straɪps] [ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ] [-]
(b) Two posterior lateral stripes varying [114]
(b) 二 后部 侧 条纹 变化 [-]

(b) 两条后侧条纹变化[114]

[frʌm; frəm] - [m; ʌm] . [tu:; tə] - [m; ʌm] . [ɪn][lenkθ; lenθ] , [ænd; ɐnd][ˈnevər] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [m; ʌm] .
from 50 mm . to 80 mm . in length , and never more than 12 mm .
从 - 毫米 . 到 - 毫米 . 在 长度 , 和 绝不 更多的 比 - 毫米 .

[waɪd] .
wide .
宽的 .

长度为 50 毫米至 80 毫米，宽度不超过 12 毫米。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ˈstrɔ:ŋli] [kənˈvɜ:rdʒənt][ænˈtɪri:əli] , [ænd; ɐnd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈnɪrli] [dʒɔɪnd] [təˈgeðər] [ɪn]
They are strongly convergent anteriorly , and sometimes nearly joined together in
他们 是 强烈 收敛 前部 , 和 有时 几乎 加入 一起 在

[frʌnt] [baɪ][ə; eɪ][ˈmi:diən][spɑ:t] .
front by a median spot .
正面 经过 一个 中位数 点 .

它们前端强烈趋同，有时前端几乎通过一个中点连接在一起。

[ði:z] [waɪt] [straɪps] [ɑ:r; ər][ˈɔ:lweɪz] [ˈsepəreɪtɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ænˈtɪriər] [straɪps] [baɪ][æn; ən]
These white stripes are always separated from the anterior stripes by an
这些 白色的 条纹 是 总是 分开 从 这 前部 条纹 经过 一个
[ˈɒkrəʃəs] [ˈmi:diən] [ˈeriə][ˈveriɪŋ; ˈværiɪŋ][frʌm; frəm] - [m; ʌm] .
ochraceous median area varying from 10 mm .
赭色 中位数 区域 变化 从 - 毫米 .

这些白色条纹总是与前部条纹之间由赭色中部区域隔开，该区域宽度从 10 毫米到 10 毫米不等。

[tu:; tə] - [m; ʌm] .
to 25 mm .
到 - 毫米 .

至 25 毫米。

[ɪn][wɪdθ; wɪθ] .
in width .
在 宽度 .

宽度方面。

([si:]) [ə; eɪ][ˈmiːdiən] [straɪp] [ˈlaɪn] [brˈtwiːn] [ðə; ði] [pɑːˈstɪriər] [ˈlætərəl] [straɪps] .
(c) **A median stripe lying between the posterior lateral stripes** .
(c) 一个 中位数 条纹 说谎 之间 这 后部 侧 条纹 .

(c) 位于后侧条纹之间的中线条纹。

[ˌpɑːˈstɪriəri] [ðɪs] [straɪp] [ɪz][æz; əz][waɪd][æz; əz][ðə; ði][ˈlætərəl] [straɪps] ,
Posteriorly this stripe is as wide as the lateral stripes ,
后方 这 条纹 是 作为 宽的 作为 这 侧 条纹 ,

后侧的这条条纹与两侧的条纹一样宽。

[bʌt; bət][aɪ ˈtiː] [ˈkwɪkli] [ˈnærouz] [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˌdɪsəˈpiəz] [æt; ət][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ˈlætər] ,
but it quickly narrows and sometimes disappears at middle of latter ,
但 它 迅速地 变窄 和 有时 消失 在 中间 的 后者 ,

但它很快变窄，有时在后半部分中间会消失。

[ðoʊ] [ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [ˌreprɪˈzentɪd] [əˈgen] [baɪ][ðə; ði][ˈmiːdiən] [spɑːt] [ɔːlˈredi] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə] .
though usually represented again by the median spot already referred to .
尽管 通常 代表 再次 经过 这 中位数 点 已经 指 到 .

虽然通常再次由前面提到的中间位置表示。

[ɪn] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈspesɪmənz] [ɪz] [ðɪs] [straɪp] [brɔːd] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəs] [ænˈtɪri:əli] [tuː; tə][ˈlev(ə)]
In none of the specimens is this stripe broad and continuous anteriorly to level
在 没有任何 的 这 标本 是 这 条纹 广阔 和 连续的 前部 到 等级

[ʌv; əv] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈlætərəl] [straɪps] [æz; əz][ɪn] [nɛrɪŋz] [ˈfɪɡjər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊt] [ˈmɑːkɪŋz] [ʌv; əv][tiː]
of front of lateral stripes as in Nehring's figure of the throat markings of T
的 正面 的 侧 条纹 作为 在 内林 数字 的 这 喉 标记 的 T

. [ˈnaɪgrɪˌkænz] . [[sɪks]] [ˈkɑːlər] [ˈnærou] ,
: **nigricans** . [6] **Collar narrow** ,
: 尼格里坎斯 . [6] 衣领 狭窄的 ,

在所有标本中，该条纹均不宽阔且向前延伸至侧条纹前缘，这与内林（Nehring）绘制的黑喉蜘蛛（T. nigricans）喉部斑纹图[6]所示不同。领状斑纹狭窄，

[ˈɒkrəʃəs] [ˈgrɪzld] [wɪð; wɪθ] [blæk] .
ochraceous grizzled with black .
赭色 斑白 和 黑色的 .

赭色带黑色杂毛。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ˈseldəm] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [m; ʌm] .
It is seldom more than 25 mm :
它 是 很少 更多的 比 - 毫米 :

它很少超过 25 毫米。

[ɪn][wɪdθ; wɪθ] ; [ˈðɜrfɔːr] [mʌtʃ] [ˈnɛrouz] [ðæn; ðən][ɪndɪkɪrtɪd][baɪ] [nɛrɪŋz] [ˈfɪɡjər] .
in width ; therefore much narrower than indicated by Nehring's figure .
在 宽度 ; 所以 很多 较窄 比 表明的 经过 内林 数字 .

宽度较窄；因此比内林图所示的要窄得多。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði][ˈkɑːlər][ɪz][ə; eɪ] [ˈwaɪtɪʃ] [ɡreɪ] [ˈmiːdiən] [ˈeriə] [kənˈtɪnjuəs] [ˈlætərəli] [wɪð; wɪθ] [ˈnærou] [laɪt]
Behind the collar is a whitish gray median area continuous laterally with narrow light
在后面 这 衣领 是 一个 白色 灰色的 中位数 区域 连续的 横向 和 狭窄的 光

[straɪp] [daʊn] [ˈɪnər] [saɪd][ʌv; əv] [fɔːr] [legz] .
stripe down inner side of fore legs .
条纹 向下 内 边 的 前 腿 .

衣领后方是灰白色的中央区域，向两侧延伸，并与前腿内侧的一条狭窄浅色条纹相连。

[ðɪs] [laɪt] ['eriə] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'vaɪdɪd][baɪ][ə; eɪ][dɑːrk] ['miːdiən] [laɪn][dʒɔɪnɪŋ]['kɑːlər][wɪð; wɪθ] [bʌf]
This light area is sometimes divided by a dark median line joining collar with buff
 这 光 区域 是 有时 分割 经过 一个 黑暗的 中位数 线 加入 衣领 和 增幅
 [ʌv; əv] ['beli] .
of belly .
 的 腹部 .

这片浅色区域有时会被一条深色的中线分割开来，这条中线连接着衣领和腹部的浅黄色部分。

[ˈbeli] [ænd; ənd] [tʃɛst] [bʌf] , [ɪˈsɛnʃəli] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] [saɪdz] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ ˈti:] [fɔ:rmz] [noʊ]
Belly and chest buff , essentially like that of sides , with which it forms no
 腹部 和 胸部 增幅 , 本质上 喜欢 那 的 侧面 , 和 哪个 它 表格 不
 [ˈkɑ:ntɹæst][ɪn][ˈkʌləɹ] .
contrast in color .
 对比 在 颜色 .

腹部和胸部呈浅棕色，与侧面的浅棕色基本相同，两者在颜色上没有对比。

[æz; əz][ɑ:n][ðə; ði][saɪdz][ðə; ði] [bʌf] [ɪz] ['klaʊdɪd] [baɪ] [blæk] [her] [tɪps] ,
As on the sides the buff is clouded by black hair tips ,
 作为 在 这 侧面 这 增幅 是 阴天 经过 黑色的 头发 尖端 ,
 两侧的浅黄色毛发被黑色的毛尖遮盖住了,

[bʌt; bət][d̩ə; d̩i] [her] [ɑ:r; ər] ['skersli] [ɪf] [æt; ət][ɔ:l] [greɪ] [æt; ət] [beɪs] .
but the hairs are scarcely if at all gray at base .
 但 这 头发 是 几乎 如果 在 全部 灰色的 在 根据 .
 但毛发根部几乎没有灰色。

[ɑ:n] [tʃest] [ðə; ði][dɑ:rk] [her] [tɪps] [tend][tu:; tə][fɔ:rm][ə; eɪ] ['mi:diən] [straɪp] ,
On chest the dark hair tips tend to form a median stripe ,
在 胸部 这 黑暗的 头发 尖端 趋向 到 形式 一个 中位数 条纹 ,
 胸部的深色毛发末端往往形成一条中线,

[wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˈʃɑːrpli] [dɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [kənˈtɪnjuəs] [waɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɒkrəʃəs] [laɪn]
which is sometimes sharply defined and continuous with the ochraceous line
 哪个 是 有时 尖锐地 定义 和 连续的 和 这 赭色 线
 [əˈkeɪz(ə)nəli] [dɪˈvaɪdɪŋ] [waɪt] [ʌv; əv] [breɪst] .
occasionally dividing white of breast .
 偶尔 分割 白色的 的 胸部 .

有时界限分明，与偶尔分割乳房白色的赭色线相连。

[ə; eɪ] [klaɪə] ['waɪtɪ] ['eəriə] ['slaɪtli] ['lɑ:rdʒə] [ænd; ənd] ['betə] [dɪ'faɪnd] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌ; əv] [breɪst]
A clear whitish area slightly larger and better defined than that of breast
 一个 清除 白色 区域 轻微地 更大的 和 更好的 定义 比 那 的 胸部
 ['ɑ:kjupaɪz] ['ri:dʒən] [brɪtwi:n] [haɪnd] [legz] .
occupies region between hind legs .
 占据 地区 之间 后 腿 .

在后腿之间的区域，有一块比胸部略大、轮廓更清晰的白色区域。

[,aɪˈtiː][ɪz] [kənˈtɪnjuəs] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [straɪp] [daʊn] [ˈɪnər] [saɪd][ʌv; əv][haɪnd][ˈleɡz] .
It is continuous with white stripe down inner side of hind legs .
 它 是 连续的 和 白色的 条纹 向下 内 边 的 后 腿 .
 它与后腿内侧的白色条纹相连。

[ðɪs] [straɪp] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [dɪ'vaɪdɪd] [ɑ:n] [θaɪ] [baɪ] [ɪn'kroʊtʃmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'reʊndɪŋ]
This stripe is usually divided on thigh by encroachment of the surrounding
 这 条纹 是 通常 分割 在 大腿 经过 侵犯 的 这 周围
 ['ɒkrəʃəs] .
ochraceous .
 赭色 .

这条条纹通常在大腿处被周围赭色的组织侵占而分割开来。

[teɪl] ['saɪki] [waɪt] [brɪ'loʊ] [ænd; ənd][æt; ət][tɪp] , [ɪ'senʃəli] [laɪk] [bæk] [ə'bʌv] .
Tail silky white below and at tip , essentially like back above .
尾巴 丝滑 白色的 以下 和 在 提示 , 本质上 喜欢 后退 多于 .

尾巴下部和尖端呈丝白色，与背部上部基本相同。

[skʌl] . — [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ˈtræɡjələs] - ['fʊli] [ɪːkwəlz] [ðæt] [ʌv; əv][tiː] . [kə'nesənz] [ɪn]
Skull . — The skull of Tragulus bunguranensis fully equals that of T . canescens in
颅骨 . — 这 颅骨 的 颞耳 - 完全 等于 那 的 T . 灰褐色 在
[saɪz] ,
size ,
尺寸 ,

头骨——Tragulus bunguranensis 的头骨大小与 T. canescens 的头骨大小完全相同。

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋktli] [ɪk'siːdz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːniən] [fɔːrm][ʌv; əv][tiː] . ['nɑːpuː] .
and distinctly exceeds that of the Bornean form of T . napu .
和 明显地 超过 那 的 这 婆罗洲 形式 的 T . 纳普 .

明显优于婆罗洲的 T. napu。

[,aɪˈtiː][ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][tiː] . ['naɪɡrɪkænz] ,
It is much larger than that of T . nigricans ,
它 是 很多 更大的 比 那 的 T . 尼格里坎斯 ,

它比黑曲霉（T. nigricans）大得多。

[wɪtʃ] [pruːvz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['miːdiəm] [saɪzd] ['spiːʃiːz] [laɪk][tiː] . - .
which proves to be a medium sized species like T . rufulus .
哪个 证明 到 是 一个 中等的 尺寸 物种 喜欢 T . - .

事实证明，它是一种中等体型的物种，与 T. rufulus 相似。

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][fɔːrm][ðə; ði] [skʌl] [ə'ɡriːz] [soʊ] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ˈtræɡjələs] [kə'nesənz] [ðæt]
In general form the skull agrees so closely with that of Tragulus canescens that
在 一般的 形式 这 颅骨 同意 所以 密切 和 那 的 颞耳 灰褐色 那
[,aɪˈtiː][ɪz][ˈoʊnli][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɪŋɡwɪʃt] [baɪ][ɪts] ['slartli] ['ɡreɪtər] ['relatɪv] [bredθ] [ænd; ənd]
it is only to be distinguished by its slightly greater relative breadth and
它 是 仅有的 到 是 杰出的 经过 它是 轻微地 更大的 相对的 宽度 和

['smɔːləɹ] ,
smaller ,
较小的 ,

总体而言，该头骨的形状与灰背鹇（Tragulus canescens）的头骨非常相似，区别仅在于其相对宽度略大，而尺寸略小。

[les] [ɪn'flertɪd] - - .
less inflated audital bullæ .
较少的 膨胀 - - .

听觉气泡膨胀程度较低。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][ˈtræɡjələs][ˈnaɪɡrɪkænz] ,
As compared with the skull of Tragulus nigricans ,
作为 比较的 和 这 颅骨 的 颞耳 尼格里坎斯 ,

与黑颈鹇（Tragulus nigricans）的头骨相比，

[['sevən]] [ðæt] [ʌv; əv][tiː] . - [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] (['dɪstəns] [frʌm; frəm] [bæk] [ʌv; əv]
[[7]] **that of T . bunguranensis is much larger (distance from back of**
[[7]] 那 的 T . - 是 很多 更大的 (距离 从 后退 的
['ɑːksə,pʌt][tuː; tə] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈkeɪnəɪn] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] - ,
occiput to front of canine 103 instead of 92 ,
枕骨 到 正面 的 犬类 - 反而 的 - ,

[7] T. bunguranensis 的体型要大得多（从枕骨后部到犬齿前部的距离为 103 而不是 92，

[,zaɪɡə'mætɪk] [-]
zygomatic [115]
颧骨 [-]

颧骨[115]

[bredθ] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] -) , [ænd; ənd][ðə; ði] ['breɪnkeɪs] [ɪz] [mɔːr] [kən'spɪkjʊəsli] [rɪdʒd] [fɔːr; fər]
breadth 53 instead of 45) , and the braincase is more conspicuously ridged for
宽度 - 反而 的 -) ; 和 这 脑壳 是 更多的 显眼地 脊状的 为了
[ˈmʌskjələr] [ə'tætʃmənt] .
muscular attachment .
肌肉发达的 依恋 .

宽度为 53 而不是 45) , 并且脑壳的脊状突起更加明显, 便于肌肉附着。

[ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['breɪnkeɪs] [ɪ'miːdiətli] [ə'bʌv] [pɑː'striər] [ruːt] [ʌv; əv][zɑː'gɒmə][ɪz] [mɔːr]
That part of the braincase immediately above posterior root of zygoma is more
那 部分 的 这 脑壳 立即地 多于 后部 根 的 颧骨 是 更多的
[kən'spɪkjʊəsli] [ɪn'fleɪtɪd] .
conspicuously inflated .
显眼地 膨胀 .

颅骨颧骨后根上方的那部分明显膨胀。

[ʌðərwaɪz] [aɪ][kæən; kən] [dɪ'tekt] [noʊ]['seɪlɪənt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [skʌlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['æɪnɪmlz] .
Otherwise I can detect no salient differences in the skulls of the two animals .
否则 我 能 探测 不 显著的 差异 在 这 头骨 的 这 二 动物 .

除此之外, 我无法发现这两个动物的头骨有任何明显的差异。

[tiːθ] . — [ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər][ˈjuːnɪfɔːrmlɪ][ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv]['træɡjələs]['naɪɡrɪkænz] ,
Teeth — The teeth are uniformly larger than those of Tragulus nigricans ,
牙齿 . — 这 牙齿 是 均匀地 更大的 比 那些 的 獐耳 尼格里坎斯 ,
牙齿——这些牙齿比黑鹇 (Tragulus nigricans) 的牙齿大得多, 而且大小均匀。

[bʌt; bət][ɪn][fɔːrm] [ðeɪ] ['prez(ə)nt][noʊ] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
but in form they present no characters of importance .
但 在 形式 他们 展示 不 人物 的 重要性 .

但从形式上看, 它们没有展现出任何重要的特征。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][tiː] . [kə'nesənz] [ðə; ði][ˌpriː'moʊlərz][bəʊθ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'loʊ] [ɑːr; ər]
As compared with T . canescens the premolars both above and below are
作为 比较的 和 T . 灰褐色 这 前磨牙 两个都 多于 和 以下 是
[kən'spɪkjʊəsli] [mɔːr] [roʊ'bʌst] ,
conspicuously more robust ,
显眼地 更多的 强壮的 ,

与灰褐色锥齿鼠 (T. canescens) 相比, 其上下前臼齿明显更加粗壮。

[ə; eɪ] ['kærəktər] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] ['æɪnɪm(ə)l] [ə'ɡriːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɔːniən] [fɔːrm][ʌv; əv]
a character in which the Bunguran animal agrees with the Bornean form of
一个 特点 在 哪个 这 邦古兰 动物 同意 和 这 婆罗洲 形式 的
[ˈtræɡjələs][ˈnaːpuː] .
Tragulus napu .
獐耳 纳普 .

一个角色, 其中 Bunguran 动物与婆罗洲的 Tragulus napu 形式一致。

['meʒərmənts] . — [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['toʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements — External measurements of type : total length 647 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑːdi] - ; [teɪl] - ;
body 571 ; tail vertebræ 76 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——外部测量数据: 总长度 647; 头和身体 571; 尾椎 76;

[haɪnd] [fʊt] - ; [haɪnd] [fʊt] [wɪ'dəʊt] [huːf] - .
hind foot 146 ; hind foot without hoofs 128 .
后 脚 - ; 后 脚 没有 蹄子 - .

后足 146; 无蹄后足 128。

Average	and	extremes	of	five	adults	from	the	type	locality	:	total	length
平均的	和	极端情况	的	五	成年人	从	这	类型	地点	:	全部的	长度
-	(	-	-	-	)	;						
643	(	628	-	673	)	;						
-	(	-	-	-	)	;						

来自模式产地的五只成年鱼的平均值和极值：总长度 643（628-673）；

[hed] [ænd; ənd][ˈbɑ:di] - (- -) ; [teɪl] - (- -) ; [haɪnd] [fʊt] - (- -)
head and body 566 (558 - 584) ; tail vertebræ 77 (70 - 89) ; hind foot 142 (140 -
 头 和 身体 - (- -) ; 尾巴 脊椎 - (- -) ; 后 脚 - (- -
 -) ;
146) ;
 -) ;

头部和身体 566 (558-584); 尾椎 77 (70-89); 后足 142 (140-146);

[hɑɪnd] [fʊt] [wɪ'dəʊt] [hu:f] - (- - -) .
hind foot without hoofs 126 (124 - 128) .
 后 脚 没有 蹄子 - (- - -) .
 后足无蹄 126 (124-128)。

['kreɪniəl] ['mezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['gretɪst] [lenkθ; lenθ] - ; ['beɪsl] [lenkθ; lenθ] - ; ['bæsilər]
Cranial measurements of type : greatest length 114 ; basal length 107 ; basilar
 颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - ; 基础 长度 - ; 基底
 [lenkθ; lenθ] - ;
length 100 ;
 长度 - ;

颅骨测量类型：最大长度 114；基部长度 107；基部长度 100；

- ['neɪz(ə)l][lənʃkθ; lənʃ] - ; [lənʃkθ; lənʃ][ʌv; əv][t'neɪzəlz] - ; [daɪə'sti:mə] - ([naɪn]) ; [[ert]]
occipito - nasal length 106 ; length of nasals 32 ; diastema 13 (9) ; [8]
 - 鼻腔 长度 - ; 长度 的 鼻音 - ; 牙缝 - (9) ; [8]
 [ˌzɑrgə'mætɪk] [bredθ] - (-) ;
zygomatic breadth 52 (46) ;
 颧骨 宽度 - (-) ;
 枕鼻长 106；鼻长 32；牙间隙 13(9)；[8]颧宽 52(46)；

[li:st] [ˌɪntərˈɔ:rbɪtəl] [bredθ] - (-); [ˈɡreɪtɪst] [bredθ] [ˈɒv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [əˈbʌv] [beɪs] [ˈɒv; əv]
least interorbital breadth 33 (28); greatest breadth of braincase above base of
 至少 轨道间 宽度 - (-); 最 宽度 的 脑壳 多于 根据 的
 [ˌzɑːɡoʊˈmɑ:tə] - (-);
zygomata 38 (33);
 颧小体 - (-);

最小眶间宽度 33 (28); 颧骨基部以上脑颅最大宽度 38 (33);

['mændɪbl] - (-) ; ['mæksɪləri] ([æɫ'vi:ə,lɑɪ]) - (-) ; [mæn'dɪbjələr] ([æɫ'vi:ə,lɑɪ])
mandible 91 (78) ; **maxillary toothrow** (**alveoli**) 38 (34) ; **mandibular toothrow** (**alveoli**
 下颌骨 - (-) ; 上颌 牙列 (肺泡) - (-) ; 下颌 牙列 (肺泡) - (-) ;
) - (-) ;
) **44 (39) ;**
) - (-) ;

下颌骨 91 (78) ; 上颌牙列 (牙槽) 38 (34) ; 下颌牙列 (牙槽) 44 (39) ;

[æn'tɪəriər] ['ʌpər] [ˌpriː'moʊləɹ][ˈsevən] × [θri:] . [eɪt] ([sɪks] . [fɔːr] × [θri:]) ;
anterior upper premolar $\frac{7}{7} \times \frac{3}{3} \div \frac{8}{8} (\frac{6}{6} \div \frac{4}{4} \times \frac{3}{3})$;
 前部 上 前磨牙 前上前磨牙 7 × 3.8 (6.4 × 3);

$$\frac{\text{middle}}{\text{中间}} \frac{\text{lower}}{\text{降低}} \frac{\text{premolar}}{\text{前磨牙}} \frac{7}{7} \div \frac{2}{2} \times \frac{3}{3} \left(\frac{5}{5} \div \frac{8}{8} \times \frac{2}{2} \div \frac{4}{4} \right) \div$$
 中下前磨牙 $7.2 \times 3 (5.8 \times 2.4)$ 。

[ˈweɪt] . — [ˈweɪt] [ˈɹ; əv] [ˈtaɪp] [ˈθriː] . [ˈeɪt][ˈkeɪˈdʒiː] . ; [ˈɹ; əv] [ˈtuː] [ˈʌðər] [ˈmeɪlz] [ˈθriː] . [ˈsɪks][ˈkeɪˈdʒiː] .
Weight . — **Weight of type 3 . 8 kg . ; of two other males 3 . 6 kg .**
重量 . — 重量 的 类型 3 . 8 公斤 . ; 的 二 其他 男性 3 . 6 公斤 .
重量——该型体重 3.8 公斤；另外两名男性体重 3.6 公斤。

[ˈiːtʃ] .
each .
每个 .
每个。

[ˈtuː] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] [ˈweɪ] [rɪˈspektɪvli] [ˈθriː] . [ˈsɪks][ˈkeɪˈdʒiː] .
Two adult females weigh respectively 3 . 6 kg .
二 成人 女性 称重 分别 3 . 6 公斤 .
两只成年雌性体重分别为 3.6 公斤。

[ˈænd; ɐnd][ˈfɔːr] . [ˈtuːˈtuː][ˈkeɪˈdʒiː] .
and 4 . 2 kg .
和 4 . 2 公斤 .
以及 4.2 公斤。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [ˈsɪks] , [ˌɔːl][ˈfrʌm; frəm][ˈðə; ði] [ˈtaɪp] [lɒʊˈkæləti] .
Specimens examined . — Six , all from the type locality .
标本 检查 . — 六 , 全部 从 这 类型 地点 .
检查的标本——六个，全部来自模式产地。

[ˈriˈmaːks] . — [ˈtrægjələs] - [ɪz][soʊ][dɪˈstɪŋkt][ˈfrʌm; frəm][ˈðə; ði] [ˈʌðər] [ˈnoʊn] [ˈspiːʃiːz]
Remarks . — Tragulus bunguranensis is so distinct from the other known species
评论 . — 麂耳 - 是 所以 清楚的 从 这 其他 已知 物种
[æz; əz][ˈtuː; tə][rɪˈkwaɪər][ˈnoʊ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [kəmˈpærəsɪnz] .
as to require no detailed comparisons .
作为 到 要求 不 详细的 比较 .
备注——Tragulus bunguranensis 与其他已知物种截然不同，无需进行详细比较。

[ˈtrægjələs] [ɛsˈpiː] .
TRAGULUS sp .
麂耳 sp .

鼯属

[ˈtuː] [ˈspesɪmənz] [ˈfrʌm; frəm] - [ˈaɪlənd][ˈɑːr; ər] [ˈtuː] [ˌɪməˈtʃʊr] [ˈfɔːr; fər][dɪˌtɜːrɪˈneɪʃ(ə)n] .
Two specimens from Sirhassen Island are too immature for determination .
二 标本 从 - 岛 是 也 不成熟 为了 决心 .
来自锡尔哈森岛的两个标本太小，无法进行鉴定。

[əˈpærəntli] [ðeɪ] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [ˈmembər] [ˈɹ; əv][ˈðə; ði][ˈnɑːpuː] [ˈɡruːp] , [ˈælaɪd][ˈtuː; tə] [ˈðæt] [əˈkɜːrɪŋ]
Apparently they represent a member of the napu group , allied to that occurring
显然 他们 代表 一个 成员 的 这 纳普 团体 , 盟军 到 那 发生
[ɪn][ˈbɔːrniˌoʊ] .
in Borneo .
在 婆罗洲 .

显然，他们代表了纳普族的一个成员，与婆罗洲发生的事件有关。

[ˈðə; ði] [θroʊt] [ˈmɑːkɪŋz] [ˈfoʊ] [ˈnoʊ] [əˈproʊtʃ] [ˈtuː; tə] [ðoʊz] [ˈɹ; əv][ˈtrægjələs] - .
The throat markings show no approach to those of Tragulus bunguranensis .
这 喉 标记 展示 不 方法 到 那些 的 麂耳 - .
喉部斑纹与鹟科的鹟科鸟类（Tragulus bunguranensis）的喉部斑纹没有任何相似之处。

[ˈtrægjələs] - ([ˈɡmeɪlɪn]) . - .
TRAGULUS JAVANICUS (Gmelin) . 1894 .
麂耳 - (格梅林) . - .
Tragulus JAVANICUS (Gmelin).1894。

[ˈtræɡjələs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʒːrt] , [nɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Tragulus javanicus **Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 660 .**
 须耳 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

爪哇特拉古鲁斯 (Tragulus javanicus) Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 660.

[sepˈtembər] , - () . - .
September , 1864 (Bunguran) . 1895 .
 九月 , - (邦古兰) . - .

1864 年 9 月 (Bunguran)。1895 年。

[ˈtræɡjələs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʒːrt] , [nɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Tragulus javanicus **Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 492 .**
 须耳 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

爪哇特拉古鲁斯 (Tragulus javanicus) Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p。 492.

[drɪˈsembər] , - ([pɑːrt] , [ˈspesimənz] [frʌm; frəm]) .
December , 1895 (part , specimens from Bunguran) .
 十二月 , - (部分 , 标本 从 邦古兰) .

1895 年 12 月（部分，来自 Bunguran 的标本）。

[sɪks] [ˈspesimənz] [frʌm; frəm] . [-]
Six specimens from Bunguran . [116]
 六 标本 从 邦古兰 . [-]

Bunguran 的六个标本。[116]

[ˈtræɡjələs] [ˈpælidəs] [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] . - .
TRAGULUS PALLIDUS sp . nov . 1895 .
 须耳 苍白球 sp . 十一月 . - .

苍白石斑鱼 sp。1895 年 11 月。

[ˈtræɡjələs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʒːrt] , [nɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Tragulus javanicus **Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 492 .**
 须耳 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

爪哇特拉古鲁斯 (Tragulus javanicus) Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p。 492.

[drɪˈsembər] , - ([pɑːrt] , [ˈspesimən] [frʌm; frəm][ˈpuːloʊ] [ˈlɒt]) .
December , 1895 (part , specimen from Pulo Laut) .
 十二月 , - (部分 , 标本 从 普洛 劳特) .

1895 年 12 月（部分，标本来自 Pulo Laut）。

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] ([skin][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult female (skin and skull) No . 104616
 类型 . — 成人 女性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -

类型：成年雌性（皮肤和头骨）编号：104616

[juː] . [es] . [ˈnæ(ə)nəl][ˈmjuːziəm] .
U . S . National Museum .
 U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn][ˈpuːloʊ] [ˈlɒt] , [nɔːrθ] [nəˈtuːnə] [ˈaɪləndz] , [ˈɔːɡəst] - , - .
Collected on Pulo Laut , North Natuna Islands , August 11 , 1900 .
 集 在 普洛 劳特 , 北 纳图纳 岛屿 , 八月 - , - .

1900 年 8 月 11 日于北纳土纳群岛的普洛劳特岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)] [ˈnʌmbər] - .
Original number 625 .
 原来的 数字 - .

原编号 625。

[ˈkærəktərz] . — [ˈsmɔːləɹ] [ðæn; ðən][ˈtrægjələs] - [frʌm; frəm][ˈbɔːrni,ʊʃ][ɔːr] [ænd; ənd]
Characters . — **Smaller than Tragulus javanicus from Borneo or Bunguran and**
人物 . — 较小的 比 颊耳 - 从 婆罗洲 或者 邦古兰 和
[ˈveri] [peɪl] [ɪn][ˈklələr] .
very pale in color .
非常 苍白 在 颜色 .

特征——比婆罗洲或邦古兰的爪哇鲛（Tragulus javanicus）体型小，颜色非常浅。

[blæk] [ˈklaʊdɪŋ] [ʌv; əv] [ˈʌpər] [pɑːrts] [ɪnkənˈspɪkjʊəs] , [bʌt; bət][dɑːrk] [neɪp] [bənd] [wel] [dɪˈfaɪnd] .
Black clouding of upper parts inconspicuous , but dark nape band well defined .
黑色的 云雾 的 上 部分 不显眼 , 但 黑暗的 颈背 乐队 出色地 定义 .
上部黑色云状物不明显，但后颈深色带状物清晰可见。

[ˈklələr] . — [bæk] [ænd; ənd][saɪdz] [laɪt] [ˈɒkrəʃəs] - [bʌf] [ˈevriwɛr] [ˈklaʊdɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈblækɪ]
Color . — Back and sides light ochraceous - buff everywhere clouded by the blackish
颜色 . — 后退 和 侧面 光 赭色 - 增幅 到处 阴天 经过 这 黑褐色
[her] - [tɪps] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ˈnevər][ɪn] [ɪkˈses] ,
hair - tips , but these never in excess ,
头发 - 尖端 , 但 这些 绝不 在 过量的 ,

颜色——背部和两侧呈浅赭黄色，被黑色的毛尖所笼罩，但黑色并不过多。

[ɪkˈsept] [pərˈhæps] [əˈbɔːŋ] [ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [bæk] [ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [ˈlʌmbər] [ˈriːdʒən] .
except perhaps along middle of back and across lumbar region .
除了 也许 沿着 中间 的 后退 和 穿过 腰椎 地区 .
或许只有背部中部和腰椎区域除外。

[flæŋks] , [ˈʃəʊldəz] , [nek] ,
Flanks , shoulders , neck ,
侧翼 , 肩膀 , 脖子 ,
侧腹、肩部、颈部

[ˈaʊtər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][legz][ænd; ənd] [ˈnæroʊ] [laɪn] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ˈklələr][ʌv; əv][saɪdz][frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv]
outer surface of legs and narrow line dividing color of sides from that of
外 表面 的 腿 和 狭窄的 线 分割 颜色 的 侧面 从 那 的
[ˈbelɪ] [peɪl] [ˈɒkrəʃəs] .
belly pale ochraceous .
腹部 苍白 赭色 .
腿部外侧表面和将侧面颜色与腹部颜色分隔开的狭窄线条呈淡赭色。

[neɪp] [bənd] [klɪr] [blæk] , [ˈʃɑːrpli] [dɪˈfaɪnd] [frʌm; frəm][ˈklələr][ʌv; əv][saɪdz][bʌt; bət] [ˈkwɪkli] [ˈfeɪdɪŋ]
Nape band clear black , sharply defined from color of sides but quickly fading
颈背 乐队 清除 黑色的 , 尖锐地 定义 从 颜色 的 侧面 但 迅速地 褪色
[ˈɪntuː] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈʃəʊldəz] .
into that of shoulders .
进入 那 的 肩膀 .
后颈带呈纯黑色，与两侧颜色界限分明，但很快过渡到肩部颜色。

[tɑːp][ʌv; əv] [hed] [dʌl] [dɑːrk] [braʊn] .
Top of head dull dark brown .
顶部的 头 乏味的 黑暗的 棕色的 .
头顶呈暗褐色。

[ə; eɪ][feɪnt] [peɪl] [straɪp][ˈoʊvər][ænd; ənd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [aɪ] .
A faint pale stripe over and in front of eye .
一个 头晕的 苍白 条纹 超过 和 在 正面 的 眼睛 .
眼睛上方和前方有一条淡淡的浅色条纹。

[θroʊt] [ˈmɑːkɪŋz] [ˈnɔːrm(ə)l] , [ðə; ði][dɑːrk][ˈbəændz][laɪk] [nek] .
Throat markings normal , the dark bands like neck .
喉 标记 普通的 , 这 黑暗的 乐队 喜欢 脖子 .
喉部花纹正常，深色条纹像颈部一样。

[ə; eɪ] [ˈdɪfrəns] [wɪtʃ] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪndrɪˈvɪdʒuəl] [pɪ,kjuːlɪˈærəti] [ˈoʊnli] .
a difference which may prove to be an individual peculiarity only .
一个 不同之处 哪个 可能 证明 到 是 一个 个人 特点 仅有的 .
这可能仅仅是个人特有的差异。

[ˈmeʒərmənts] . — [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈtoʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — External measurements of type : Total length 539 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑːdi] - ; [teɪl] - ;
body 444 ; tail vertebræ 95 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;
测量数据——外部测量数据：总长度 539；头和身体 444；尾椎 95；

[haɪnd] [fʊt] - ; [haɪnd] [fʊt] [wɪˈðaʊt] [huːf] - .
hind foot 107 ; hind foot without hoofs 95 .
后 脚 - ; 后 脚 没有 蹄子 - .
后足 107；无蹄后足 95。

[ˈkreɪniəl] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡretɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- [[nain]]) ; [ˈbeɪsl] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ;
Cranial measurements of type : Greatest length 90 (94 [9]) ; basal length 83 (
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - (- [9])) ; 基础 长度 - (-) ;
-) ; [ˈbæɪslər] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ;
87) ; basilar length 78 (82) ;
-) ; 基底 长度 - (-) ;
颅骨测量类型：最大长度 90 (94[9])；基部长度 83 (87)；基部长度 78 (82)；

- - [ˈneɪz(ə)l] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; [lɛŋkθ; lɛŋθ] [ʌv; əv] [ˈneɪzəlz] - (- . [sɪks]) ; [ˌdaɪəˈstiːmə] [nain]
occipito - nasal length 83 (89) ; length of nasals 25 (29 . 6) ; diastema 9
- - 鼻腔 长度 - (-) ; 长度 的 鼻音 - (- . 6) ; 牙缝 9
. [ˌtuːˈtuː] ([nain] . [eɪt]) ; [ˌzɑɪɡəˈmætɪk] [bredθ] - . [fɔːr] (-) ;
: 2 (9 . 8) ; zygomatic breadth 41 . 4 (40) ;
: 2 (9 . 8) ; 颧骨 宽度 - . 4 (-) ;
枕鼻长 83 (89)；鼻长 25 (29.6)；牙间隙 9.2 (9.8)；颧宽 41.4 (40)；

[liːst] [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] - . [fɔːr] (-) ; [bredθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [ˈoʊvər] [ruːts] [ʌv; əv]
least interorbital breadth 26 . 4 (25) ; breadth of braincase over roots of
至少 轨道间 宽度 - . 4 (-) ; 宽度 的 脑壳 超过 根 的
[ˌzɑɪɡoʊˈmɑːtə] - . [fɔːr] (- . [fɔːr]) ; [ˈmændɪbl] - (-) ; [-]
zygomata 29 . 4 (28 . 4) ; mandible 72 (75) ; [117]
颧小体 - . 4 (- . 4) ; 下颌骨 - (-) ; [-]
最小眶间宽度 26.4 (25)；脑颅在颧骨根部的宽度 29.4 (28.4)；下颌骨 72 (75)；[117]

[ˈmæksɪleri] ([æɪˈviːə,lɑɪ]) - . [sɪks] (-) ; [fɜːrst] [ˈʌpər] [ˌpriːˈmoʊlər] [sɪks] . [fɔːr] × [ˌtuːˈtuː] . [eɪt] (-)
maxillary toothrow (alveoli) 31 . 6 (34) ; first upper premolar 6 . 4 × 2 . 8 (
上颌 牙列 (肺泡) - . 6 (-) ; 第一的 上 前磨牙 6 . 4 × 2 . 8 (-)
[ˈsevən] × [ˌtuːˈtuː] . [sɪks]) ;
7 × 2 . 6) ;
7 × 2 . 6) ;
上颌牙列（牙槽）31.6（34）；第一上前磨牙6.4×2.8（7×2.6）；

[ˌmænˈdɪbjələr] ([æɪˈviːə,lɑɪ]) - . [eɪt] (-) .
mandibular toothrow (alveoli) 35 . 8 (38) .
下颌 牙列 (肺泡) - . 8 (-) .
下颌牙列（牙槽）35.8（38）。

[ˈspesɪmənʒ] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [wʌn] , [ðə; ði] [taɪp] .
Specimens examined . — One , the type .
标本 检查 . — — , 这 类型 .
检验的标本——一个，类型标本。

[ri'ma:ks] . — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˈpælɪd][fɔ:rm][ʌv; əv][ˈtrægjələs] ,
Remarks . — **This is a pallid form of Tragulus javanicus** ,
评论 . — 这是一个苍白的形式的颊耳 .
备注——这是爪哇麂（Tragulus javanicus）的苍白变种。

[ə; eɪ] [ˈspi:ʃi:z] [wɪtʃ] [əˈpærəntli] [[oʊz] [ˈveri] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtendənsi] [tu:; tə] [bɪˈkʌm] [ˌdɪfəˈrenʃiətiɪd] [ˈɪntu:]
a species which apparently shows very little tendency to become differentiated into
一个物种 哪个 显然 演出 非常 小的 趋势 到 变得 差异化的 进入
[ˈloʊk(ə)l][ˈreɪsɪz] .
local races .
当地的 种族 .

该物种似乎几乎没有分化成地方种群的倾向。

[ðə; ði] [ˈkærəktərz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpu:ləʊ] [ˈlɒt] [ˈænɪm(ə)l][wɜ:r; wər] [ˈpɔɪntɪd] [aʊt][baɪ] [ˈtɒməs] [ænd; ənd]
The characters of the Pulo Laut animal were pointed out by Thomas and
这 人物 的 这 普洛 劳特 动物 是 尖 出去 经过 托马斯 和
[ˈhɑ:rtɜ:rt][ɪn] - .
Hartert in 1895 .
哈特尔特 在 - .

1895 年，Thomas 和 Hartert 指出了 Pulo Laut 动物的特征。

[sʌs] - [ɛsˈpi:] . [ˈnoʊv] . - .
SUS NATUNENSIS sp . nov . 1894 .
SUS - sp . 十一月 . - .

SUS NATUNENSIS sp. nov.1894.

[sʌs][ɛsˈpi:] .
Sus sp .
苏斯 sp .

Sus sp.

[ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑ:rtɜ:rt] , [ˌnɔ:vrɪˈtɜ:ti:z] - , [aɪ] , [pi:] . - .
Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 660 .
托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

托马斯和哈特特，Novitates Zoologicae，I，p。 660.

[sepˈtembər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .

1894 年 9 月（Bunguran）。1895 年。

[sʌs][ɛsˈpi:] .
Sus sp .
苏斯 sp .

Sus sp.

[ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑ:rtɜ:rt] , [ˌnɔ:vrɪˈtɜ:ti:z] - , [i:] , [pi:] . - .
Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 492 .
托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

托马斯和哈特特，Novitates Zoologicae，II，p。 492.

[dɪˈsembər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .

1895 年 12 月（Bunguran）。

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfi:meɪl] ([skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult female (skin and skull) No . 104856
类型 . — 成人 女性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -

类型：成年雌性（皮肤和头骨） 编号：104856

[jʊː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuːzi:əm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn][ˈpuːloʊ] [ˈlɒt] , [nɔːrθ] [nəˈtuːnə][ˈaɪləndz] , [ˈɔːgəst] [sɪks] , - .
Collected on Pulo Laut , North Natuna Islands , August 6 , 1900 .
集 在 普洛 劳特 , 北 纳图纳 岛屿 , 八月 6 , - .
1900 年 8 月 6 日于北纳土纳群岛的普洛劳特岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)] [ˈnʌmbər] - .
Original number 609 .
原来的 数字 - .

原编号 609。

[ˈkærəktərz] . — [ɪkˈstɜːrnəli] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] [ˌtɛnəˈsɜːrɪm] [fɔːrm][ʌv; əv][sʌs][krɪˈsteɪtəs] , [bʌt; bət]
Characters . — Externally much like the Tenasserim form of Sus cristatus , but
人物 . — 外部 很多 喜欢 这 丹那撒林 形式 的 苏斯 冠状体 , 但
[ˈsmɔːlər] ;
smaller ;
较小的 ;

字符.—外形与Tenasserim形式的Sus cristatus非常相似，但较小；

[ˈbɑːdi] [ˈbraʊniʃ] [ɪn] [mɑːrkt] [ˈkɑːntræst][wɪð; wɪθ] [blæk] [legz][ænd; ənd] [feɪs] ; [skʌl] [kənˈspɪkjʊəsli]
body brownish in marked contrast with black legs and face ; skull conspicuously
身体 棕褐色 在 标记 对比 和 黑色的 腿 和 脸 ; 颅骨 显眼地
[ˈʃɔːrtər] [ænd; ənd] [ˈbrɔːdər] .
shorter and broader .
较短 和 更广泛 .

身体呈棕色，与黑色的腿和脸形成鲜明对比；头骨明显较短较宽。

[fɜːr] . — [ðə; ði][fɜːr] [θruːˈaʊt] [kənˈsɪsts][ʌv; əv][ˈbrɪstlz] [wɪð; wɪθ][noʊ][ədˈmɪkstʃər] [ʌv; əv][ˈsɑːftɜː, ˈsɔftɜː]
Fur . — The fur throughout consists of bristles with no admixture of softer
毛皮 . — 这 毛皮 自始至终 由 的 刷毛 和 不 混合物 的 更柔和
[her] .
hairs .
头发 .

毛发——全身毛发由刚毛组成，没有混杂较软的毛发。

[ðə; ði][ˈbrɪstlz] [ɑːr; ər] [ˈevriwɪər] [les] [stɪf] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˌtɛnəˈsɜːrɪm] [pɪɡ] ,
The bristles are everywhere less stiff than in the Tenasserim pig ,
这 刷毛 是 到处 较少的僵硬的 比 在 这 丹那撒林 猪 ,
这些猪的鬃毛整体上都比德纳瑟林猪的鬃毛软。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz][moʊst][ˈnoʊtɪsəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] , [wɪtʃ] ,
but the difference is most noticeable in the mane , which ,
但 这 不同之处 是 最多 显 在 这 鬃毛 , 哪个 ,
但最明显的区别在于鬃毛，

[ðoʊ] [wel] [dɪˈveləpt] ([əˈbaʊt] - [m; ʌm] . [ɪn][lenkθ; lenθ]) ,
though well developed (about 80 mm . in length) ,
尽管 出色地 发达 (关于 - 毫米 . 在 长度) ,
虽然发育良好（长度约 80 毫米），

[ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv][ˈbrɪstlz] [ˈveri] [ˈslaɪtli] [ˈkɔrsɜː] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [pɑːrts] ,
is composed of bristles very slightly coarser than those of the surrounding parts ,
是 由 的 刷毛 非常 轻微地 较粗糙 比 那些 的 这 周围 部分 ,
由比周围部分略粗一些的刚毛组成，

[ænd; ənd][ʌv; əv][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði][daɪə'mɪtə] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] [her] [ɪn]
and of not more than half the diameter of the corresponding hairs in
和 的 不是 更多的 比 一半 这 直径 的 这 相应的 头发 在
[ˈfi:meɪl] [ʌv; əv][es] . [krɪ'steɪtəs] .
females of S . cristatus .
女性 的 S . 冠状体 .

且不超过 S. cristatus 雌性相应毛发直径的一半。

[ˈmʌzl] , [tʃest] , [ˈbelɪ] [ænd; ənd] [ɪrɪz] [ˈnɪrli] [ber] .
Muzzle , chest , belly and ears nearly bare .
枪口 , 胸部 , 腹部 和 耳朵 几乎 裸 .
口鼻部、胸部、腹部和耳朵几乎裸露。

[ˈkʌlə] . — [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkʌlə] [blæk] , [klɪr] [ænd; ənd] [ʌn'mɪkst] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [ɑ:n][legz] , [θroʊt] ,
Color . — General color black , clear and unmixed with brown on legs , throat ,
颜色 . — 一般的 颜色 黑色的 , 清除 和 未混合的 和 棕色的 在 腿 , 喉 ,
[ænd; ənd] [feɪs] ,
and face ,
和 脸 ,
颜色——整体颜色为黑色，腿部、喉部和面部呈纯黑色，不混有棕色。

[bʌt; bət] [ˈels,wɛr] [ˈheɪvɪli] [ˌoʊvərˈleɪd][wɪð; wɪθ] [ˈbraʊnɪ] [bʌf] , [pərˈtɪkjələrlɪ] [ɑ:n] [bæk] [ænd; ənd]
but elsewhere heavily overlaid with brownish buff , particularly on back and
但 别处 重度 叠加 和 棕褐色 增幅 , 特别 在 后退 和
[saɪdɪz] .
sides .
侧面 .
但其他地方则覆盖着厚厚的棕褐色，尤其是在背面和侧面。

[ðə; ði] [ˈbraʊnɪ] [wɑ:ʃ] [si:sɪz] [əˈbrʌptli] [dʒʌst][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ɪrɪz] , [ˈli:vɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ænd; ənd]
The brownish wash ceases abruptly just in front of ears , leaving the face and
这 棕褐色 洗 停止 突然 只是 在 正面 的 耳朵 , 离开 这 脸 和
[tʃi:ks] [klɪr] [blæk] .
cheeks clear black .
脸颊 清除 黑色的 .
棕色的底色在耳朵前面突然消失，露出脸颊和脸部，呈现出纯黑色。

[ə; eɪ] [kənˈspɪkjʊəs] [dʌl] [bʌf] [stri:k] - [m; ʌm] .
A conspicuous dull buff streak 100 mm .
一个 显眼的 乏味的 增幅 条纹 - 毫米 .
一条明显的暗淡的淡黄色条纹，长 100 毫米。

[lɔ:ŋ] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [hæf][æz; əz] [waɪd][æt; ət][ˈmɪd(ə)l][ɪk'stendz; ek'stendz] [bæk] [frʌm; frəm][ˈæŋɡ(ə)l]
long and about half as wide at middle extends back from angle
长的 和 关于 一半 作为 宽的 在 中间 扩展 后退 从 角度
[ʌv; əv] [maʊθ] [tu:; tə][ˈlev(ə)l][ʌv; əv] [pɔ:ˈstriər] [ˈkænθəs] [ʌv; əv] [aɪ] .
of mouth to level of posterior canthus of eye .
的 嘴 到 等级 的 后部 眼角 的 眼睛 .
长，中部宽度约为其一半，从嘴角向后延伸至眼后眦水平。

[aɪˈti:] [ɪz] [ˈɑ:rpli] [ˈaʊtlænd] [əˈbʌv] [baɪ] [blæk] [ʌv; əv] [tʃi:ks] , [ænd; ənd] [brɪˈloʊ] [baɪ] [ðæt] [ʌv; əv] [tʃɪn] .
It is sharply outlined above by black of cheeks , and below by that of chin .
它 是 尖锐地 概述 多于 经过 黑色的 的 脸颊 , 和 以下 经过 那 的 下巴 .
它的上方轮廓清晰，由脸颊的黑色勾勒而成；下方轮廓清晰，由下巴的黑色勾勒而成。

[ə; eɪ] [feɪnt] [ˈbʌfi] [mɑ:rk] [brɪˈni:θ] [aɪ] .
A faint buffy mark beneath eye .
一个 头晕的 吸血鬼猎人巴菲 标记 下面 眼睛 .
眼下有一块淡淡的淡黄色斑点。

[teɪl] [laɪk] [bæk] .
Tail like back .
尾巴 喜欢 后退 .

尾巴像背一样。

[skʌl] . — [ðə; ði] [skʌl] [waɪl] [mʌt] [ˈʃɔ:rtər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [sʌs] [krɪˈsteɪtəs] [frʌm; frəm]
Skull . — **The skull while much shorter than that of Sus cristatus from**
颅骨 . — 这 颅骨 尽管 很多 较短 比 那 的 苏斯 冠状体 从
[ˌtɛnəsˈɜ:rɪm] [ɪz] [ˈæktʃuəli] [ˈbrɔ:dər] .
Tenasserim is actually broader .
丹那撒林 是 实际上 更广泛 .

头骨——虽然头骨比来自丹那撒林的鸡冠猪的头骨短得多，但实际上更宽。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [əˈkrɔ:s] [ˌpoustˈɔ:rbitl] [ˈpra:sesɪz] [ɪz] [kənˈteɪnd] [ˈoʊnli] [əˈbaʊt] [θri:]
As a result the width across postorbital processes is contained only about three
作为 一个 结果 这 宽度 穿过 眶后 流程 是 包含 仅有的 关于 三
[taɪmz] [ɪn] - - [ˈneɪz(ə)] [ˌlenkθ; lenθ] ,
times in occipito - nasal length ,
时代 在 - - 鼻腔 长度 ,

因此，眶后突的宽度仅约为枕鼻长度的三倍。

[æz; əz] [əˈpouzd] [tu:; tə] [ˈnɪrli] [fɔ:r] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈleɪtɪd] [ˈspi:ʃi:z] .
as opposed to nearly four times in the related species .
作为 反对 到 几乎 四 时代 在 这 有关的 物种 .

相比之下，相关物种的这一比例几乎是其四倍。

[ˈsɪmələɪli] [ðə; ði] [ˌzɑ:gəˈmæɪtɪk] [bredθ] [ˈslaɪtli] [ɪkˈsi:dz] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæsɪlər] [ˌlenkθ; lenθ] ,
Similarly the zygomatic breadth slightly exceeds one half of the basilar length ,
相似地 这 颧骨 宽度 轻微地 超过 一 一半 的 这 基底 长度 ,
[ˌbædθ] [ˈsɪmələɪli] [ˌzɑ:gəˈmæɪtɪk] [bredθ] [ˈslaɪtli] [ɪkˈsi:dz] [wʌn] [hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæsɪlər] [ˌlenkθ; lenθ] ,
同样，颧骨宽度略大于基底长度的一半，

[waɪl] [ɪn] [sʌs] [krɪˈsteɪtəs] [ˌaɪ ˈti:] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [hæf] .
while in Sus cristatus it is less than half .
尽管 在 苏斯 冠状体 它 是 较少的 比 一半 .

而在 Sus cristatus 中，这一比例不到一半。

[wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ˈpælət] [- -]
Width of palate [118]
宽度 的 味蕾 [- -]

腭宽[118]

[brɪˈtwi:n] [ˈmɪd(ə)l] [məʊˈləz] [ˈɔ:lmoust] [ɪgˈzæktli] [wʌn] [sɪksθ] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [pɑ:ˈstriər] [edʒ] [ʌv; əv]
between middle molars almost exactly one sixth distance from posterior edge of
之间 中间 臼齿 几乎 确切地 一 第六 距离 从 后部 边缘 的
[ˈpælət] [tu:; tə] [frʌnt] [ʌv; əv] ([ˈmeɪʒərd] [əˈbɔ:ŋ] [ˈmi:diən] [laɪn]) .
palate to front of premaxillaries (measured along median line) .
味蕾 到 正面的 前颌骨 (测量 沿着 中位数 线) .

中臼齿之间的距离几乎正好是腭后缘到前颌骨前缘距离的六分之一（沿中线测量）。

[ɪn] [sʌs] [krɪˈsteɪtəs] [ðə; ði] [ˈpælət] [wɪdθ; wɪtθ] [ɪz] [kənˈteɪnd] [ˈnɪrli] [ˈsev(ə)n] [taɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]
In Sus cristatus the palatal width is contained nearly seven times in the same
在 苏斯 冠状体 这 腭 宽度 是 包含 几乎 七 时代 在 这 相同的
[ˈdɪstəns] .
distance .
距离 .

在猪（Sus cristatus）中，腭宽在相同的距离内几乎是原来的七倍。

[ˈdɔ:rsəl] [ˈproufaɪl] [ʌv; əv] [skʌl] [ˈslaɪtli] [kɑ:nˈkeɪv] [nɪr] [beɪs] [ʌv; əv] [ˈneɪzəlz] .
Dorsal profile of skull slightly concave near base of nasals .
背侧 轮廓 的 颅骨 轻微地 凹 靠近 根据 的 鼻音 .

颅骨背侧轮廓在鼻骨底部附近略微凹陷。

[ˌzaɪɡoʊˈmɑːtə][ˈheviərðən'er][ænd; ənd] [diːpər] [ðæn; ðən][ɪn][sʌs][krɪ'steɪtəs] .
Zygomata heavier and deeper than in Sus cristatus .
颧小体 较重 和 更深 比 在 苏斯 冠状体 .
颧突比猪（Sus cristatus）更重更深。

- - ['noʊtɪsəbli] ['smɔːlər][ænd; ənd] [les] [ɪn'fleɪtɪd][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˌtɛnə'sɜːrɪm] [pɪɡ] .
Audital bullæ noticeably smaller and less inflated than in the Tenasserim pig .
- - 明显地 较小的 和 较少的 膨胀 比 在 这 丹那撒林 猪 .
与丹那撒林猪相比，听泡明显较小且充气程度较低。

[ˈmændɪbl] ['ɔːrtər] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [mɔːr] [roʊ'bʌst][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [sʌs] [krɪ'steɪtəs] ,
Mandible shorter and much more robust than that of Sus cristatus ,
下颌骨 较短 和 很多 更多的 强壮的 比 那 的 苏斯 冠状体 ,
下颌骨比猪（Sus cristatus）的短得多，也粗壮得多。

[ðə; ði] ['aʊtwərd] [bʌldʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['reɪməs][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][br'haɪnd][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [ˈɡreɪtli]
the outward bulge of the ramus a little behind middle of toothrow greatly
这 向外 凸出 的 这 支 一个 小的 在后面 中间 的 牙列 非常
[ək'sentʃueɪtɪd] .
accentuated .
强调 .
下颌支向外凸出的部分（位于牙列中部后方）明显增多。

[tiːθ] . — [æz; əz][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spesɪmənz] [ʌv; əv] [sʌs] - [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [wɔːrn]
Teeth — As the teeth of the two specimens of Sus natunensis are much worn
牙齿 . — 作为 这 牙齿 的 这 二 标本 的 苏斯 - 是 很多 磨损
,
,
,
牙齿——由于这两具纳图恩鼠标本的牙齿磨损严重，

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊnli] [skɒlz] [ʌv; əv] [sʌs] [krɪ'steɪtəs][æt; ət][hænd][ɑːr; ər][nɑːt] ['fʊli] [ɡroʊn] ,
while those of the only skulls of Sus cristatus at hand are not fully grown ,
尽管 那些 的 这 仅有的 头骨 的 苏斯 冠状体 在 手 是 不是 完全 生长 ,
虽然目前仅有的几具鸡冠猪（Sus cristatus）头骨尚未完全发育成熟，

[aɪ'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] ['ækjərət] [kəm'pærəsnz] .
it is impossible to make any accurate comparisons .
它 是 不可能的 到 制作 任何 准确的 比较 .
不可能进行任何准确的比较。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][nə'tuːnə] ['pɪɡz] [tiːθ] [ɪz] , [haʊ'evər] ,
The smaller size of the Natuna pig's teeth is , however ,
这 较小的 尺寸 的 这 纳图纳 猪的 牙齿 是 , 然而 ,
然而，纳土纳猪的牙齿尺寸较小，

[ˈeɪdənt] [fɔːr; fər][ðə; ði][lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['ʌpər] [dʌz] [nɑːt]['iːkwəl] [ðæt] [ʌv; əv]
evident for the length of the entire upper toothrow does not equal that of
明显 为了 这 长度 的 这 全部的 上 牙列 做 不是 平等的 那 的
[es] . [krɪ'steɪtəs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [pɑː'stɪrɪər] ['moʊlər] .
S . cristatus without the posterior molar .
S . 冠状体 没有 这 后部 磨牙 .
很明显，整个上牙列的长度与没有后臼齿的 S. cristatus 的长度不相等。

[ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['ʌpər] ['moʊlər] [ə'pɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi] [mɔːr] ['nɪrli] [skwər] [ɪn]
The crown of the middle upper molar appears to be more nearly square in
这 王冠 的 这 中间 上 磨牙 出现 到 是 更多的 几乎 正方形 在
[ˈaʊtlaɪn][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtɛnə'sɜːrɪm] [pɪɡ] ,
outline than that of the Tenasserim pig ,
大纲 比 那 的 这 丹那撒林 猪 ,
与丹那撒林猪相比，该猪上中臼齿的牙冠轮廓似乎更接近方形。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['dɪfrənt] [kən'dɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['spesɪmənz] [aɪ 'ti:] [wʊd] [bi;; bi] [ʌn'seɪf] [tu;; tə]
but in the very different condition of the specimens it would be unsafe to
但 在 这 非常 不同的 状况 的 这 标本 它 会 是 不安全 到
[ə'su:m] [ðæt] [ðɪs] ['kærəktər] [ɪz]['kɑ:nstənt] .
assume that this character is constant .
认为 那 这 特点 是 持续的 .

但是，由于样本状况截然不同，因此不能想当然地认为这一特征是恒定的。

['mezərmənts] . — [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['mezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] ; ['toʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ] - ; [hed]
Measurements . — **External measurements of type ; total length 1294 ; head**
测量 . — 外部的 测量 的 类型 ; 全部的 长度 - ; 头
[ænd; ənd]['bɑ:di] - ; [teɪl] - ;
and body 1117 ; tail vertebræ 177 ;
和 身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;
测量数据——外部测量数据；总长度 1294；头和身体 1117；尾椎 177；

[haɪt] [æt; ət] ['ʃouldər] - ; [haɪnd] [fʊt] - (-) ; [ɪr] [frʌm; frəm][mɪ'eɪtəs] - ; [wɪdθ; wɪθ]
height at shoulder 558 ; hind foot 220 (170) ; ear from meatus 100 ; width
高度 在 肩膀 - ; 后 脚 - (-) ; 耳朵 从 尿道口 - ; 宽度
[ʌv; əv] [ɪr] - .
of ear 75 .
的 耳朵 - .
肩高 558；后足 220（170）；耳道至耳根 100；耳宽 75。

['kreɪniəl] ['mezərmənt] [ʌv; əv] [taɪp] : ['grɛtɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- [-]) ; - - ['neɪz(ə)l]
Cranial measurement of type : greatest length 295 (332 [10]) ; occipito - nasal
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - (- [-]) ; - - 鼻腔
[lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; ['beɪsl] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ;
length 282 (316) ; basal length 245 (275) ;
长度 - (-) ; 基础 长度 - (-) ;
颅骨测量类型：最大长度 295 (332[10])；枕鼻长度 282 (316)；基部长度 245 (275)；

['bæsilər][lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; [lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv]['neɪzəlz] - (-) ; [wɪdθ; wɪθ][ʌv; əv][bəʊθ]['neɪzəlz]
basilar length 235 (263) ; length of nasals 135 (157) ; width of both nasals
基底 长度 - (-) ; 长度 的 鼻音 - (-) ; 宽度 的 两个都 鼻音
[tə'geðər] [ˌpɑ'stɪriərli] - (-) ;
together posteriorly 34 (33) ;
一起 后方 - (-) ;
基底长度 235 (263)；鼻骨长度 135 (157)；两鼻骨后部总宽度 34 (33)；

['mi:diən][lɛŋkθ; lɛŋθ][ʌv; əv]['boʊni] ['pælət] - (-) ;
median length of bony palate 168 (183) ;
中位数 长度 的 骨质 味蕾 - (-) ;
腭骨中位长度 168 (183)；

[wɪdθ; wɪθ][ʌv; əv]['boʊni] ['pælət] [æt; ət]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['sekənd]['moʊlər] - (-) ;
width of bony palate at middle of second molar 30 (29) ;
宽度 的 骨质 味蕾 在 中间 的 第二 磨牙 - (-) ;
第二磨牙中部骨腭宽度 30 (29)；

[bredθ] [br'twi:n] [tɪps][ʌv; əv][ˌpoʊst'ɔ:rbɪtl] ['prɑ:sɛsɪz] - (-) ; [li:st] [ɪntər'ɔ:rbɪtəl] [bredθ] - (-
breadth between tips of postorbital processes 87 (87) ; least interorbital breadth 64 (65
宽度 之间 尖端 的 眶后 流程 - (-) ; 至少 轨道间 宽度 - (-
) ;
) ;
) ;
眶后突尖端之间的宽度 87 (87)；最小眶间宽度 64 (65)；

[zaɪgə'mætɪk] [bredθ] - (-) ; [ɑ:k'sɪptɪl] [bredθ] - (-) ; [ɑ:k'sɪptɪl] [depθ] - (-) ;
zygomatic breadth 130 (133) ; occipital breadth 58 (62) ; occipital depth 100 (103) ;
颧骨 宽度 - (-) ; 枕骨 宽度 - (-) ; 枕骨 深度 - (-) ;
颧骨宽度 130 (133)；枕骨宽度 58 (62)；枕骨深度 100 (103)；

[li:st] [depθ] [ʌv; əv][ˈrɑ:strəm] [bɪˈtwi:n] [ˈkeɪnəɪn][ænd; ənd][ɪnˈsaɪzər] - (-) ; [ˈmændɪbl] - (-) ;
least depth of rostrum between canine and incisor 33 (39) ; mandible 225 (232) ;
至少 深度 的 主席台 之间 犬类 和 门牙 - (-) ; 下颌骨 - (-) ;

犬齿与门齿之间的喙部最小深度 33 (39); 下颌骨 225 (232);

[depθ] [ʌv; əv] [ˈmændɪbl] [θru:] [ˈkɒrənɔɪd] [ˈpra:sɪs] - (-) ;
depth of mandible through coronoid process 104 (110) ;
深度 的 下颌骨 通过 冠状突 过程 - (-) ;

下颌骨通过冠突的深度 104 (110);

[depθ] [ʌv; əv][ˈreɪməs][æt; ət] [frʌnt] [ʌv; əv][fɜ:rst][ˈmoʊlər] - (-) ;
depth of ramus at front of first molar 40 (41) ;
深度 的 支 在 正面 的 第一的 磨牙 - (-) ;

第一磨牙前支深度 40 (41);

[ˈmæksɪləri] [tu:; tə] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈkeɪnəɪn] ([æɫˈvi:ə,lɑɪ]) - (- [-]) ;
maxillary toothrow to front of canine (alveoli) 113 (131 [11]) ;
上颌 牙列 到 正面 的 犬类 (肺泡) - (- [-]) ;

上颌牙列至犬齿前部（牙槽） 113 (131[11]);

[mænˈdɪbjələr] [tu:; tə] [frʌnt] [ʌv; əv][ˈkeɪnəɪn] ([æɫˈvi:ə,lɑɪ]) - (-) ;
mandibular toothrow to front of canine (alveoli) 120 (138) ;
下颌 牙列 到 正面 的 犬类 (肺泡) - (-) ;

下颌牙列至犬齿前部（牙槽） 120 (138);

[kraʊn] [ʌv; əv][fɜ:rst] [ˈʌpər] [ˈmoʊlər] - × - (- × -) ;
crown of first upper molar 12 × 13 (18 × 16) ;
王冠 的 第一的 上 磨牙 - × - (- × -) ;

第一上磨牙牙冠 12 × 13 (18 × 16);

[kraʊn] [ʌv; əv][ˈsekənd] [ˈʌpər] [ˈmoʊlər] - × - (- × -) .
crown of second upper molar 18 × 18 (22 × 16) .
王冠 的 第二 上 磨牙 - × - (- × -) .

上颌第二磨牙牙冠 18 × 18 (22 × 16)。

[wert] . — [wert] [ʌv; əv] [taɪp] , - [keɪˈdʒi:] . ; [wert] [ʌv; əv][əˈdɒlt; ˈædɒlt] [ˈfi:meɪl] [frʌm; frəm][ˈpu:ləʊ]
Weight . — Weight of type , 40 kg . ; weight of adult female from Pulo
重量 . — 重量 的 类型 , - 公斤 . ; 重量 的 成人 女性 从 普洛
- , - [keɪˈdʒi:] .
Lingung , 35 kg .
- , - 公斤 .

重量——该品种的重量为 40 公斤；来自 Pulo Lingung 的成年雌性的重量为 35 公斤。

[ˈspesimənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [tu:] , [wʌn][frʌm; frəm][ˈpu:ləʊ] [ˈlɒt] , [ðə; ði] [ˈʌðər] [frʌm; frəm][ˈpu:ləʊ]
Specimens examined . — Two , one from Pulo Laut , the other from Pulo
标本 检查 . — 二 , 一 从 普洛 劳特 , 这 其他 从 普洛
- . [-]
Lingung . [119]
- . [-]

检查的标本——共两个，一个来自 Pulo Laut，另一个来自 Pulo Lingung。 [119]

[riˈma:ks] . — [waɪl] [ðə; ði] [tu:] [ˈspesimənz] [əˈgri:] [ɪn][ɔ:l] [ɪˈsen](ə)] [ˈkærəktərz] [ðeɪ] [ˈdɪfər] [ɪn]
Remarks . — While the two specimens agree in all essential characters they differ in
评论 . — 尽管 这 二 标本 同意 在 全部 基本的 人物 他们 不同 在
[ˈnu:mərəs] [ˈmaɪnər][ˈdi:teɪlz] .
numerous minor details .
很多的 次要的 细节 .

备注：虽然这两个标本在所有基本特征上都一致，但在许多细微之处却有所不同。

[ðə; ði][skɪn][frʌm; frəm][ˈpu:ləʊ] - [ɪz] [ˈsʌmwʌt] [ˈdɑ:rkər][ðæn; ðən][ðə; ði] [taɪp] ,
The skin from Pulo Lingung is somewhat darker than the type ,
这 皮肤 从 普洛 - 是 有些 较暗 比 这 类型 ,

Pulo Lingung 的皮肤颜色比其他品种略深。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] [wɑːʃ] ,
but the difference is due to the shade of the brown wash ,
但 这 不同之处 是 到期的 到 这 阴影 的 这 棕色的 洗 ;
但区别在于棕色涂料的色调深浅。

[nɑːt][tuː; tə][ˈeni] [ɪkˈstenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] .
not to any extension of the black .
不是 到 任何 扩大 的 这 黑色的 .
并非黑色的任何延伸。

[ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈspesɪmən] [ɪz] [mɔːr] [ˈraʊndɪd] [ˌpɑːstɪriərli] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] ,
The skull of this specimen is more rounded posteriorly than that of the type ,
这 颅骨 的 这 标本 是 更多的 圆润 后方 比 那 的 这 类型 ,
该标本的头骨后部比模式标本的头骨更圆润。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈrɑːstrəm][ɪz] [ˈʃɔːrtər] .
and the rostrum is shorter .
和 这 主席台 是 较短 .
喙部较短。

[bəʊθ] [ˈspesɪmənz] [ˈʃoʊ] [kənˈkluːsɪvli] [ðæt] [ðer; ðər] [rɪˈleɪŋɪps] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌs] [krɪˈsteɪtəs]
Both specimens show conclusively that their relationships are with the Sus cristatus
两个都 标本 展示 最终 那 他们的 关系 是 和 这 苏斯 冠状体
[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪlɪ] [prɪˈnɪnsələ] [ænd; ənd][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][es] . [ˌɔːŋɡrɪˈɑːstrɪs][ʌv; əv][ˈbɔːrni,ooʊ] ,
of the Malay Peninsula and not with the S . longirostris of Borneo ,
的 这 马来语 半岛 和 不是 和 这 S . 长吻 的 婆罗洲 ,
这两个标本都确凿地表明，它们与马来半岛的猪（Sus cristatus）有关，而与婆罗洲的长吻猪（S. longirostris）无关。

[ə; eɪ] [keɪs] [wɪtʃ] [faɪndz][æən; ən][ɪɡˈzækt] [ˈpærəleɪ] [ɪn][ðə; ði][ˈdʒaɪənt] [ˈskwɪrəlz] .
a case which finds an exact parallel in the giant squirrels .
一个 案件 哪个 发现 一个 精确的 平行线 在 这 巨大的 松鼠 .
这种情况与巨型松鼠的情况完全相似。

[mʌs] [ˈɪntɪdʒər] [esˈpiː] . [ˈnoʊv] .
MUS INTEGER sp . nov .
音乐 整数 sp . 十一月 .
MUS INTEGER sp. nov.

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] ([skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult male (skin and skull) No . 104837
类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -
类型：成年雄性（皮肤和头骨）编号：104837

[ˈjuː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuːˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .
美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn] - [ˈaɪlənd] , [saʊθ] [nətuːnəz] , [dʒuːn][ˈseɪvən] , - .
Collected on Sirhassen Island , South Natunas , June 7 , 1900 .
集 在 - 岛 , 南 纳土纳斯 , 六月 7 , - .
1900 年 6 月 7 日于南纳土纳群岛锡尔哈森岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)] [ˈnʌmbər] - .
Original number 455 .
原来的 数字 - .
原编号 455。

[ˈkærəktərz] . — [ə; eɪ][ˌɑːrdʒ][roʊˈbʌst] [ˈspiːʃiːz] [wɪð; wɪθ] [kɔːrs] [bʌt; bət][nɑːt][ˈspainəs] [fɜːr] .
Characters . — A large robust species with coarse but not spinous fur .
人物 . — 一个 大的 强壮的 物种 和 粗 但 不是 棘状的 毛皮 .
特征——体型较大、体格健壮的物种，毛发粗糙但不具刺。

[rɪˈleɪŋ][ɪps] [wɪð; wɪθ][mʌs][ˈvælɪdəs][ˈmɪlə] [frʌm; frəm][trɔːŋ] [ˈloʊər] [saiˈæm; ˈsaɪæm] [ænd; ənd]
Relationships with Mus validus Miller , from Trong , Lower Siam , and
关系 和 音乐 有效 磨坊主 , 从 特朗 , 降低 暹 和
[mʌs] - [dʒentɪŋk][frʌm; frəm][sʊˈmɑːtrə] .
Mus mülleri Jentink from Sumatra .
音乐 - 詹廷克 从 苏门答腊 .

与来自下暹罗 Trong 的 Mus validus Miller 和来自苏门答腊的 Mus mülleri Jentink 的关系。

[dɪfəz] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˈfɔːrmər][ɪn][ˈsmɔːlə][saɪz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði][ænˈtɪəriə]
Differs from the former in smaller size and in the absence of the anterior
不同 从 这 以前的 在 较小的 尺寸 和 在 这 缺席 的 这 前部
[ˈaʊtər] [ˈtuːbərkl] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [ˈʌpər] [ˈmoʊlə] ,
outer tubercle of the last upper molar ,
外 结节 的 这 最后的 上 磨牙 ,

与前者不同的是，它的尺寸较小，并且缺少上颌最后磨牙的前外侧结节。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][ˈlætər][ɪn][ˈlɑːrdʒər][saɪz] , [ænd; ənd] [ˈjeloʊɪ] [braʊn] ([nɑːt] [waɪt])
and from the latter in larger size , and yellowish brown (not white)
和 从 这 后者 在 更大的 尺寸 , 和 淡黄色 棕色的 (不是 白色的)
[ˈʌndəpɑːt] .
underparts .
下半身 .

后者体型较大，下体呈黄褐色（不是白色）。

[ˈkʌlər] . — [bæk] [ænd; ənd][sɑɪd][ə; eɪ][fɑɪn] [ˈɡrɪzl] [ʌv; əv][blæk] [ænd; ənd] [dʌl] [ˈɒkrəʃəs] ([ðə; ði]
Color . — Back and sides a fine grizzle of black and dull ochraceous (the
颜色 . — 后退 和 侧面 一个 美好的 灰色 的 黑色的 和 乏味的 赭色 (这
[ɪɡˈzækt] [feɪd] [ˌɪntərˈmiːdiət] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈɒkrəʃəs] [ænd; ənd] [ˈɒkrəʃəs] - [bʌf] [ʌv; əv]
exact shade intermediate between the ochraceous and ochraceous - buff of
精确的 阴影 中间的 之间 这 赭色 和 赭色 - 增幅 的
[ˈrɪdʒweɪ]) ,
Ridgway) ,
里奇韦) ,

颜色——背部和侧面呈黑色和暗赭色的细灰相间（确切的色调介于里奇韦的赭色和赭黄色之间），

[ðə; ði] [tuː] [ˈkʌləz] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəli] [mɪkst] [ɑːn][bæk] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈɒkrəʃəs] [ɪn] [ɪkˈses] [ɑːn][sɑɪd]
the two colors nearly equally mixed on back , but the ochraceous in excess on sides
这 二 颜色 几乎 同样地 混合 在 后退 , 但 这 赭色 在 过量的 在 侧面
.
:
.

背面两种颜色几乎均匀混合，但侧面赭色过多。

[ˈʌndəpɑːt] [ænd; ənd] [ˈɪnər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][legz] [bʌf] .
Underparts and inner surface of legs buff .
下半身 和 内 表面 的 腿 增幅 .

腹部和腿部内侧呈淡黄色。

[æn; ən] [ɪl] [dɪˈfaɪnd][dræb] - [greɪ] [ˈmiːdiən][laɪn][frʌm; frəm] [θroʊt] [tuː; tə][ˈpjuːbɪk][ˈriːdʒən] .
An ill defined drab - gray median line from throat to pubic region .
一个 患病的 定义 单调 - 灰色的 中位数 线 从 喉 到 耻骨 地区 .

从喉部到耻骨区域有一条轮廓不清、呈暗灰色的中线。

[hed] [ˈdɑːrkər][ænd; ənd] [mɔːr] [ˈɡlɑːsi] [ðæn; ðən][bæk] , [ðə; ði] [tʃiːks] [dɪˈstɪŋktli] [wɑːɪt] [wɪð; wɪθ]
Head darker and more glossy than back , the cheeks distinctly washed with
头 较暗 和 更多的 光滑 比 后退 , 这 脸颊 明显地 洗过 和
[greɪ] .
gray .
灰色的 .

头部比背部颜色更深、更有光泽，脸颊明显泛着灰色。

[lɪps] [ænd; ənd] [tʃɪn] [dræb] - [greɪ] .
Lips and chin drab - gray .
嘴唇 和 下巴 单调 - 灰色的 .

嘴唇和下巴呈暗灰色。

[fi:t] [æn; ən] [ɪn'defɪnət] [braʊn] , [ˈdɑːrkər][ɑːn][metəˈpəʊdiəlz] .
Feet an indefinite brown , darker on metapodials .
脚 一个 不定 棕色的 , 较暗 在 掌骨 .

足部呈不规则的棕色，掌骨节颜色较深。

[ɪrɪz] [ɪˈsenʃəli] [ˈneɪkɪd] , [dɑːrk] [braʊn] .
Ears essentially naked , dark brown .
耳朵 本质上 裸 , 黑暗的 棕色的 .

耳朵基本裸露，呈深棕色。

[teɪl][dɑːrk] [braʊn] [θruːˈaʊt] .
Tail dark brown throughout .
尾巴 黑暗的 棕色的 自始至终 .

尾巴通体深棕色。

[ˈʌndəfəː] [greɪ] ([ˈrɪdʒweɪ] , [ˌpiːˈel] . [iː] , [noʊ] . [eɪt]) ,
Underfur gray (Ridgway , pl . II , No . 8) ,
底毛 灰色的 (里奇韦 , pl . 二 , 不 . 8) ,

灰绒毛（Ridgway，图版 II，编号 8）

[brɪˈkʌmɪŋ] [ˈpeɪləɹ][ɑːn][ˈʌndər][pɑːrts] [wer] [aɪ ˈtiː] [feɪdz] [rɪˈɡjələrlɪ] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [bʌf] .
becoming paler on under parts where it fades irregularly into the general buff .
成为 肤色较浅 在 在下面 部分 在哪里 它 淡出 不规则地 进入 这 一般的 增幅 .

底部颜色逐渐变浅，并与整体的浅黄色不规则过渡。

[fɜːr] . — [ðə; ði][fɜːr][ɪz][ɪɡˈzæktli][æz; əz][ɪn] [mʌs] [ˈvælɪdəs] ,
Fur . — The fur is exactly as in Mus validus ,
毛皮 . — 这 毛皮 是 确切地 作为 在 音乐 有效 ,

毛皮——毛皮与Mus validus中的毛皮完全相同。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ɡruːvd] [ˈbrɪstlɪz] [ɑːr; əɹ][soʊ] [ˈslendər] [ðæt] [ðer; ðər] [truː] [ˈneɪtʃər] [ɪz][nɑːt] [əˈpærənt]
that is the grooved bristles are so slender that their true nature is not apparent
那 是 这 带槽 刷毛 是 所以 苗条 那 他们的 真的 自然 是 不是 明显
[wɪˈðəʊt] [juːz][ʌv; əv][lɛnz] .
without use of lens .
没有 使用 的 镜片 .

也就是说，带凹槽的刷毛非常细，不借助放大镜是看不清它们的真实形状的。

[ɑːn][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [bæk] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːr][ɪz][əˈbaʊt] - [m; ʌm] .
On middle of back the mass of the fur is about 17 mm .
在 中间 的 后退 这 大量的 的 这 毛皮 是 关于 - 毫米 .

背部中部毛发厚度约为 17 毫米。

[ɪn][lɛŋkθ; lɛŋθ] , [ðə; ði] [lɔːŋ] [ˈterɪt] [her] [ˈskætərd] [θruː] [aɪ ˈtiː] [rɪːtʃɪŋ] [əˈbaʊt] - [m; ʌm] .
in length , the long terete hairs scattered through it reaching about 30 mm .
在 长度 , 这 长的 圆锥体 头发 疏散 通过 它 到达 关于 - 毫米 .

长度方面，散布其中的长圆柱形毛发可达约 30 毫米。

[ɑːn] [rʌmp] [ðə; ði][fɜːr][ɪz][lɔːŋɡər][bʌt; bət][nɑːt] [kənˈspɪkjʊəsli] [soʊ] ,
On rump the fur is longer but not conspicuously so ,
在 臀部 这 毛皮 是 更长 但 不是 显眼地 所以 ,

臀部的毛较长，但并不明显。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˈnoʊtɪsəb(ə)l] [ɪnˈkri:s] [ɪn][lɛŋkθ; lɛŋθ][ɔ:r] [əˈbʌndəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈterɪt]
and there is no noticeable increase in length or abundance of the terete
和 那里 是 不 显 增加 在 长度 或者 丰富 的 这 圆锥体
[blæk] [her] .
black hairs .
黑色的 头发 .

圆柱形黑毛的长度或数量没有明显增加。

[teɪl] , [fi:t] [ænd; ənd] - . — [teɪl] [ˈslætlɪ] [mɔ:r] [ˈkɔ:rsli] [skeɪld] [ðæn; ðən][ɪn][mʌs][ˈvælɪdəs] ;
Tail , feet and mammæ : — Tail slightly more coarsely scaled than in Mus validus ;
尾巴 , 脚 和 - : — 尾巴 轻微地 更多的 粗略地 缩放 比 在 音乐 有效 ;
尾巴、脚和乳房。 — 尾巴的鳞片比 Mus validus 略粗糙；

[naɪn] [rɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈsentɪmi:tər] [æt; ət][ˈmɪd(ə)] .
9 rings to the centimeter at middle .
9 戒指 到 这 厘米 在 中间 .
中心每厘米有 9 个环。

[her] [ˈskersli] [ˈnoʊtɪsəb(ə)l] [ɪkˈsept] [tɔ:rd] [tɪp] , [wer] [ðeɪ] [ˈsʌmwʌt] [ɪkˈsi:d] [ðə; ði] [bredθ]
Hairs scarcely noticeable except toward tip , where they somewhat exceed the breadth
头发 几乎 显 除了 朝向 提示 , 在哪里 他们 有些 超过 这 宽度
[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] . [-]
of the rings . [120]
的 这 戒指 . [-]
除了尖端以外，毛发几乎不明显，尖端的毛发略微超过了环的宽度。[120]

[fi:t] [ˈhevi] [ænd; ənd][rɒsˈbʌst] .
Feet heavy and robust .
脚 重的 和 强壮的 .
脚部沉重而结实。

[θʌm] [ɔ:rt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][flæt] [blʌnt] [neɪl] .
Thumb short , with a flat blunt nail .
拇指 短的 , 和 一个 平坦的 钝 指甲 .
大拇指短，指甲扁平钝圆。

[səʊls] [ænd; ənd][pɑ:mz] [ˈneɪkɪd] , [ðə; ði][ˈfɔ:rmər][wɪð; wɪθ][sɪks] [wel] [drɪˈveləpt] [ˈtju:bərkəlz] , [ðə; ði] [ˈlætər]
Soles and palms naked , the former with six well developed tubercles , the latter
鞋底 和 棕榈树 裸 , 这 以前的 和 六 出色地 发达 结节 , 这 后者
[wɪð; wɪθ][faɪv] .
with five .
和 五 .
脚底和手掌裸露，脚底有六个发育良好的结节，手掌有五个。

- , [pi:] . [tu:ˈtu:] — [tu:ˈtu:] , [aɪ] . [tu:ˈtu:] — [tu:ˈtu:] = [eɪt] .
Mammæ , p : 2 — 2 , i : 2 — 2 = 8 :
- , p : 2 — 2 , 我 : 2 — 2 = 8 :
妈妈，p。 2—2，i。 2—2 = 8。

[skʌl] . — [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪrəns] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][mʌs][ˈɪntɪdʒər] [rɪˈzemblz] [ðæt][ʌv; əv][mʌs]
Skull . — In general appearance the skull of Mus integer resembles that of Mus
颅骨 . — 在 一般的外貌 这 颅骨 的 音乐 整数 类似 那 的 音乐
[ˈvælɪdəs] . [-] [aɪˈti:] [ɪz] [ˈɔ:rtər] ([ˈgretɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ][əˈbʌʊt] - [ɪnˈsted] [ʌv; əv] -) [ænd; ənd][ðə; ði]
validus . [12] It is shorter (greatest length about 51 instead of 55) and the
有效 . [-] 它 是 较短 (最 长度 关于 - 反而 的 -) 和 这
[ˈrɑ:strəm][ɪz] [ˈrelatɪvli] [ˈbrɔ:dər] [ænd; ənd] [di:pər] .
rostrum is relatively broad and deeper .
主席台 是 相对地 更广泛 和 更深 .

头骨。 — 总体外观上，Mus integer 的头骨与 Mus validus 的头骨相似。[12] 它较短（最大长度约为 51 而不是 55），吻部相对较宽且深。

- - ['sɪmələər][ɪn][fɔːrm][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][mʌs][ˈvælɪdəs] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [les]
Audital bullæ similar in form to those of Mus validus , but the surface less
- - 相似的 在 形式 到 那些 的 音乐 有效 , 但 这 表面 较少的
[ˈrɛɡjələər] .
irregular .
- 不规则的 - .

听小泡的形状与 Mus validus 的听小泡相似，但表面不规则程度较小。

[ˈriːdʒən] [bɪˈtwiːn] [ænˈtɪriər] ['beɪsɪːz][ʌv; əv][ˌzɑːɡooʊˈmɑːtə] ['brɔːdəər] [ðæn; ðən][ɪn][mʌs][ˈvælɪdəs][soʊ] [ðæt]
Region between anterior bases of zygomata broader than in Mus validus so that
地区 之间 前部 基地 的 颧小体 更广泛 比 在 音乐 有效 所以 那
[ðə; ði][ˈɑːrtʃəz, 'ɑːrtʃɪz][ɑːr; ər] [mɔːr] ['nɪrli] ['pærəleɪ] .
the arches are more nearly parallel .
这 拱门 是 更多的 几乎 平行线 .

颧弓前基部之间的区域比 Mus validus 更宽，因此颧弓更接近平行。

[tiːθ] . — [ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] ['relatɪvli] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['æktʃuəli] ['smɔːləər] [ðæn; ðən][ɪn][mʌs]
Teeth . — The teeth are relatively as well as actually smaller than in Mus
牙齿 . — 这 牙齿 是 相对地 作为 出色地 作为 实际上 较小的 比 在 音乐
[ˈvælɪdəs][ænd; ænd][ðə; ði][ɪˈnæm(ə)l] ['pætərn] [ɪz][ˈnɔːrm(ə)l] ,
validus and the enamel pattern is normal ,
有效 和 这 搪瓷 图案 是 普通的 ,

牙齿——牙齿相对较小，实际上也比Mus validus的牙齿小，牙釉质纹理正常。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] [pɑːˈstɪriər] ['ʌpər] ['moʊləər][kənˈsɪsts][ʌv; əv] [tuː] ['trænzvɜːrs] [foʊldz] , [ænd; ænd][æn; ən]
that is , the posterior upper molar consists of two transverse folds , and an
那 是 , 这 后部 上 磨牙 由 的 二 横 折叠 , 和 一个
[ænˈtɪriər] [ɪnˈtɜːrn(ə)l] ['tuːbərkl] .
anterior internal tubercle .
前部 内部的 结节 .

也就是说，上颌后磨牙由两个横向皱褶和一个前内结节组成。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌsʌplɪˈmentri] ['aʊtər] ['tjuːbərkeɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkɔːrəˈspɔːndɪŋ]
There is no trace of the supplementary outer tubercles of the corresponding
那里 是 不 痕迹 的 这 补充 外 结节 的 这 相应的
[tuːθ] [ʌv; əv][mʌs][ˈvælɪdəs] .
tooth of Mus validus .
齿 的 音乐 有效 .

Mus validus 相应牙齿的附加外结节没有痕迹。

['mezərmənts] . — [ɪkˈstɜːrn(ə)l] ['mezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['toʊt(ə)l][lenkθ; leŋθ] - ; [hed] [ænd; ænd]
Measurements . — External measurements of type : total length 463 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑːdi] - [-] [teɪl] - ;
body 235 [13] tail vertebræ 228 ;
身体 - [-] 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——该类型的外部测量数据：总长度 463；头和身体 235[13] 尾椎 228；

[-] [haɪnd] [fʊt] - (-) ; [ɪr] [frʌm; frəm][mɪˈreɪtəs] - ; [ɪr] [frʌm; frəm] [kraʊn] - ; [wɪdθ; wɪtθ]
[13] hind foot 48 (45) ; ear from meatus 19 ; ear from crown 15 ; width
[-] 后 脚 - (-) ; 耳朵 从 尿道口 - ; 耳朵 从 王冠 - ; 宽度
[ʌv; əv] [ɪr] - .
of ear 15 .
的 耳朵 - .

[13] 后足 48 (45)；耳道至耳根 19；耳根至耳冠 15；耳宽 15。

[ɪn][ə'dʌlɪt; 'ædʌlɪt] [meɪl] ['tɑ:pə,tɑɪp] : ['tɒʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - - ; [hed] [ænd; ənd]['bɑ:di] - - ; [-] [teɪl]
In adult male toptype : total length 462 ; head and body 234 ; [13] tail
在 成人 男性 拓扑型 : 全部的 长度 - ; 头 和 身体 - ; [-] 尾巴 - ;
vertebræ 228 ;
脊椎 - ;

成年雄性型标本：全长 462；头和身体 234；[13]尾椎 228；

[-] [haɪnd] [fɒt] - (-) ; [ɪr] [frʌm; frəm][mɪ'eɪtəs] - - ; [ɪr] [frʌm; frəm] [kraʊn] - - ; [wɪdθ; wɪtθ]
[13] hind foot 46 (44) ; ear from meatus 21 ; ear from crown 16 ; width
[-] 后 脚 - (-) ; 耳朵 从 尿道口 - ; 耳朵 从 王冠 - ; 宽度
[ʌv; əv] [ɪr] - .
of ear 16 .
的 耳朵 - .

[13]后足 46 (44)；耳道至耳根 21；耳根至头顶 16；耳宽 16。

['kreɪniəl] ['mezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['gretɪst] [lenkθ; lenθ] - (-) ; [-] ['beɪsl] [lenkθ; lenθ] - (-
Cranial measurements of type : greatest length 52 (55) ; [14] basal length 45 (
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - (-) ; [-] 基础 长度 - (-
- . [saɪks]) ;
48 . 6) ;
- . 6) ;

颅骨测量类型：最大长度 52 (55)；[14]基部长度 45 (48.6)；

['bæɪslər][lenkθ; lenθ] - . [saɪks] (- . [saɪks]) ; ['pælətɪ] [lenkθ; lenθ] - (-) ; [li:st] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv]
basilar length 41 . 6 (45 . 6) ; palatal length 23 (26) ; least width of
基底 长度 - . 6 (- . 6) ; 腭 长度 - (-) ; 至少 宽度 的
['pælət] [brɪtwi:n] [æn'tɪrɪər] [məʊ'leɪz][faɪv] ([faɪv]) ;
palate between anterior molars 5 (5) ;
味蕾 之间 前部 臼齿 5 (5) ;

基部长度 41.6 (45.6)；腭部长度 23 (26)；前臼齿间腭部最小宽度 5 (5)；

[daɪə'sti:mə] - (- . [saɪks]) ; [-] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'reɪmən][eɪt] ([naɪn]) ; [kəm'baɪnd]
diastema 14 (14 . 6) ; [15] length of incisive foramen 8 (9) ; combined
牙缝 - (- . 6) ; [-] 长度 的 尖锐 孔 8 (9) ; 合并
[bredθ] [ʌv; əv][ɪn'saɪsɪv][fə'ræməneɪ][θri:] ([θri:] . [saɪks]) ;
breadth of incisive foramina 3 (3 . 6) ;
宽度 的 尖锐 孔 3 (3 . 6) ;

牙间隙 14 (14.6)；[15]切牙孔长度 8 (9)；切牙孔总宽度 3 (3.6)；

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv]['neɪzəlɪz] - (- . [saɪks]) ; [kəm'baɪnd] [bredθ] [ʌv; əv]['neɪzəlɪz][saɪks] ([saɪks] . [tu:'tu:]) ;
length of nasals 21 (22 . 6) ; combined breadth of nasals 6 (6 . 2) ;
长度 的 鼻音 - (- . 6) ; 合并 宽度 的 鼻音 6 (6 . 2) ;
[zaɪgə'mætɪk] [bredθ] - (-) ;
zygomatic breadth 25 (28) ;
颧骨 宽度 - (-) ;

鼻骨长度 21 (22.6)；鼻骨总宽度 6 (6.2)；颧骨宽度 25 (28)；

[ɪntər'ɔ:rbɪtəl] [bredθ] [eɪt] ([eɪt]) ; ['mæstɔɪd] [bredθ] - (-) ; [bredθ] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] [ə'bʌv]
interorbital breadth 8 (8) ; mastoid breadth 19 (19) ; breadth of braincase above
轨道间 宽度 8 (8) ; 乳突 宽度 - (-) ; 宽度 的 脑壳 多于
[ru:ts] [ʌv; əv][zaɪgəʊs'mɑ:tə] - . [eɪt] (-) ;
roots of zygomata 18 . 8 (20) ;
根 的 颧小体 - . 8 (-) ;

眶间宽度 8 (8)；乳突宽度 19 (19)；颧骨根部上方脑颅宽度 18.8 (20)；

[depθ] [ʌv; əv] ['breɪnkeɪs] [æt; ət] [æn'tɪrɪər] ['bɔ:rdər][ʌv; əv] ['bɑ:si, 'beɪsi] - [ɑ:k'sɪptɪl] - . [eɪt] (-) ;
depth of braincase at anterior border of basi - occipital 12 . 8 (15) ;
深度 的 脑壳 在 前部 边界 的 基本 - 枕骨 - . 8 (-) ;

颅底前缘脑颅深度 12.8 (15)；

- [depθ] [æt; ət] [pɑː'stɪriər] [ɪk'streməti] [ʌv; əv] ['neɪzəlz] - . [eɪt] (- . [fɔːr]) ;
frontopalatal depth at posterior extremity of nasals 12 . 8 (13 . 4) ;
- 深度 在 后部 末端 的 鼻音 - . 8 (- . 4) ;

鼻骨后缘额腭深度 12.8 (13.4);

[liːst] [depθ] [ʌv; əv] ['rɑːstrəm] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'haɪnd][ɪn'saɪzəz] - (-) ; ['mæksɪləri] (
least depth of rostrum immediately behind incisors 10 (10) ; maxillary toothrow (
至少 深度 的 主席台 立即地 在后面 门牙 - (-) ; 上颌 牙列 (
[æɪ'viːə,lai]) [naɪn] . [sɪks] (-) ;
alveoli) 9 . 6 (11) ;
肺泡) 9 . 6 (-) ;

门牙后方喙部最小深度 10 (10); 上颌牙列（牙槽）9.6 (11);

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [frʌnt] [ʌpər] ['moʊlər][θri:] ([θri:]) ; ['mændɪbl] - (-) ; [mæn'dɪbjələr] (
width of front upper molar 3 (3) ; mandible 30 (31) ; mandibular toothrow (
宽度 的 正面 上 磨牙 3 (3) ; 下颌骨 - (-) ; 下颌 牙列 (
[æɪ'viːə,lai]) [naɪn] (-) .
alveoli) 9 (10) .
肺泡) 9 (-) .

上颌前磨牙宽度 3 (3); 下颌 30 (31); 下颌牙列（牙槽）9 (10)。

[ˈspesimənz] [ɪgˈzæmɪnd] . — [fɔːr] , [θri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] , [ænd; ənd][wʌn][frʌm; frəm]
Specimens examined . — Four , three from the type locality , and one from
标本 检查 . — 四 , 三 从 这 类型 地点 , 和 一 从
[ˈpuːloʊ] - .
Pulo Lungung .
普洛 - .

检查的标本——共四个，其中三个来自模式产地，一个来自普洛林贡。

[ri'maːks] . — [ðɪs] [ræt][ɪz] ['prɑːbəbli][ə; eɪ] [nɪr] ['relatɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːniən] [mʌs] - [ʌv; əv]
Remarks . — This rat is probably a near relative of the Bornean Mus mülleri of
评论 . — 这 鼠 是 大概 一个 靠近 相对的 的 这 婆罗洲 音乐 - 的
['tɒməs] . [-]
Thomas . [16]
托马斯 . [-]

备注——这种老鼠可能是托马斯的婆罗洲鼠（Mus mülleri）的近亲。[16]

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frʌm; frəm][ˈpuːloʊ] - [dʌz] [nɑːt] ['dɪfər] [əˈpriːjəbli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] . [
The specimen from Pulo Lungung does not differ appreciably from the others . [
这 标本 从 普洛 - 做 不是 不同 明显地 从 这 其他的 . [
-]
121]
-]

来自普洛林贡的标本与其他标本并无明显区别。[121]

[mʌs] - ['tɒməs] . - .
MUS SABANUS Thomas . 1887 .
音乐 - 托马斯 . - .

MUS SABANUS Thomas.1887.

[mʌs] - ['tɒməs] , [æn] . [ænd; ənd][mæg] .
Mus sabanus Thomas , Ann . and Mag .
音乐 - 托马斯 , 安 . 和 磁力 .

Mus sabanus Thomas, Ann. and Mag.

[næt] . [hɪst] . , 5th [sɪr] . , ['eks 'eks] , [piː] . - .
Nat . Hist . , 5th ser . , XX , p . 270 .
纳特 . 历史 . , 5th ser . , xx , p . - .

自然史，第 5 辑，第 XX 卷，第 270 页。

[ɑ:k'tɔʊbər] , - (['maʊnt, 'ɛm'ti:] . ['kɪnə]['bɑ:lʊ:] , ['bɔ:rnɪ,ʊʊ]) . - .
October , **1887** (**Mt** : **Kina Balu** , **Borneo**) . **1894** .
十月 , - (公吨 : 基那 巴鲁 , 婆罗洲) . - .

1887 年 10 月 (婆罗洲 Kina Balu 山)。1894 年。

[mʌs] - ['tɒməs] [ænd; ənd]['hɑ:rtɜ:rt] , [nɑ:vɪ'terti:z] - , [aɪ] , [pi:] . - .
Mus sabanus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicæ , I , p . 658 .
音乐 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
萨巴努斯 (Mus sabanus) Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicæ, I, p. 658.

[sep'tembər] , - () .
September , **1894** (**Bunguran**) .
九月 , - (邦古兰) .

1894 年 9 月 (Bunguran)。

[θɜ:r'ti:n] [skɪnz] [ænd; ənd][wʌn]['ɛkstrə] [skʌl] , [ɔ:l][frʌm; frəm] .
Thirteen skins and one extra skull , all from Bunguran .
十三 皮肤 和 一 额外的 颅骨 , 全部 从 邦古兰 .
十三款皮肤和一个额外的骷髅头, 全部来自 Bunguran。

[ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l][prɑ:bə'bɪləti] [ðæt] [ðɪs] [ræt][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [tru:] [mʌs] - [ʌv; əv]
There is little probability that this rat is the same as the true Mus sabanus of
那里 是 小的 可能性 那 这 鼠 是 这 相同的 作为 这 真的 音乐 - 的
['bɔ:rnɪ,ʊʊ] .
Borneo :
婆罗洲 .

这种老鼠不太可能是婆罗洲真正的沙巴鼠 (Mus sabanus)。

[mʌs] ['rɑ:dʒə] ['tɒməs] . - .
MUS RAJAH Thomas . 1894 .
音乐 拉贾 托马斯 . - .

MUS RAJAH Thomas.1894。

[mʌs] - ['tɒməs] [ænd; ənd]['hɑ:rtɜ:rt] , [nɑ:vɪ'terti:z] - , [aɪ] , [pi:] . - .
Mus hellwaldi Thomas and Hartert , Novitates Zoologicæ , I , p . 658 .
音乐 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
Mus hellwaldi Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicæ, I, p. 658.

[sep'tembər] , - () . - .
September , **1894** (**Bunguran**) . **1894** .
九月 , - (邦古兰) . - .

1894 年 9 月 (Bunguran)。1894 年。

[mʌs]['rɑ:dʒə] ['tɒməs] , [æŋ] . [ænd; ənd][mæg] .
Mus rajah Thomas , Ann . and Mag .
音乐 拉贾 托马斯 , 安 . 和 磁力 .

Mus rajah Thomas, Ann. 和 Mag.

[næt] . [hɪst] . , 6th [sɪr] . , [ɛks,ɑɪ'vi:] , [pi:] . - .
Nat . Hist . , 6th ser . , XIV , p . 451 :
纳特 . 历史 . , 6th ser . , 十四 , p . - .

纳特。 《历史》, 第 6 系列, XIV, 第 14 页。451.

[dɪ'sembər] , - ([maʊnt] [ber'tʌ] [sɔ:ŋ] , ['bɔ:rnɪ,ʊʊ]) . - .
December , **1894** (**Mount Batu Song** , **Borneo**) . **1895** .
十二月 , - (山 巴图 歌曲 , 婆罗洲) . - .

1894 年 12 月 (婆罗洲巴图松山)。1895 年。

[mʌs]['rɑ:dʒə] ['tɒməs] , [nɑ:vɪ'terti:z] - , [i:] , [pi:] . - .
Mus rajah Thomas , Novitates Zoologicæ , II , p . 26 .
音乐 拉贾 托马斯 , 新人 - , 二 , p . - .

Mus rajah Thomas, Novitates Zoologicæ, II, p. 26.

[ˈfebruəri] , - ([rɪˈvaɪzd] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv] [ˈspesimənz]) .
February , 1895 (Revised determination of Bunguran specimens) .
二月 , - (修改 决心 的 邦古兰 标本) .

1895 年 2 月（对 Bunguran 标本的修订鉴定）。

[sɪks] [ˈspesimənz] ([wʌn][ɪn][ˈælkəhɔːl]) [frʌm; frəm] , [tuː] [frʌm; frəm][ˈpuːloʊ] - , [wʌn]
Six specimens (one in alcohol) from Bunguran , two from Pulo Lingung , one
六 标本 (一 在 酒精) 从 邦古兰 , 二 从 普洛 - , 一
[frʌm; frəm][ˈpuːloʊ] [ˈlɒt] ,
from Pulo Laut ,
从 普洛 劳特 ,

来自 Bunguran 的六个标本（其中一个浸泡在酒精中），来自 Pulo Lingung 的两个标本，来自 Pulo Laut 的一个标本，
[fɔːr] ([wʌn][ɪn][ˈælkəhɔːl]) [frʌm; frəm] - , [ænd; ənd][wʌn] ([ɪn][ˈælkəhɔːl]) [frʌm; frəm][ˈpuːloʊ]
four (one in alcohol) from Sirhassen , and one (in alcohol) from Pulo
四 (一 在 酒精) 从 - , 和 一 (在 酒精) 从 普洛
[mɪdaɪ] .
Midei .
美迪 .

来自锡尔哈森的四瓶酒（其中一瓶含酒精），以及来自普洛米代伊的一瓶酒（含酒精）。

[aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈdaʊtɪ(ə)l] [ˈweðər] [ðɪːz] [ˈsɪriːz] [ɑːr; ər][rɪˈfɜːrəbl̩ˈrefrəbl̩][tuː; tə][wʌn] [ˈspiːʃiːz] [ɔːr] [ˈweðər] [ˈeni]
It is doubtful whether these series are referable to one species or whether any
它 是 疑 无论 这些 系列 是 可参考的 到 一 物种 或者 无论 任何
[ʌv; əv][ðəm; ðəm][ɑːr; ər][ðə; ði] [truː] [ˈbɔːniən] [mʌs][ˈrɑːdʒə] .
of them are the true Bornean Mus rajah .
的 他们 是 这 真的 婆罗洲 音乐 拉贾 .

这些系列是否都属于同一物种，或者其中是否有真正的婆罗洲鼠（Mus rajah），都值得怀疑。

[ðə; ði] [məˈtɪriəl] [ɪz][nɑːt] [ˈhoʊlli] [ˌsætɪsˈfæktəri] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə][ɪɡˈzæmɪn]
The material is not wholly satisfactory , and I have been unable to examine
这 材料 是 不是 完全 令人满意的 , 和 我 有 到过 无法 到 检查
[ˈspesimənz] [frʌm; frəm][ˈbɔːrni,ʊʃ] .
specimens from Borneo .
标本 从 婆罗洲 .

材料并不完全令人满意，而且我未能检查来自婆罗洲的标本。

[mʌs] [nɪˈɡlektəs] [dʒɛntɪŋk] . - .
MUS NEGLECTUS Jentink . 1894 .
音乐 忽视 詹廷克 . - .

MUS NEGLECTUS Jentink.1894.

[mʌs] [ˈrætəs] [vɑːr] .
Mus rattus var .
音乐 鼠 变量 .

鼠（Mus rattus）变种

[ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [nɑːvɪˈtɜːtiːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 658 .
托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

托马斯和哈特特，Novitates Zoologicae，I，p。 658.

[sepˈtembər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .

1894 年 9 月（Bunguran）。1895 年。

[mʌs] [nɪˈɡlektəs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [nɑːvɪˈtɜːtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Mus neglectus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 492 .
音乐 忽视 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

小家鼠 Thomas 和 Hartert，Novitates Zoologicae，II，p。 492.

[dɪˈsembər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .

1895 年 12 月 (Bunguran)。

[faɪv] ['spesimənz] [frʌm; frəm][ˈpuːloʊ] - , [wʌn][frʌm; frəm][ˈpuːloʊ][mɪdaɪ] , [ænd; ənd][naɪn]
Five specimens from Pulo Lingung , one from Pulo Midei , and nine
五 标本 从 普洛 - , 一 从 普洛 美迪 , 和 九
[frʌm; frəm] - .
from Sirhassen .
从 - .

普洛林贡有 5 个标本，普洛米代有 1 个标本，锡尔哈森有 9 个标本。

[ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ˈbɔːniən] [məˈtɪriəl] ,
In the absence of Bornean material ,
在 这 缺席 的 婆罗洲 材料 ,

在缺乏婆罗洲相关资料的情况下，

[aɪ] [ˈfɑːloʊ] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt][ɪn] [rɪˈfɜːrɪŋ] [ðə; ði][nəˈtuːnə][ræts][ʌv; əv][ðə; ði] -
I follow Thomas and Hartert in referring the Natuna rats of the '
我 跟随 托马斯 和 哈特尔特 在 指 这 纳图纳 老鼠 的 这 -
[æɪlɪɡzɑːnˈdriːnəs; -ˈdraɪ-; -zæn-] - [taɪp] [tuː; tə][mʌs] [nɪˈɡlektəs] .
alexandrinus ' type to Mus neglectus .
亚历山大 - 类型 到 音乐 忽视 .

我与 Thomas 和 Hartert 一样，将“alexandrinus”类型的纳土纳鼠归类为 Mus neglectus。

[ˌsaɪjəˈrɑːptərəs] [ɛvᜃ-ɛti] [ˈtɒməs] . - .
SCIUROPTERUS EVERETTI Thomas . 1894 .
松翼龙 埃弗雷特 托马斯 . - .

SCIUROPTERUS EVERETTI Thomas.1894。

[ˌsaɪjəˈrɑːptərəs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Sciuropterus phayrei Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 660 .
松翼龙 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

Sciuropterus phayrei Thomas 和 Hartert，Novitates Zoologicae，I，第 14 页。 660.

[sepˈtembər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .

1894 年 9 月 (Bunguran)。1895 年。

[ˌsaɪjəˈrɑːptərəs] [ɛvᜃ-ɛti] [ˈtɒməs] , [ˌnɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciuropterus everetti Thomas , Novitates Zoologicae , II , p . 27 .
松翼龙 埃弗雷特 托马斯 , 新人 - , 二 , p . - .

Sciuropterus Everetti Thomas，Novitates Zoologicae，II，p。 27.

[ˈfebruəri] , - ([rɪˈvaɪzd] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪ](ə)n][ʌv; əv] ['spesimənz]) . - .
February , 1895 (Revised determination of Bunguran specimens) . 1895 .
二月 , - (修改 决心 的 邦古兰 标本) . - .

1895 年 2 月（对 Bunguran 标本的修订鉴定）。1895 年。

[ˌsaɪjəˈrɑːptərəs] [ɛvᜃ-ɛti] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciuropterus everetti Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 490 .
松翼龙 埃弗雷特 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

Sciuropterus Everetti Thomas 和 Hartert，《Novitates Zoologicae》，II，第 14 页。 490.

[dɪˈsembər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .

1895 年 12 月 (Bunguran)。

[tʉ:] [ˈspesimənz] , [bəuθ][frʌm; frəm] ; [æŋ; əŋ] [ɪməˈtʃʊr] [meɪl] [ˈteɪkən][dʒʊˈlaɪ][fɔːr] ,
Two specimens , **both** **from** **Bunguran** ; **an** **immature male taken** **July** **4** ,
二 标本 , 两个都 从 邦古兰 ; 一个 不成熟 男性 已采取 七月 4 ,
两个标本，均来自邦古兰；一个是7月4日采集的未成熟雄性标本。

[ænd; ənd][æŋ; əŋ][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] [ˈteɪkən][dʒʊˈlaɪ] - , - .
and **an** **adult** **female taken** **July** **21** , **1900** :
和 一个 成人 女性 已采取 七月 - , - :
以及 1900 年 7 月 21 日捕获的一名成年女性。

[ˌpetɔːˈrɪstə] [nɪtɪduːlə]
PETAURISTA **NITIDULA**
宠物爱好者 亮色

闪光花

[ˈtɒməs] . - .
Thomas . **1894** :
托马斯 : - : .

Thomas.1894。

[təˈroʊmɪs] [ˈnɪtɪdəs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvrɪˈteɪtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Pteromys nitidus **Thomas** **and** **Hartert** , **Novitates Zoologicae** , **I** , **p** . **660** :
翼鼠 亮色 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - : .
Pteromys nitidus Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 660.

[sepˈtembər] , - () . [-] - .
September , **1894** (**Bunguran**) . [**122**] **1895** :
九月 , - (邦古兰) : [-] - : .

1894 年 9 月（Bunguran）。[122]1895。

[təˈroʊmɪs] [ˈnɪtɪdəs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvrɪˈteɪtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Pteromys nitidus **Thomas** **and** **Hartert** , **Novitates Zoologicae** , **II** , **p** . **490** :
翼鼠 亮色 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - : .
Pteromys nitidus Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p。 490.

[drɪˈsembər] , - () . - .
December , **1895** (**Bunguran**) . **1900** :
十二月 , - (邦古兰) : - : .

1895 年 12 月（Bunguran）.1900 年。

[ˌpetɔːˈrɪstə] [nɪtɪduːlə]
Petaurista nitidula
宠物爱好者 亮色

Petaurista nitidula

[ˈtɒməs] , [nɑːvrɪˈteɪtɪːz] - , [viːˌaɪˈaɪ] , [piː] . - .
Thomas , **Novitates Zoologicae** , **VII** , **p** . **592** :
托马斯 , 新人 - , 七 , p . - : .
托马斯，动物学新手，VII，p。 592.

[drɪˈsembər] [eɪt] , - () .
December **8** , **1900** (**Bunguran**) :
十二月 8 , - (邦古兰) : .

1900 年 12 月 8 日（Bunguran）。

[ˈsev(ə)n] [ˈspesimənz] [frʌm; frəm] .
Seven specimens **from** **Bunguran** :
七 标本 从 邦古兰 : .

来自 Bunguran 的七个标本。

[saɪˈʃʊərəs] [pɹoʊˈsɪ.əs] [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] . - .
SCIURUS PROCERUS **sp** . **nov** . **1894** :
松鼠 长角猴 sp : 十一月 : - : .

SCIURUS PROCERUS sp。 1894 年 11 月。

[saɪˈʃʊərəs][ˈtɛnjʊɪs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [nɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Sciurus tenuis Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 659 .
松鼠 细长 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

细松松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, 第 14 页。 659.

[sepˈtɛmbər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .

1894 年 9 月 (Bunguran)。 1895 年。

[saɪˈʃʊərəs][ˈtɛnjʊɪs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [nɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciurus tenuis Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 492 .
松鼠 细长 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

细松松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, 第 14 页。 492.

[dɪˈsɛmbər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .

1895 年 12 月 (Bunguran)。

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] ([skin][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult male (skin and skull) No . 104698
类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -

类型：成年雄性（皮肤和头骨） 编号：104698

[juː] . [es] . [ˈnæ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlɛktɪd] [ɑːn] [ˈaɪlənd] , [nɔːrθ] [nətuːnəz] , [dʒʊˈlaɪ] - , - .
Collected on Bunguran Island , North Natunas , July 18 , 1900 .
集 在 邦古兰 岛 , 北 纳土纳斯 , 七月 - , - .

1900 年 7 月 18 日于北纳土纳群岛邦古兰岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .
Original number 574 .
原来的 数字 - .

原编号 574。

[ˈkærəktərz] . — [ɪkˈstɜːrnəli] [ˈsɪmələr][tuː; tə][saɪˈʃʊərəs][ˈtɛnjʊɪs] [ðʊʊ] [ˈsʌmwʌt] [ˈsmɔːlər] .
Characters . — Externally similar to Sciurus tenuis though somewhat smaller .
人物 . — 外部 相似的 到 松鼠 细长 尽管 有些 较小的 .

特征.—外形与 Sciurus tenuis 相似，但体型略小。

[skʌl] [ˈveri] [mʌt] [ˈsmɔːlər][ænd; ənd] [ˈrɛlətɪvli] [ˈbrɔːdər] [ðæən; ðən][ɪn][ðə; ði] [rɪˈleɪtɪd] [ˈspiːʃiːz] .
Skull very much smaller and relatively broader than in the related species .
颅骨 非常 很多 较小的 和 相对地 更广泛 比 在 这 有关的 物种 .

头骨比近缘物种的头骨小得多，也相对宽得多。

[ˈkʌlər] . — [ðə; ði] [ˈkʌlər][ɪz][ɪɡˈzæktli][laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][saɪˈʃʊərəs][ˈtɛnjʊɪs][frʌm; frəm] [ˈsɪŋəpɔːr] .
Color . — The color is exactly like that of Sciurus tenuis from Singapore .
颜色 . — 这 颜色 是 确切地 喜欢 那 的 松鼠 细长 从 新加坡 .

颜色——颜色与新加坡的细松鼠一模一样。

[skʌl] [ænd; ənd] [tiːθ] . — [ɪkˈsept] [ðæt][aɪˈtiː] [əˈpɪrɜːz] [tuː; tə][biː; bi] [ˈbrɔːdər] [θruːˈaʊt] , [ˈrɛlətɪvli]
Skull and teeth . — Except that it appears to be broader throughout , relatively
颅骨 和 牙齿 . — 除了 那 它 出现 到 是 更广泛 自始至终 , 相对地

[tuː; tə][ɪts][lɛŋkθ; lɛŋθ] ,
to its length ,
到 它是 长度 ,

头骨和牙齿——只是相对于其长度而言，它的整体宽度似乎更宽。

[ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][saɪ'ʊərəs][prou'si:.əs][ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] [ʌv; əv][ðæt] [ʌv; əv][es] . ['tenjʊɪs] ,
the skull of Sciurus procerus is essentially a miniature of that of S . tenuis ,
这 颅骨 的 松鼠 长角猴 是 本质上 一个 微型 的 那 的 S . 细长 ,

Sciurus procerus 的头骨本质上是 S. tenuis 头骨的缩影，

[æz; əz][ðə; ði] ['breɪnkeɪs] [[ʊʊz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [tu;; tə] [ɪn'kri:st] [depθ] [ˌker.ək.tə'ɾɪs.tɪk]
as the braincase shows none of the tendency to increased depth characteristic
作为 这 脑壳 演出 没有任何 的 这 趋势 到 增加 深度 特征

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔ:niən] ['æni:m(ə)l] .
of the Bornean animal .
的 这 婆罗洲 动物 .

脑颅没有表现出婆罗洲动物特有的深度增加的趋势。

[ˈreɪʃiʊ] [ʌv; əv][ˈrɑ:strel] [depθ] [tu;; tə] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ˌɪntəpəˈraɪətɪ] [ænd; ənd] ['ləʊər]
Ratio of rostral depth to distance between middle of interparietal and lower
比率 的 吻部 深度 到 距离 之间 中间 的 顶间 和 降低

[rɪm][ʌv; əv] - ['bʊlə] , - .
rim of audital bulla , 50 .
轮缘 的 - 布拉 , - .

前部深度与顶间区中部到听泡下缘的距离之比为 50。

[ðɪs] [ˈreɪʃiʊ][ɪz] - [ɪn][es] . ['tenjʊɪs] .
This ratio is 49 in S . tenuis .
这 比率 是 - 在 S . 细长 .

S. tenuis 中的这一比例为 49。

['meʒərmənts] . — [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['tɔʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — External measurements of type : total length 235 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和

['bɑ:di] - ; [teɪl] - ;
body 140 ; tail vertebræ 95 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——外部测量数据：总长度 235；头和身体 140；尾椎 95；

[haɪnd] [fʊt] - (-) .
hind foot 35 (33) .
后 脚 - (-) .

后足 35 (33)。

[ˈævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪk'stri:mz] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['spesɪmənʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] : ['tɔʊt(ə)l]
Average and extremes of four specimens from the type locality : total
平均的 和 极端情况 的 四 标本 从 这 类型 地点 : 全部的

[lenkθ; lenθ] - . [faɪv] (- - -) ;
length 239 . 5 (235 - 247) ;
长度 - . 5 (- - -) ;

来自模式产地的四个标本的平均值和极值：总长度 239.5（235-247）；

[hed] [ænd; ənd]['bɑ:di] - ; [teɪl] - . [faɪv] (- - -) ; [haɪnd] [fʊt] - . [tu:'tu:] (- - - .
head and body 140 ; tail vertebræ 99 . 5 (95 - 107) ; hind foot 35 . 2 (34 - 36 .
头 和 身体 - ; 尾巴 脊椎 - . 5 (- - -) ; 后 脚 - . 2 (- - - .
[faɪv]) ;
5) ;
5) ;

头和身体 140；尾椎 99.5 (95-107)；后足 35.2 (34-36.5)；

[haɪnd] [fʊt] [wɪ'ðəʊt] [klɔ:z] - . [naɪn] (- . [eɪt] - -) .
hind foot without claws 32 . 9 (31 . 8 - 34) .
后 脚 没有 爪子 - . 9 (- . 8 - -) .

后足无爪 32.9 (31.8-34)。

[ˈkreɪniəl] [ˈmeɪzərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡreɪtɪst] [lenkθ; lenθ] - (-) ; [-] [ˈbeɪsl] [lenkθ; lenθ] - .
Cranial measurements of type : greatest length 34 (38) ; [17] basal length 28 .
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - (-) ; [-] 基础 长度 - .
[saɪks] (-) ;
6 (32) ;
6 (-) ;

颅骨测量类型：最大长度 34 (38)；[17] 基部长 度 28.6 (32)；

[ˈbæsilər] [lenkθ; lenθ] - (-) ; [ˈpælətɪ] [lenkθ; lenθ] - . [saɪks] (-) ; [ˌdaɪəˈsti:mə] , [ˈseɪvən] . [saɪks] ([eɪt] .
basilar length 26 (29) ; palatal length 14 . 6 (16) ; diastema , 7 . 6 (8 .
基底 长度 - (-) ; 腭 长度 - . 6 (-) ; 牙缝 , 7 . 6 (8 .
[eɪt]) ; [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ˈneɪzəlz] - . [fɔːr] (- . [fɔːr]) ;
8) ; length of nasals 10 . 4 (11 . 4) ;
8) ; 长度 的 鼻音 - . 4 (- . 4) ;
基底长度 26 (29)；腭长度 14.6 (16)；牙间隙 7.6 (8.8)；鼻骨长度 10.4 (11.4)；

[ˈɡreɪtɪst] [bredθ] [ʌv; əv] [ˈneɪzəlz] [fɔːr] . [eɪt] ([faɪv] . [saɪks]) ; [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] - (- . [saɪks]) ;
greatest breadth of nasals 4 . 8 (5 . 6) ; interorbital breadth 12 (12 . 6) ;
最 宽度 的 鼻音 4 . 8 (5 . 6) ; 轨道间 宽度 - (- . 6) ;
[ˌzaɪɡəˈmætrɪk] [bredθ] - . [eɪt] (-) ;
zygomatic breadth 20 . 8 (21) ;
颧骨 宽度 - . 8 (-) ;
鼻骨最大宽度 4.8 (5.6)；眶间宽度 12 (12.6)；颧骨宽度 20.8 (21)；

[ˈɡreɪtɪst] [bredθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] - (- . [saɪks]) ;
greatest breadth of braincase 17 (17 . 6) ;
最 宽度 的 脑壳 - (- . 6) ;
脑壳最大宽度 17 (17.6)；

[ˈkreɪniəl] [depθ] [frʌm; frəm] [ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [ˌɪntərˈpərəɪtəl] [tuː; tə] [ˈloʊsər] [rɪm] [ʌv; əv] - [ˈbʊlə] - (-
cranial depth from middle of interparietal to lower rim of audital bulla 14 (15
颅骨 深度 从 中间 的 顶间 到 降低 轮缘 的 - 布拉 - (-
) ;
) ;
) ;
从顶间骨中部到听泡下缘的颅骨深度 14 (15)；

[liːst] [depθ] [ʌv; əv] [ˈrɑːstrəm] [ˈseɪvən] ([ˈseɪvən] . [tuːˈtuː]) ; [ˈmændɪbl] , - (-) ; [ˈmæksɪləri] (-
least depth of rostrum 7 (7 . 2) ; mandible , 20 (21) ; maxillary toothrow (
至少 深度 的 主席台 7 (7 . 2) ; 下颌骨 , - (-) ; 上颌 牙列 (-
[æɪˈviːə,lai]) [saɪks] ([ˈseɪvən]) ;
alveoli) 6 (7) ;
肺泡) 6 (7) ;
喙部最小深度 7 (7.2)；下颌骨 20 (21)；上颌牙列（牙槽） 6 (7)；

[mænˈdɪbjələr] ([æɪˈviːə,lai]) , [saɪks] ([ˈseɪvən]) .
mandibular toothrow (alveoli) , 6 (7) .
下颌 牙列 (肺泡) , 6 (7) .
下颌牙列（牙槽），6（7）。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [saɪks] , [ɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined . — Six , all from the type locality .
标本 检查 : — 六 , 全部 从 这 类型 地点 .
检查的标本——六个，全部来自模式产地。
[rɪˈmaːks] . — [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] [ɪz] [ɪˈmiːdiətli] [dɪˈstɪŋɡwɪəbl] [frʌm; frəm] [ɪts] [-]
Remarks . — This species is immediately distinguishable from its [123]
评论 . — 这 物种 是 立即地 可区分的 从 它是 [-]
备注.—该物种很容易与它的[123]区分开来

[ˈælaɪz][baɪ][ɪts][smɔːl] [skʌl] , [ˈskersli] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] - .
allies by its small skull , scarcely larger than that of Funambulus macclellandi .
盟国 经过 它是 小的 颅骨 , 几乎 更大的 比 那 的 缘虫 - .
它的头骨很小, 几乎和 Funambulus macclellandi 的头骨一样小。

[saɪˈjʊərəs] - ([ˈtɒməs]) . - .
SCIURUS NATUNENSIS (Thomas) . 1894 .
松鼠 - (托马斯) . - .

SCIURUS NATUNENSIS (托马斯) .1894。

[saɪˈjʊərəs] [ˈlaʊi] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [nɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Sciurus lowi Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 659 .
松鼠 低 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

Sciurus lowi Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 659.

[sepˈtembər] , - (-) . - .
September , 1894 (Sirhassen) . 1895 .
九月 , - (-) . - .

1894 年 9 月 (Sirhassen)。1895 年。

[saɪˈjʊərəs] [ˈlaʊi] - [ˈtɒməs] , [nɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciurus lowi natunensis Thomas , Novitates Zoologicae , II , p . 26 .
松鼠 低 - 托马斯 , 新人 - , 二 , p . - .

松鼠 Thomas, 动物学新手, II, 第 14 页。 26.

[ˈfebruəri] , - ([rɪˈvaɪzd] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪ(ə)n] [ʌv; əv] - [ˈspesɪmən]) . - . ?
February , 1895 (Revised determination of Sirhassen specimen) . 1895 . ?
二月 , - (修改 决心 的 - 标本) . - . ?

1895年2月（对锡尔哈森标本的修订鉴定）。1895年？

[saɪˈjʊərəs] [ˈlaʊi] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [nɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciurus lowi natunensis Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 491 .
松鼠 低 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p. 11。 491.

([ænd; ənd][ˈpuːləʊ] [ˈlɒt] .)
(Bunguran and Pulo Laut .)
(邦古兰 和 普洛 劳特 .)

(Bunguran 和 Pulo Laut。)

[fɔːr] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm] - .
Four specimens from Sirhassen .
四 标本 从 - .

来自锡尔哈森四个标本。

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːm] [ˈmeɪʒərmənts] [ɑːr; ər][æz; əz] [ˈfaːləʊz] : [ˈtɒʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - (
The average and extreme measurements are as follows : total length 222 (
这 平均的 和 极端 测量 是 作为 跟随 : 全部的 长度 - (
- - -) ; [hed] [ænd; ənd][ˈbɔːdi] - (- - -) ;
215 - 229) ; head and body 135 (133 - 140) ;
- - -) ; 头 和 身体 - (- - -) ;

平均和极端测量值如下：总长度 222（215-229）；头和身体 135（133-140）；

[teɪl] - (- - -) ; [haɪnd] [fʊt] - . [sɪks] (- - -) ; [haɪnd] [fʊt] [wɪˈðaʊt] [klɔː] - . [faɪv]
tail vertebræ 86 (82 - 89) ; hind foot 33 . 6 (33 - 35) ; hind foot without claw 31 . 5
尾巴 脊椎 - (- - -) ; 后 脚 - . 6 (- - -) ; 后 脚 没有 爪 - . 5
(- . [faɪv] - -) .
(30 . 5 - 32) .
(- . 5 - -) .

尾椎 86 (82-89)；后足 33.6 (33-35)；无爪后足 31.5 (30.5-32)。

[ˈskʌl] . — [ˈskʌl] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][saɪˈʊərəs] - ([siː] [ˈmezərmənts]) [bʌt; bət]
Skull . — **Skull larger than that of Sciurus natunensis (see measurements) but**
颅骨 . — 颅骨 更大的 比 那 的 松鼠 - (看 测量) 但

[ˈnɑːt] [ˈdɪfrənt] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][fɔːrm] .
not different in general form .
不是 不同的 在 一般的 形式 .

头骨.一头骨比 Sciurus natunensis 的头骨大（见测量），但总体形状没有不同。

[ðə; ði] - - [ɑːr; ər] , [haʊˈevər] , [ˈredɪli] [dɪˈstɪŋɡwɪjəbl] [baɪ][ðə; ði] [mʌtʃ] [ˈɡreɪtər]
The audital bullæ are , however , readily distinguishable by the much greater
这 - - 是 , 然而 , 容易 可区分的 经过 这 很多 更大的

[dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ænˈtɪriər] [ˈɪnər] [loʊb] .
development of the anterior inner lobe .
发展 的 这 前部 内 叶 .

然而，听泡很容易辨认，因为其前内叶发育得更好。

[ɪn][saɪˈʊərəs] - [ðɪs] [loʊb][ɪz][soʊ] [smɔːl] [æz; əz] [ˈskersli] [tuː; tə][fɔːrm] [ˈeni] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]
In Sciurus natunensis this lobe is so small as scarcely to form any part of the
在 松鼠 - 这 叶 是 所以 小的 作为 几乎 到 形式 任何 部分 的 这

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkɑːntʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊlə] .
general contour of the bulla .
一般的 轮廓 的 这 布拉 .

在纳图恩松鼠（Sciurus natunensis）中，这个叶非常小，几乎不构成泡状体整体轮廓的任何部分。

[ɪn][es] . - [aɪˈtiː][ɪz] [ˈnɪrli] [ˈiːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [ænˈtɪriər] [ˈaʊtər] [loʊb] ,
In S . lungungensis it is nearly equal to the anterior outer lobe ,
在 S . - 它 是 几乎 平等的 到 这 前部 外 叶 ,

在 S. lungungensis 中，它几乎与前外叶等长，

[təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪˈtiː] [ɪmˈpɑːts] [ə; eɪ] [dɪˈstɪŋktli] [traɪˈæŋɡjələr] [ˈaʊtlaɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈventrəl]
together with which it imparts a distinctly triangular outline to the ventral
一起 和 哪个 它 赋予 一个 明显地 三角形 大纲 到 这 腹侧

[ˈæspekt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbʊlə] .
aspect of the bulla .
方面 的 这 布拉 .

两者共同作用，使泡腹侧面呈现出明显的三角形轮廓。

[ˈmezərmənts] . — [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈmezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈtoʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — **External measurements of type : total length 229 ; head and**
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和

[ˈbɑːdi] - ; [teɪl] - ;
body 140 ; tail vertebræ 89 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——外部测量数据：总长度 229；头和身体 140；尾椎 89；

[haɪnd] [fʊt] - (- . [ˈsevən]) ; [ɪr] [frʌm; frəm] [mɪˈeɪtəs] - ; [ɪr] [frʌm; frəm] [kraʊn] [ˈsevən] .
hind foot 36 (33 . 7) ; ear from meatus 12 ; ear from crown 7 .
后 脚 - (- . 7) ; 耳朵 从 尿道口 - ; 耳朵 从 王冠 7 .

后足 36 (33.7)；耳道至耳根 12；耳根至头顶 7。

[ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈspesɪmən] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] [ˈɡɪvz] [prɪˈsaɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [ˈmezərmənts]
A second specimen from the type locality gives precisely the same measurements
一个 第二 标本 从 这 类型 地点 给予 恰恰 这 相同的 测量

.
:
.

来自同一产地的第二个标本的测量结果与此完全相同。

[ˈkreɪniəl] [ˈmeɪzərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡreɪtɪst] [lenkθ; lenθ] - (-) ; [-] [ˈbeɪsl] [lenkθ; lenθ] - (-) ;
Cranial measurements of type : greatest length 38 (36) ; [18] basal length 33 (31) ;
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - (-) ; [-] 基础 长度 - (-) ;

颅骨测量类型：最大长度 38 (36)；[18] 基部长 度 33 (31)；

[ˈbæsilər][lenkθ; lenθ] - (-) ; [ˈpælətɪ] [lenkθ; lenθ] - (-) ; [ˈɡreɪtɪst] [-]
basilar length 30 (29) ; palatal length 17 (16) ; greatest [124]
基底 长度 - (-) ; 腭 长度 - (-) ; 最 [-]

基部长 度 30 (29)；腭部长度 17 (16)；最大[124]

[lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ˈneɪzəlz] - (-) ; [ˈɡreɪtɪst] [wɪdθ; wɪθ][ʌv; əv][bəuθ][ˈneɪzəlz] [təˈgeðər] [faɪv] ([faɪv]) ;
length of nasals 11 (10) ; greatest width of both nasals together 5 (5) ;
长度 的 鼻音 - (-) ; 最 宽度 的 两个都 鼻音 一起 5 (5) ;

鼻骨长度 11 (10)；两鼻骨最大宽度 5 (5)；

[ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] - (- . [fɔːr]) ; [ˌzæɡəˈmæɪtɪk] [bredθ] - . [fɔːr] (-) ; [ˈmæstɔɪd] [bredθ] - (- . [sɪks]) ;
interorbital breadth 12 (11 . 4) ; zygomatic breadth 22 . 4 (20) ; mastoid breadth 17 (16 . 6) ;
轨道间 宽度 - (- . 4) ; 颧骨 宽度 - . 4 (-) ; 乳突 宽度 - (- . 6) ;

眶间宽度 12 (11.4)；颧骨宽度 22.4 (20)；乳突宽度 17 (16.6)；

[depθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [æt; ət] [ænˈtɪəriər] [edʒ] [ʌv; əv][ˈbɑːsi, ˈbeɪsi] - [ɑːkˈsɪptɪl] - . [sɪks] (-) ;
depth of braincase at anterior edge of basi - occipital 13 . 6 (13) ;
深度 的 脑壳 在 前部 边缘 的 基本 - 枕骨 - . 6 (-) ;
[ˈmændɪbl] - (-) ;
mandible 23 (22) ;
下颌骨 - (-) ;

颅骨深度（枕骨基部前缘）13.6 (13)；下颌骨 23 (22)；

[ˈmæksɪləri] ([æɪˈviːə,lai]) [sɪks] . [fɔːr] ([ˈseɪvən]) ; [mænˈdɪbjələr] ([æɪˈviːə,lai]) [ˈseɪvən] ([ˈseɪvən]) .
maxillary toothrow (alveoli) 6 . 4 (7) ; mandibular toothrow (alveoli) 7 (7) ;
上颌 牙列 (肺泡) 6 . 4 (7) ; 下颌 牙列 (肺泡) 7 (7) ;

上颌牙列（牙槽）6.4（7）；下颌牙列（牙槽）7（7）。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [tuː] , [bəuθ][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined : — Two , both from the type locality :
标本 检查 : — 二 , 两个都 从 这 类型 地点 :

检查的标本——两个，均来自模式产地。

[riˈmaːks] . — [waɪl] [saɪˈʃʊərəs] - [ɪz] [ˈskersli] [dɪˈstɪŋɡwɪjəbl] [frʌm; frəm][es] . -
Remarks . — While Sciurus lingungensis is scarcely distinguishable from S . natunensis
评论 : — 尽管 松鼠 - 是 几乎 可区分的 从 S : -

[baɪ][ɪkˈstɜːrn(ə)] [ˈkærəktərz] [əˈloʊn] ,
by external characters alone ,
经过 外部的 人物 独自的 ,

备注——虽然仅凭外部特征很难将林根松鼠（Sciurus lingungensis）与纳图恩松鼠（S. natunensis）区分开来，

[saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ænd][fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] - - [ɑːr; ər] [ˈklɪrli] [ˌdaɪəɡˈnɔːstɪk] .
size of the skull and form of the audital bullæ are clearly diagnostic .
尺寸 的 这 颅骨 和 形式 的 这 - - 是 清楚地 诊断 .

头骨的大小和听泡的形状是明显的诊断特征。

[bəuθ] ['spi:ʃi:z] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nətu:nəz] [ɑ:r; ər] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɔ:niən] [es] . ['laʊi] **Both species from the Natunas are separated from the Bornean S . lowi** 两个都 物种 从 这 纳土纳斯 是 分开 从 这 婆罗洲 S . 低 ['tɒməs] [baɪ][ðer; ðər] [wel] [dɪ'veləpt] [ɪrz] , **Thomas by their well developed ears ,** 托马斯 经过 他们的 出色地 发达 耳朵 , 来自纳土纳群岛的这两个物种与婆罗洲的S. lowi Thomas的区别在于它们发达的耳朵。

[ænd; ənd] ['ɔ:rtər] ['brɔ:dər] ['rɑ:stɹəl]['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv] [skʌl] . **and shorter broader rostral portion of skull .** 和 较短 更广泛 吻部 部分 的 颅骨 . 颅骨前端较短较宽。

[saɪ'ʃʊərəs] [lu:'tesəns] [es'pi:] . ['noʊv] . - . **SCIURUS LUTESCENS sp . nov . 1894 .** 松鼠 黄花菜 sp . 十一月 . - . 松鼠属 LUTESCENS sp. 1894 年 11 月。

[saɪ'ʃʊərəs][noʊ'teɪtəs] ['tɒməs] [ænd; ənd]['hɑ:rtɜ:rt] , [nɑ:vɪ'teɪtɪ:z] - , [aɪ] , [pi:] . - . **Sciurus notatus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 659 .** 松鼠 记号 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - . 黄松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 659.

[sep'tembər] , - ([pɑ:rt] , ['spesimənz] [frʌm; frəm] -) . **September , 1894 (part , specimens from Sirhassen) .** 九月 , - (部分 , 标本 从 -) . 1894 年 9 月（部分，标本来自锡尔哈森）。

[taɪp] . — [ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ([skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . - **Type . — Adult male (skin and skull) No . 104668** 类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . - 类型：成年雄性（皮肤和头骨）编号：104668

[ju:] . [es] . ['næʃ(ə)nəl][mju'zi:əm] . **U . S . National Museum .** U . S . 国家的 博物馆 . 美国国家博物馆。

[kə'lektɪd] [ɑ:n] - ['aɪlənd] , [saʊθ] [nətu:nəz] , [dʒu:n][θri:] , - . **Collected on Sirhassen Island , South Natunas , June 3 , 1900 .** 集 在 - 岛 , 南 纳土纳斯 , 六月 3 , - . 1900 年 6 月 3 日于南纳土纳群岛锡尔哈森岛采集。

[ə'ɾɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] - . **Original number 429 .** 原来的 数字 - . 原编号 429。

['kærəktərz] . — ['ælaɪd][tu:; tə][saɪ'ʃʊərəs][noʊ'teɪtəs] , [bʌt; bət] [kən'sɪdəɹəbli] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][ðə; ði] **Characters . — Allied to Sciurus notatus , but considerably smaller than the** 人物 . — 盟军 到 松鼠 记号 , 但 相当 较小的 比 这 ['bɔ:niən] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spi:ʃi:z] . **Bornean representative of the species .** 婆罗洲 代表 的 这 物种 . 特征——与 Sciurus notatus 有亲缘关系， 但比婆罗洲的该物种代表体型小得多。

['kʌlɜ:z] ['veri] [peɪl] , [ðə; ði]['ʌndər][pɑ:rts] [bʌf] [ɔ:r] [kri:m] - [bʌf] (['ɾɪdʒweɪ] , [pi:'ɛl] . [vi:] , **Colors very pale , the under parts buff or cream - buff (Ridgway , pl . v ,** 颜色 非常 苍白 , 这 在下面 部分 增幅 或者 奶油 - 增幅 (里奇韦 , pl . v , 颜色非常浅，下部呈淡黄色或乳黄色（Ridgway, pl.v,

[,ɛŋ,ʊʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] -) [ɪ'regjələ'li] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [greɪ] .
nos . **13** **and** **11**) **irregularly tinged with gray** .
不 . - 和 -) 不规则地 带点色调 和 灰色的 .

第 13 号和第 11 号) 不规则地带有灰色。

[ˈkʌlər] . — [ɪn'taɪər] [ˈdɔːrsl] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ˈbɑːdi][ænd; ənd][teɪl][ə; eɪ][faɪn] [ˈgrɪzl] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd]
Color . — **Entire dorsal surface of body and tail a fine grizzle of black and**
颜色 . — 全部的 背侧 表面 的 身体 和 尾巴 一个 美好的 灰色 的 黑色的 和
[kri:m] - [bʌf] ,
cream - buff ,
奶油 - 增幅 ,

颜色——整个背部和尾部呈黑色和奶油黄褐色的细灰相间，

[ðə; ði][ɪndɪˈvɪdʒuəl] [her] [blæk] [wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [kri:m] [bʌf] [rɪŋz] .
the individual hairs black with two or three cream buff rings .
这 个人 头发 黑色的 和 二 或者 三 奶油 增幅 戒指 .

单根毛发呈黑色，带有两到三个乳白色环纹。

[ɑːn][teɪl][ðə; ði] [ˈgrɪzl] [ɪz] [les] [faɪn][ðæn; ðən][ɑːn] [bæk] ,
On tail the grizzle is less fine than on back ,
在 尾巴 这 灰色 是 较少的美好 的 比 在 后退 ,

尾巴上的灰毛比背部的灰毛粗细一些。

[ænd; ənd][aɪ 'tiː] [ˈʃʊz] [ə; eɪ][feɪnt] [ˈtendənsi] [tuː; tə] [rɪˈzɑːlv] [ɪt'self][ɪntuː] [əb'skjʊr] [krɔːs] [ˈbændz] .
and it shows a faint tendency to resolve itself into obscure cross bands .
和 它 演出 一个 头晕的 趋势 到 解决 本身 进入 朦胧 叉 乐队 .

它呈现出一种微弱的趋势，逐渐分解成模糊的交叉带。

[ɑːn][saɪdz][ʌv; əv][ˈbɑːdi][ænd; ənd][ɑːn] [hed] [ðə; ði] [kri:m] - [bʌf] [ˈbraɪtnz] [tuː; tə] [bʌf] .
On sides of body and on head the cream - buff brightens to buff .
在 侧面 的 身体 和 在 头 这 奶油 - 增幅 亮 到 增幅 .

身体两侧和头部的乳白色逐渐变为浅黄色。

[tʃiːks] [ænd; ənd] [ˈmʌzl] [bʌf] , [ˈskersli] [ˈgrɪzld] .
Cheeks and muzzle buff , scarcely grizzled .
脸颊 和 枪口 增幅 , 几乎 斑白 .

脸颊和嘴部呈淡黄色，几乎没有灰白的毛发。

[fi:t] [ˈslaɪtli] [ˈjeləʊ] [ðæn; ðən][saɪdz] , [ˈʌndər][pɑːrts][ænd; ənd] [ɪnər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][legz] [peɪl] [bʌf]
Feet slightly yellower than sides , under parts and inner surface of legs pale buff
脚 轻微地 更黄 比 侧面 , 在下面 部分 和 内 表面 的 腿 苍白 增幅
,
:
,

脚部颜色比侧面略黄，腿部下方和内侧呈淡黄色。

[ˈpeɪləst] [æn'tiri:əli] [ænd; ənd] [ˈlætərəli] ([wer] [aɪ 'tiː][ə'baʊt] [mætʃɪz] [ðə; ði] [kri:m] - [bʌf] [ʌv; əv]
palest anteriorly and laterally (where it about matches the cream - buff of
最浅色 前部 和 横向 (在哪里 它 关于 比赛 这 奶油 - 增幅 的
[rɪdʒ,weɪ]) [ˈbraɪtəst] [ə'ɪɔːŋ] [ˈmiːdiən] [laɪn] .
Ridgway) brightest along median line .
里奇韦) 最亮的 沿着 中位数 线 .

前部和侧面颜色最浅（与里奇韦的奶油黄褐色大致相同），中线颜色最亮。

[ˈʌndər] [saɪd][ʌv; əv][teɪl] [dʌl] [ˈɒkrəʃəs] - [bʌf] [ˈslaɪtli] [ˈgrɪzld] [wɪð; wɪθ] [blæk] .
Under side of tail dull ochraceous - buff slightly grizzled with black .
在下面 边 的 尾巴 乏味的 赭色 - 增幅 轻微地 斑白 和 黑色的 .

尾巴腹面呈暗淡的赭黄色，略带黑色杂毛。

[ˈpens(ə)] [nɑːt] [ˈdɪfrənt] [frʌm; frəm][rest][ʌv; əv][teɪl] .
Pencil not different from rest of tail .
铅笔 不是 不同的 从 休息 的 尾巴 .

铅笔部分与尾巴的其他部分并无不同。

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kʌlɜːz] [ʌv; əv][saɪdz][ænd; ənd] ['beli] [ɑːr; ər][ðə; ði]['juːʒuəl][ˌlɑːndʒə'tuːdən(ə)l] [straɪps] .
Between the colors of sides and belly are the usual longitudinal stripes .
之间 这 颜色 的 侧面 和 腹部 是 这 通常 纵向 条纹 .
侧面和腹部的颜色之间是常见的纵向条纹。

[ðə; ði]['aʊtər][ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz][ə'baʊt][faɪv][m; ʌm] .
The outer of these is about 5 mm .
这 外 的 这些 是 关于 5 毫米 .
这些部件的外径约为 5 毫米。

[ɪn][wɪðθ; wɪθ] , [ænd; ənd] [kriːm] - [bʌf] [ɪn]['kʌlər] .
in width , and cream - buff in color .
在 宽度 , 和 奶油 - 增幅 在 颜色 .
宽度适中，颜色呈乳白色。

[ðə; ði] ['ɪnər] [ɪz][ə'baʊt] [twais] [æz; əz][waɪd] , [ænd; ənd] [blæk] ,
The inner is about twice as wide , and black ,
这 内 是 关于 两次 作为 宽的 , 和 黑色的 ,
内层宽度大约是外层的两倍，而且是黑色的。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [əb'skjuəd][baɪ][ə; eɪ] [θɪk] ['sprɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] ['bluːɪʃ] [greɪ] [her] .
but much obscured by a thick sprinkling of bluish gray hairs .
但 很多 模糊不清 经过 一个 厚的 洒 的 蓝蓝色 灰色的 头发 .
但大部分都被一层厚厚的蓝灰色毛发遮盖住了。

['aʊtər] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv] [ɪrɪz] [kən'kəʊlər][wɪð; wɪθ] [nek] , ['ɪnər] ['sɜːrfɪs] [laɪk] [tʃiːks] .
Outer surface of ears concolor with neck , inner surface like cheeks .
外 表面 的 耳朵 康科 和 脖子 , 内 表面 喜欢 脸颊 .
耳朵外侧与颈部颜色相同，内侧与脸颊颜色相同。

[ðə; ði] ['sprɪŋklɪŋ] [ʌv; əv] ['bluːɪʃ] [greɪ] [her] [ɑːn][saɪdz][ʌv; əv] ['beli] [ɪk'stendz; ek'stendz] [ɪ'regjələrlɪ]
The sprinkling of bluish gray hairs on sides of belly extends irregularly
这 洒 的 蓝蓝色 灰色的 头发 在 侧面 的 腹部 扩展 不规则地
['fɔːrwərd][tuː; tə][æk'sɪlə][ænd; ənd] ['ɪnər] [saɪd][ʌv; əv] [frʌnt] [leg] ,
forward to axilla and inner side of front leg ,
向前 到 腋窝 和 内 边 的 正面 腿 ,
腹部两侧散布着蓝灰色的毛发，这些毛发不规则地向前延伸至腋窝和前腿内侧。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [θroʊt] [ænd; ənd] [tʃɪn] .
occasionally to throat and chin .
偶尔 到 喉 和 下巴 .
偶尔会刺激喉咙和下巴。

[skʌl] . — [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bɔːniən] [fɔːrm][ʌv; əv][saɪ'ʃʊərəs][noʊ'teɪtəs] ,
Skull . — As compared with the Bornean form of Sciurus notatus ,
颅骨 . — 作为 比较的 和 这 婆罗洲 形式 的 松鼠 记号 ,
头骨。——与婆罗洲形态的 Sciurus notatus 相比，

[ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][es] . [luː'tesəns] [ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] (['gretɪst] [lenkθ; lenθ][ə'baʊt] - [ɪn'sted] [-]
the skull of S . lutescens is much smaller (greatest length about 45 instead [125]
这 颅骨 的 S . 黄花菜 是 很多 较小的 (最 长度 关于 - 反而 [-]
S. lutescens 的头骨要小得多（最大长度约为 45 [125]）。

[ʌv; əv] -)
of 50)
的 -)

[ðə; ði][ˈrɑːstrəm][ɪz] [ˈrelətɪvli] [ˈʃɔːrtər] [ænd; ənd] [ˈbrɔːdər] , [ænd; ənd][ðə; ði] - - [ɑːr; ər] [les]
the rostrum is relatively shorter and broader , and the audital bullæ are less
这 主席台 是 相对地 较短 和 更广泛 , 和 这 - - 是 较少的
[ɪˈbɔːŋɡert] [ˈæntəˌroʊ] - [ˌpɑːstɪriərli] .
elongate antero - posteriorly .
拉长 前 - 后方 .

喙部相对较短较宽，听泡前后方向的长度较短。

[tiːθ] [æz; əz][ɪn][saiˈʃʊərəs][noʊˈtɛtəs] [ɪkˈsept] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈjuːnɪfɔːrmlɪ][ˈsmɔːləɹ] .
Teeth as in Sciurus notatus except that they are uniformly smaller .
牙齿 作为 在 松鼠 记号 除了 那 他们 是 均匀地 较小的 .
牙齿与松鼠（Sciurus notatus）的牙齿相似，只是牙齿大小均匀偏小。

[ˈmezərmənts] . — [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈmezərmənts] [λv; əv] [taɪp] : [ˈtɔʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — External measurements of type : total length 355 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑːdi] - ; [teɪl]
body 177 ; tail vertebræ ,
身体 - ; 尾巴 脊椎 ,

测量数据——该类型的外部测量数据：总长度 355；头和身体 177；尾椎骨，

- ; [haɪnd] [fʊt] - (-) .
177 ; hind foot 45 (41) .
- ; 后 脚 - (-) .

177；后足 45(41)。

[ˈævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːmz] [λv; əv][sɪks] [ˈspesɪmənɜ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] : [ˈtɔʊt(ə)l]
Average and extremes of six specimens from the type locality : total
平均的 和 极端情况 的 六 标本 从 这 类型 地点 : 全部的
[lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- - -) ;
length 356 (329 - 375) ;
长度 - (- - -) ;

模式产地六个标本的平均值和极值：总长度 356（329-375）；

[hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] - (- - -) ; [teɪl] - (- - -) ; [haɪnd] [fʊt] - . [ert] (- - -) ;
head and body 186 (177 - 196) ; tail vertebræ 170 (152 - 178) ; hind foot 43 . 8 (41 - 45) ;
头 和 身体 - (- - -) ; 尾巴 脊椎 - (- - -) ; 后 脚 - . 8 (- - -) ;

头和身体 186(177-196)；尾椎 170(152-178)；后足 43.8(41-45)；

[haɪnd] [fʊt] [wɪˈðaʊt] [klɔːz] - . [ˈseɪvən] (- - -) .
hind foot without claws 40 . 7 (39 - 42) .
后 脚 没有 爪子 - . 7 (- - -) .

后足无爪 40.7(39-42)。

[ˈkreɪniəl] [ˈmezərmənts] [λv; əv] [taɪp] : [ˈɡretɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - . [fɔːr] (- . [fɔːr]) [-] ; [ˈbeɪsl]
Cranial measurements of type : greatest length 45 . 4 (50 . 4) [19] ; basal
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - . 4 (- . 4) [-] ; 基础
[lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; [ˈbæɪslər][lɛŋkθ; lɛŋθ] - . [fɔːr] (-) ;
length 39 (43) ; basilar length 36 . 4 (41) ;
长度 - (-) ; 基底 长度 - . 4 (-) ;

颅骨测量类型：最大长度 45.4(50.4)[19]；基部长度 39(43)；基部长度 36.4(41)；

[ˈpælətɪ] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; [ˈpælətɪ] [wɪdθ; wɪtθ] [brɪˈtwiːn] [ˈmɪd(ə)l][məʊˈləz][sɪks] ([sɪks]) ; [ˈɡretɪst]
palatal length 20 (23) ; palatal width between middle molars 6 (6) ; greatest
腭 长度 - (-) ; 腭 宽度 之间 中间 臼齿 6 (6) ; 最
[lɛŋkθ; lɛŋθ][λv; əv][ˈneɪzəlɜ] - (- . [ert]) ;
length of nasals 13 (14 . 8) ;
长度 的 鼻音 - (- . 8) ;

腭长 20(23)；中臼齿间腭宽 6(6)；鼻骨最大长度 13(14.8)；

[ˈɡretɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][bəuθ][ˈneɪzəlz] [təˈɡeðər] [sɪks] . [sɪks] ([ˈsevən]) ; [ɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] - .
greatest width of both nasals together 6 . 6 (7) ; interorbital breadth 15 .
最 宽度 的 两个都 鼻音 一起 6 . 6 (7) ; 轨道间 宽度 - .
[fɔːr] (-) ; [ˈmæstɔɪd] [bredθ] - (-) ;
4 (17) ; mastoid breadth 21 (21) ;
4 (-) ; 乳突 宽度 - (-) ;
双侧鼻骨最大宽度 6.6 (7) ; 眶间宽度 15.4 (17) ; 乳突宽度 21 (21) ;

[ˌzaɪɡəˈmætɪk] [bredθ] - (-) ; [depθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [æt; ət] [ænˈtɪrɪər] [edʒ] [ʌv; əv] [ˈbɑːsi, ˈbeɪsi] -
zygomatic breadth 26 (29) ; depth of braincase at anterior edge of basi-
颧骨 宽度 - (-) ; 深度 的 脑壳 在 前部 边缘 的 基本 -
[ɑːkˈsɪpɪtl] - (- . [ert]) ;
occipital 16 (16 . 8) ;
枕骨 - (- . 8) ;
颧骨宽度 26 (29) ; 颅底前缘脑颅深度 16 (16.8) ;

[ˈmændɪbl] - (-) ; [ˈmæksɪləɪ] ([ælˈviːə,lɑɪ]) [ert] ([naɪn]) ; [mænˈdɪbjələr] (-
mandible 28 (30) ; maxillary toothrow (alveoli) 8 (9) ; mandibular toothrow (
下颌骨 - (-) ; 上颌 牙列 (肺泡) 8 (9) ; 下颌 牙列 (-
[ælˈviːə,lɑɪ]) [ert] ([naɪn]) .
alveoli) 8 (9) .
肺泡) 8 (9) .
下颌 28 (30) ; 上颌牙列（牙槽）8 (9) ; 下颌牙列（牙槽）8 (9) 。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [ˈsev(ə)n] ([wʌn][ɪn] [ˈælkəhɔːl]) , [ɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined . — Seven (one in alcohol) , all from the type locality .
标本 检查 . — 七 (一 在 酒精) , 全部 从 这 类型 地点 .
检查的标本——7个（1个在酒精中），全部来自模式产地。

[riˈmaːks] . — [ðɪs] [ˈskwɜːrəl] [ɪz] [ˈrekəɡnaɪzəbl] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [es] . [noʊˈteɪtəs]
Remarks . — This squirrel is recognizable among the members of the S . notatus
评论 . — 这 松鼠 是 可识别的 之中 这 成员 的 这 S . 记号
[ɡruːp] [baɪ] [ɪts] [laɪt] [ˈkʌlɜːz] ,
group by its light colors ,
团体 经过 它是 光 颜色 ,
备注——这种松鼠因其浅色的毛色而易于在S. notatus组的成员中辨认出来。

[ænd; ənd] [pərˈtɪkjələrli] [baɪ] [ðə; ði] [ˈpælər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈʌndər] [pɑːrts] .
and particularly by the pallor of the under parts .
和 特别 经过 这 苍白 的 这 在下面 部分 .
尤其可以从下半身的苍白程度来判断。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈlætər] [ˌker.ək.təˈrɪs.tɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [əˈprəʊtʃt] [baɪ] [ðə; ði] [fɔːrm] [ɪnˈhæbɪtɪŋ] [ˈpuːloʊ] [ˈlɒt] ,
In the latter characteristic it is approached by the form inhabiting Pulo Laut ,
在 这 后者 特征 它是 接近 经过 这 形式 居住 普洛 劳特 ,
在后一个特征上，它与居住在普洛劳特的形态相近，

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪkˈsepʃn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [juˈniːk] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈfʌlvəs] [ˈbelɪd] [ˈspiːʃiːz] .
but with this exception it is unique among the fulvous bellied species .
但 和 这 例外 它是 独特的 之中 这 黄褐色 肚子 物种 .
但除了这一例外，它在黄腹鱼类中是独一无二的。

[ðə; ði] [sɪks] [ˈspesɪmənz] [ˌfoʊ] [noʊ] [ˌveriˈeɪ(ə)n] [ˈwɜːrði] [ʌv; əv] [noʊt] .
The six specimens show no variation worthy of note .
这 六 标本 展示 不 变化 值得 的 笔记 .
这六个样本没有表现出值得注意的变异。

[saɪˈjʊərəs] -
SCIURUS SERAIÆ
松鼠 -
SCIURUS SERAIÆ

[es'pi:] . ['noʊv] .
sp . nov .
sp . 十一月 .

sp. nov.

[taɪp] . — [ə'dɒlt; 'ædɒlt] [meɪl] ([skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult male (skin and skull) No . 104660
类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -
类型：成年雄性（皮肤和头骨）编号：104660

[ju:] . [es] . ['næ(ə)nəl][mju'zi:əm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kə'lektɪd] [ɑ:n][ˈpu:lʊ] - , [saʊθ] [nə'tu:nə][ˈaɪləndz] , [meɪ] - , - .
Collected on Pulo Seraia , South Natuna Islands , May 29 , 1900 .
集 在 普洛 - , 南 纳图纳 岛屿 , 可能 - , - .
1900 年 5 月 29 日于南纳土纳群岛的普洛塞拉亚岛采集。

[ə'ɾɪdʒən(ə)l] ['nʌmbər] - .
Original number 415 .
原来的 数字 - .

原编号 415。

['kærəktərz] . — [moʊst] ['nɪrli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [smɔ:l] , ['pæliɪd] , [saɪ'jʊərəs] [lu:'tesəns] [frʌm; frəm]
Characters . — Most nearly related to the small , pallid , Sciurus lutescens from
人物 . — 最多 几乎 有关的 到 这 小的 , 苍白 , 松鼠 黄花菜 从
- ['aɪlənd] ,
Sirhassen Island ,
- 岛 ,
特征——与锡尔哈森岛上体型较小、体色苍白的黄腹松鼠（Sciurus lutescens）亲缘关系最为密切。

[bʌt; bət] ['ʌpər] [pɑ:rts] ['slɑɪtli] [les] [peɪl] , [ænd; ənd][ˈʌndər] [pɑ:rts][ænd; ənd] [peɪl] [saɪd] [straɪp] [bʌf] -
but upper parts slightly less pale , and under parts and pale side stripe buff -
但 上 部分 轻微地 较少的 苍白 , 和 在下面 部分 和 苍白 边 条纹 增幅 -
['jelʊ] ,
yellow ,
黄色的 ,
但上部颜色略浅，下部和浅色侧条纹呈淡黄色。

[ðə; ði][ˈfɔ:rmər] [wɪ'dəʊt] [əd'mɪkstʃər] [ʌv; əv] [greɪ] .
the former without admixture of gray .
这 以前的 没有 混合物 的 灰色的 .
前者不含灰色杂质。

['kʌlər] . — ['ʌpər] [pɑ:rts][æz; əz][ɪn][saɪ'jʊərəs] [lu:'tesəns] [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [peɪl] ['bændz][ɑ:n][ðə; ði]
Color . — Upper parts as in Sciurus lutescens except that the pale bands on the
颜色 . — 上 部分 作为 在 松鼠 黄花菜 除了 那 这 苍白 乐队 在 这
[her] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['nɪrli] [bʌf] [ðæn; ðən] [kri:m] - [bʌf] .
hairs are more nearly buff than cream - buff .
头发 是 更多的 几乎 增幅 比 奶油 - 增幅 .
颜色. —上部与黄腹松鼠相似，只是毛发上的浅色条纹更接近淡黄色而不是乳黄色。

[teɪl] [ɪ'senʃəli] [æz; əz][ɪn][es] . [lu:'tesəns] [bʌt; bət][ə; eɪ] [[eɪd] [les] [peɪl] .
Tail essentially as in S . lutescens but a shade less pale .
尾巴 本质上 作为 在 S . 黄花菜 但 一个 阴影 较少的 苍白 .
尾部与 S. lutescens 基本相同，但颜色略深一些。

[ˈʌndər] [pɑ:rts] [bʌf] - ['jelʊ] ['dɑ:rkənɪŋ] [ɪ'regjələrli] [tu:; tə] [dʌl] ['ɔ:rɪndʒ] - [bʌf] .
Under parts buff - yellow darkening irregularly to dull orange - buff .
在下面 部分 增幅 - 黄色的 变暗 不规则地 到 乏味的 橙子 - 增幅 .
下部呈淡黄色，不规则地逐渐变暗，呈暗橙黄色。

[dɑ:rk][saɪd][straɪp][brɔ:d][ænd;ənd][wel][dɪ'faɪnd] .
Dark side stripe broad and well defined .
黑暗的 边 条纹 广阔 和 出色地 定义 .

深色侧条纹宽阔且轮廓清晰。

[skʌl] . — [ðə;ði][skʌl][ˈkloʊsli][ə'gri:z][wɪð;wɪθ][ðæt][ʌv;əv][saɪ'jʊərəs][lu:'tesəns][ɪn][-]
Skull . — The skull closely agrees with that of Sciurus lutescens in [126]
颅骨 . — 这 颅骨 密切 同意 和 那 的 松鼠 黄花菜 在 [-]

头骨.—该头骨与[126]中描述的黄松鼠的头骨非常吻合。

[bəʊθ][saɪz][ænd;ənd][fɔ:rm] , [ðʊθ][aɪ'ti:] [ɪz][pər'hæps][i:v(ə)n][ˈbrɔ:dər][ɪn][prə'pɔ:rj(ə)n][tu:;tə][ɪts]
both size and form , though it is perhaps even broader in proportion to its
两个都 尺寸 和 形式 , 尽管 它 是 也许 甚至 更广泛 在 部分 到 它是
[lenkθ;lenθ] .
length .
长度 .

无论从尺寸还是形状上看，它都显得更大，而且就其长度而言，它的宽度可能还要更大一些。

[ti:θ][æz;əz][ɪn][es].[lu:'tesəns] .
Teeth as in S . lutescens .
牙齿 作为 在 S . 黄花菜 .

牙齿与 S. lutescens 中的牙齿相同。

[ˈmeʒərmənts] . — [ɪk'stɜ:rn(ə)l][ˈmeʒərmənts][ʌv;əv][taɪp]:[ˈtɒt(ə)l][lenkθ;lenθ] - ; [hed][ænd;ənd]
Measurements . — External measurements of type : total length 368 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑ:di] - ; [teɪl] - ;
body 197 ; tail vertebræ 171 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——外部测量数据：总长度 368；头和身体 197；尾椎 171；

[haɪnd][fʊt] - (-) .
hind foot 44 (40) .
后 脚 - (-) .

后足 44 (40)。

[ˈævərɪdʒ][ænd;ənd][ɪk'stri:mz][ʌv;əv][fɔ:r][ˈspesɪmənz][frʌm;frəm][ðə;ði][taɪp][loʊ'kæləti]:[ˈtɒt(ə)l]
Average and extremes of four specimens from the type locality : total
平均的 和 极端情况 的 四 标本 从 这 类型 地点 : 全部的
[lenkθ;lenθ] - (- - -) ;
length 347 (323 - 368) ;
长度 - (- - -) ;

来自模式产地的四个标本的平均值和极值：总长度 347（323-368）；

[hed][ænd;ənd][ˈbɑ:di] - (- - -) ; [teɪl] - (- - -) ; [haɪnd][fʊt] - . [ˈsevən] (- - -) ;
head and body 184 (171 - 197) ; tail vertebræ 163 (152 - 171) ; hind foot 43 . 7 (43 - 45) ;
头 和 身体 - (- - -) ; 尾巴 脊椎 - (- - -) ; 后 脚 - . 7 (- - -) ;
43 - 45) ;
- - -) ;

头和身体 184 (171-197)；尾椎 163 (152-171)；后足 43.7 (43-45)；

[haɪnd][fʊt][wɪ'ðəʊt][klɔ:z] - . [wʌn] (- . [faɪv] - -) .
hind foot without claws 40 . 1 (39 . 5 - 41) .
后 脚 没有 爪子 - . 1 (- . 5 - -) .

后足无爪 40.1 (39.5-41)。

[ˈkreɪniəl] [ˈmeɪzərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡreɪtɪst] [lenkθ; lenθ] - ; [ˈbeɪsl] [lenkθ; lenθ] - : [sɪks] ; [ˈbæsilər]
Cranial measurements of type : greatest length 45 ; basal length 38 . 6 ; basilar
 颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - ; 基础 长度 - . 6 ; 基底
[lenkθ; lenθ] - ;
length 36 ;
 长度 - ;

 颅骨测量类型：最大长度 45；基部长度 38.6；基部长度 36；

[ˌzaɪɡəˈmæɪk] [bredθ] - . [fɔːr] ; [liːst] [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] - ; [ˈmændɪbl] - ; [ˈmæksɪləri]
zygomatic breadth 26 . 4 ; least interorbital breadth 17 ; mandible 28 ; maxillary toothrow
 颧骨 宽度 - . 4 ; 至少 轨道间 宽度 - ; 下颌骨 - ; 上颌 牙列
([æɪˈviːə,laɪ]) [eɪt] . [sɪks] ; [mænˈdɪbjələr] ([æɪˈviːə,laɪ]) [eɪt] . [sɪks] .
(**alveoli**) **8 . 6 ; mandibular toothrow (alveoli) 8 . 6 .**
(肺泡) 8 . 6 ; 下颌 牙列 (肺泡) 8 . 6 .

 颧骨宽度 26.4；最小眶间宽度 17；下颌骨 28；上颌牙列（牙槽）8.6；下颌牙列（牙槽）8.6。

[ˈspesɪmənʒ] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [fɔːr] , [ɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined . — Four , all from the type locality .
 标本 检查 . — 四 , 全部 从 这 类型 地点 .

 检查的标本——共4个，全部来自模式产地。

[riˈmaːks] . — [æz; əz] [maɪt] [biː; bi] [ɪkˈspektɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌdʒiːəˈɡræfɪk] [pəˈzɪ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Remarks . — As might be expected from the geographic position of the
 评论 . — 作为 可能 是 预期的 从 这 地理 位置 的 这
[ˈaɪlənd][ˌaɪˈtiː][ɪnˈhæbɪts] ,
island it inhabits ,
 岛 它 居住地 ,

 备注——正如其所在岛屿的地理位置所预示的那样，

[saɪˈʃʊərəs] - [ˈdɪfəz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈbɔːniən] [es] . [noʊˈteɪtəs] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]
Sciurus seraiae differs from the Bornean S . notatus in much the same way as
 松鼠 - 不同 从 这 婆罗洲 S . 记号 在 很多 这 相同的 方式 作为
[ðə; ði] - [ˌreprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɡruːp] .
the Sirhassen representative of the group .
 这 - 代表 的 这 团体 .

 Sciurus seraiae 与婆罗洲 S. notatus 的不同之处与该群体的代表 Sirhassen 的差异非常相似。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

WL Abbott (Mammals Collected by Dr. W. L.)

第2/2页

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈredɪli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃəbl] [frʌm; frəm][ðə; ði] - [ˈænɪm(ə)l][baɪ][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈkʌlər]
It is readily distinguishable from the Sirhassen animal by the different color
它是容易可区分的从这-动物经过这不同的颜色

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌndər][pɑːrts] .
of the under parts .
的这在下面部分 .

它很容易与锡尔哈森动物区分开来，因为它们的腹部颜色不同。

[ɪn][ˈkʌlər][saɪˈʃʊərəs] - [ˈkloʊsli] [rɪˈzemblz] [es] . - [ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈaɪləndz] .
In color Sciurus seraiaē closely resembles S . abbottii of the Tambelan Islands .
在颜色松鼠-密切类似S . -的这-岛屿 .

Sciurus seraiaē 的颜色与坦贝兰群岛的 S. abbottii 非常相似。

[ðə; ði][ˈlætər][ɪz] , [haʊˈevər] , [ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər][ˈænɪm(ə)l] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɔːŋɡər][ænd; ənd] [ˈrelatɪvli]
The latter is , however , a much larger animal , with a longer and relatively
这后者是 , 然而 , 一个很多更大的动物 , 和 一个更长 和 相对地
[ˈnerəʊəz] [skʌl] .
narrower skull .
较窄 颅骨 .

然而，后者体型要大得多，头骨更长，相对更窄。

[saɪˈʃʊərəs] - [esˈpiː] . [ˈnoʊv] .
SCIURUS RUTILIVENTRIS sp . nov .
松鼠- sp . : 十一月 .

SCIURUS RUTILIVENTRIS sp.十一月

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] ([skin][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult male (skin and skull) No . 104658
类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -

类型：成年雄性（皮肤和头骨）编号：104658

[juː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . : 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn][ˈpuːloʊ][mɪdaɪ] ([loʊ] [ˈaɪlənd]) , [saʊθ] [nəˈtuːnə][ˈaɪləndz] , [meɪ] - , - .
Collected on Pulo Midei (Low Island) , South Natuna Islands , May 24 , 1900 .
集 在 普洛 美迪 (低的 岛) , 南 纳图纳 岛屿 , 可能 - , - .

1900 年 5 月 24 日于南纳土纳群岛的普洛米代岛（低岛）采集。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .
Original number 405 .
原来的 数字 - .

原编号 405。

[ˈkærəktərz] . — [saɪz] [ˈslaɪtli] [ˈɡreɪtər] [ðæn; ðən][ðæt] [ʌv; əv][saɪˈʃʊərəs] [luːˈtesəns] [ænd; ənd][es] .
Characters . — Size slightly greater than that of Sciurus lutescens and S .
人物 . — 尺寸 轻微地 更大的 比 那 的 松鼠 黄花菜 和 S .
- ,
seraiaē ,
- ,

特征——体型略大于黄腹松鼠（Sciurus lutescens）和沙地松鼠（S. seraiaē）。

[bʌt; bət][nɑ:tɪ][i:kwəl][tu:; tə][ðæt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:niən][ɔ:r] [reprɪzəntətɪv] [ʌv; əv][es] .
but not equal to that of the Bornean or Bunguran representatives of S .
但 不是 平等的 到 那 的 这 婆罗洲 或者 邦古兰 代表 的 S .
[noʊ'teɪtəs] .
notatus .
记号 .

但与婆罗洲或邦古兰的 S. notatus 代表相比，并不相同。

[ˈkʌlər] [əˈbʌv] [æz; əz][ɪn][es] . - .
Color above as in S . seraiae .
颜色 多于 作为 在 S . - .

以上颜色与 S. seraiae 相同。

[ˈʌndər] [pɑ:rts] [braɪt] [klɪr] [ˈɔrɪndʒ] - [ˈrʊfəs] .
Under parts bright clear orange - rufous .
在下面 部分 明亮的 清除 橙子 - 红褐色 .

下部呈明亮的橙红色。

[ˈkʌlər] . — [ˈkʌlər] [ɪɡˈzæktli][æz; əz][ɪn][saɪˈʃʊərəs] - [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [peɪl] [saɪd] [straɪp] [ɪz] [laɪt]
Color . — Color exactly as in Sciurus seraiae except that the pale side stripe is light
颜色 . — 颜色 确切地 作为 在 松鼠 - 除了 那 这 苍白 边 条纹 是 光
[kri:m] - [bʌf] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈʌndər] [pɑ:rts][ɑ:r; ər] [braɪt] [ˈɔrɪndʒ] [ˈrʊfəs] .
cream - buff and the under parts are bright orange rufous .
奶油 - 增幅 和 这 在下面 部分 是 明亮的 橙子 红褐色 .

颜色——颜色与 Sciurus seraiae 完全相同，只是浅色侧条纹为浅奶油黄褐色，腹部为亮橙红褐色。

[teɪl] [wɪˈðaʊt] [treɪs] [ʌv; əv] [red] [səˈfʃʊzən] .
Tail without trace of red suffusion .
尾巴 没有 痕迹 的 红色的 弥漫 .

尾部无红色晕染痕迹。

[skʌl] [ænd; ənd] [ti:θ] . — [ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd] [ti:θ] [ɑ:r; ər][ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)l][ˈlɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ɪn]
Skull and teeth . — The skull and teeth are a trifle larger than in
颅骨 和 牙齿 . — 这 颅骨 和 牙齿 是 一个 琐事 更大的 比 在
[saɪˈʃʊərəs] [lu:ˈtesəns] [ænd; ənd][es] . - ,
Sciurus lutescens and S . seraiae ,
松鼠 黄花菜 和 S . - ,

头骨和牙齿——该物种的头骨和牙齿比黄腹松鼠（Sciurus lutescens）和黑腹松鼠（S. seraiae）略大一些。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪz] [ˈskersli] [ə; eɪ][ˈtændʒəb(ə)l][wʌn] .
but the difference is scarcely a tangible one .
但 这 不同之处 是 几乎 一个 有形 一 .

但这种差异几乎可以忽略不计。

[ˈmeʒərmənts] . — [ɪk'stɜ:rn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈtoʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — External measurements of type : Total length 368 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑ:di] - ; [teɪl] - ;
body 190 ; tail vertebræ 178 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——外部测量数据：总长度 368；头和身体 190；尾椎 178；

[haɪnd] [fʊt] - (-) .
hind foot 45 (41) .
后 脚 - (-) .

后足 45 (41)。

[ˈævəɹɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈstri:mz] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] : [ˈtoʊt(ə)l]
Average and extremes of seven specimens from the type locality : total
平均的和极端情况的七标本从这类型地点：全部的
[lenkθ; lenθ] - (- - -) ;
length 356 (330 - 368) ;
长度 - (- - -) ;

来自模式产地的七个标本的平均值和极值：总长度 356（330-368）；

[hed] [ænd; ənd][ˈbɑ:di] - (- - -) ; [teɪl] - (- - -) ; [haɪnd] [fʊt] - . [faɪv] (
head and body 186 (178 - 190) ; tail vertebræ 173 (165 - 184) ; hind foot 45 . 5 (
头和身体 - (- - -) ；尾巴脊椎 - (- - -) ；后脚 - . 5 (
- - -) ；
43 - 48) ;
- - -) ；

头和身体 186 (178-190)；尾椎 173 (165-184)；后足 45.5 (43-48)；

[haɪnd] [fʊt] [wɪˈðəʊt] [klɔ:z] - . [tu:ˈtu:] (- . [faɪv] - -) . [-]
hind foot without claws 42 . 2 (39 . 5 - 45) . [127]
后脚没有爪子 - . 2 (- . 5 - -) . [-]

后足无爪 42.2 (39.5-45).[127]

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [ˈsev(ə)n] , [ɔ:l][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined : — Seven , all from the type locality .
标本检查：— 七，全部从这类型地点：

检查的标本——7个，全部来自模式产地。

[riˈma:ks] . — [ðɪs] [ˈskwɜ:ɹəl][ɪz][riˈmɑ:rkəb(ə)l] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][nəˈtu:nə] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][es] .
Remarks . — This squirrel is remarkable among the Natuna members of the S .
评论：— 这松鼠是卓越之中这纳图纳成员的这 S：

[noʊˈtɛɹtəs] [gru:p] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] [ˈkʌlər][ʌv; əv][ɪts][ˈʌndər][pɑ:rts] .
notatus group for the brilliant color of its under parts .
记号团体为了这杰出的颜色的它是下面部分：

备注——这只松鼠在纳土纳松鼠属的 S. notatus 成员中以其鲜艳的下体颜色而闻名。

[ɪn] [ðɪs] [riˈspekt] [aɪˈti:] [səˈpɑ:sɪz] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] [riˈleɪtɪd] [fɔ:rmz][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ][eɪˈem]
In this respect it surpasses all of the related forms with which I am
在这尊重它超越全部的有关表格和哪个我是
[əˈkweɪntɪd] .
acquainted .
熟人：

在这方面，它超越了我所了解的所有相关形式。

[ðə; ði] [red] [ˈkʌlər][ɪz] , [haʊˈevər] , [ˈstriktli] [kənˈfaɪnd][tu:; tə][ðə; ði][ˈbɑ:di] ,
The red color is , however , strictly confined to the body ,
这红色的颜色是，然而，严格受限到这身体，

然而，红色仅限于身体部位。

[ˈʃoʊɪŋ] [noʊ] [ˈtendənsi] [tu:; tə] [spred] [tu:; tə][ðə; ði][teɪl][æz; əz][ɪn][es] . [mɪniːətəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪlɪ]
showing no tendency to spread to the tail as in S . miniatus of the Malay
显示不趋势到传播到这尾巴作为在 S：迷你亚图斯的这马来语
[pɪˈnɪnsələɹ] .
Peninsula .
半岛：

与马来半岛的 S. miniatus 不同，它没有向尾部扩散的趋势。

[saɪˈʃʊərəs] - [ɛsˈpi:] . [ˈnoʊv] . - .
SCIURUS RUBIDIVENTRIS sp . nov . 1894 .
松鼠 - sp . 十一月 . - .

SCIURUS RUBIDIVENTRIS sp. nov.1894.

[saɪˈʃʊərəs][noʊˈteɪtəs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [ˌnɑːvɪˈteɪtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Sciurus notatus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 659 .
松鼠 记号 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

黄松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 659.

[sepˈtembər] , - ([pɑːrt] , [ˈspesimənʒ] [frʌm; frəm]) . - .
September , 1894 (part , specimens from Bunguran) . 1895 .
九月 , - (部分 , 标本 从 邦古兰) . - .

1894 年 9 月（部分，来自 Bunguran 的标本）。1895 年。

[saɪˈʃʊərəs][noʊˈteɪtəs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [ˌnɑːvɪˈteɪtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciurus notatus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 491 .
松鼠 记号 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

黄松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p。 491.

[dɪˈsembər] , - ([pɑːrt] , [ˈspesimənʒ] [frʌm; frəm]) .
December , 1895 (part , specimens from Bunguran) .
十二月 , - (部分 , 标本 从 邦古兰) .

1895 年 12 月（部分，来自 Bunguran 的标本）。

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] ([skin][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult female (skin and skull) No . 104671
类型 . — 成人 女性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -

类型：成年雌性（皮肤和头骨） 编号：104671

[juː] . [es] . [ˈnæ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn] [ˈaɪlənd] , [nɔːrθ] [nətuːnəz] , [dʒuːn] - , - .
Collected on Bunguran Island , North Natunas , June 22 , 1900 .
集 在 邦古兰 岛 , 北 纳土纳斯 , 六月 - , - .

1900 年 6 月 22 日于北纳土纳群岛邦古兰岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .
Original number 498 .
原来的 数字 - .

原编号 498。

[ˈkærəktərʒ] . — [saɪz][ænd; ənd][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈpɪrəns] [bəuθ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [brɪˈloʊ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]
Characters . — Size and general appearance both above and below as in the
人物 . — 尺寸 和 一般的 外貌 两个都 多于 和 以下 作为 在 这

[ˈbɔːniən] [fɔːrm][ʌv; əv][saɪˈʃʊərəs][noʊˈteɪtəs] ,
Bornean form of Sciurus notatus ,
婆罗洲 形式 的 松鼠 记号 ,

特征——体型和整体外观，包括上体和下体，都与婆罗洲的松鼠（Sciurus notatus）相同。

[bʌt; bət] [red] [ʌv; əv] [ˈʌndər][pɑːrts] [braɪtə] , [ænd; ənd] [tʃiːks] [ænd; ənd] [tʃɪn] [drɪˈstɪŋktli] [les] [ˈfʌlvəs]
but red of under parts brighter , and cheeks and chin distinctly less fulvous
但 红色的 的 在下面 部分 更亮 , 和 脸颊 和 下巴 明显地 较少的 黄褐色

[ðæŋ; ðən] [səˈraʊndɪŋ] [pɑːrts] .
than surrounding parts .
比 周围 部分 .

但下体红色更鲜艳，脸颊和下巴的黄褐色明显少于周围部位。

[skʌl] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɔːdəɹ] , [diːpər] [ˈbreɪnkeɪs] [ðæŋ; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈbɔːniən] [ˈænim(ə)l] .
Skull with broader , deeper braincase than in the Bornean animal .
颅骨 和 更广泛 , 更深 脑壳 比 在 这 婆罗洲 动物 .

与婆罗洲动物相比，头骨具有更宽、更深的脑颅。

[ˈklələr] . — [ðə; ði][ˈklələr][soʊ] [ˈkloʊsli] [rɪˈzemblz] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːniən][saɪˈʃʊərəs][noʊˈteɪtəs][ðæt]
Color . — The color so closely resembles that of the Bornean Sciurus notatus that
颜色 . — 这 颜色 所以 密切 类似 那 的 这 婆罗洲 松鼠 记号 那
[noʊ][ˈdiːteɪld; dɪˈteɪld] [dɪˈskɹɪp[n] [ɪz] [ˈnesəseri] .
no detailed description is necessary .
不 详细的 描述 是 必要的 .

颜色——这种颜色与婆罗洲松鼠（Sciurus notatus）的颜色非常相似，无需详细描述。

[ˈʌndər][pɑːrts] [ˈɒkrəʃəs] - [ˈrʊfəs] , [ˈfeɪdɪŋ][tuː; tə] [ˈtɔːni] [ɑːn] [θroʊt] ,
Under parts ochraceous - rufous , fading to tawny on throat ,
在下面 部分 赭色 - 红褐色 , 褪色 到 黄褐色 在 喉 ,
[ˈevriwɛr] [ˈlaɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][ˈbɔːniən][ˈæniɪm(ə)] .
everywhere lighter and more tinged with red than in the Bornean animal .
到处 打火机 和 更多的 带点色调 和 红色的 比 在 这 婆罗洲 动物 .

与婆罗洲的动物相比，其他地方的颜色都更浅，红色调也更浓。

[ɪn][ðə; ði][ˈlætər][ðə; ði][ˈklələr][ʌv; əv][ðə; ði][ˈʌndər][pɑːrts][ɪkˈstendz; ekˈstendz][ˈfɔːrwərd][tuː; tə][lɪps][ænd; ənd]
In the latter the color of the under parts extends forward to lips and
在 这 后者 这 颜色 的 这 在下面 部分 扩展 向前 到 嘴唇 和
[ˈɔːlsoʊ] [ˈstrɔːŋli] [səˈfjuːzɪz] [ðə; ði] [tʃiːks] [ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv] [hed] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ˈoʊnli][ə; eɪ] [ʃeɪd]
also strongly suffuses the cheeks and sides of head which are only a shade
还 强烈 弥漫 这 脸颊 和 侧面 的 头 哪个 是 仅有的 一个 阴影
[ˈbraʊnɜː] [ðæn; ðən][ðə; ði] [θroʊt] [ænd; ənd] [kənˈspɪkjʊəsli] [mɔːr] [ˈflɪvəs] [ðæn; ðən][tɑːp][ʌv; əv] [hed]
browner than the throat and conspicuously more fulvous than top of head
棕色 比 这 喉 和 显眼地 更多的 黄褐色 比 顶部 的 头
[ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv] [nek] .
and sides of neck .
和 侧面 的 脖子 .

在后一种情况下，下半身的颜色向前延伸到嘴唇，并且强烈地浸润到脸颊和头部两侧，这些部位的颜色只比喉咙略深一些，比头顶和颈部两侧明显更偏黄褐色。

[ɪn][saɪˈʃʊərəs] - [ðə; ði] [tʃiːks] [ænd; ənd][lɪps][ɑːr; ər] [ˈnoʊtɪsəbli] [səˈfjuːzd] [wɪð; wɪθ] [greɪ] [soʊ]
In Sciurus rubriventris the cheeks and lips are noticeably suffused with gray so
在 松鼠 - 这 脸颊 和 嘴唇 是 明显地 弥漫 和 灰色的 所以
[ðæt] [ðeɪ] [fɔːrm][ə; eɪ][dɪˈstɪŋkt][ˈkɑːntræst][wɪð; wɪθ][bəʊθ] [θroʊt] ,
that they form a distinct contrast with both throat ,
那 他们 形式 一个 清楚的 对比 和 两个都 喉 ,
[ˈrʌbɪdɪvɛntrɪs] [ˈkʌnspɪkjʊəsli] [mɔːr] [ˈflʌvəs] [tɑːp] [ˈhɛd]
红腹松鼠的脸颊和嘴唇明显带有灰色，与喉部形成鲜明对比。

[tɑːp][ʌv; əv] [hed] [ænd; ənd][saɪdz][ʌv; əv] [nek] .
top of head and sides of neck .
顶部的 的 头 和 侧面 的 脖子 .

头部顶部和颈部两侧。

[skʌl] . — [ðə; ði] [skʌl] [əˈɡriːz] [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][saɪz][wɪð; wɪθ] [ðæt][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɔːniən][ˈæniɪm(ə)] ,
Skull . — The skull agrees in general size with that of the Bornean animal ,
颅骨 . — 这 颅骨 同意 在 一般的 尺寸 和 那 的 这 婆罗洲 动物 ,
[ˈskʌl] [ˈdʒen(ə)rəl] [saɪz] [wɪð; wɪθ]
头骨——该头骨的大小与婆罗洲动物的头骨大致相符。

[ænd; ənd][ɪz] [ˈðerfɔːr] [mʌtʃ] [ˈlɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [θriː] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]
and is therefore much larger than in the three species from the South
和 是 所以 很多 更大的 比 在 这 三 物种 从 这 南
[nətuːnəz] .
Natunas .
纳土纳斯 .

因此，它比南纳土纳群岛的三种物种要大得多。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dɪˈstɪŋɡwɪəbl̩] [baɪ] [ˈɡreɪtər] [ˈdʒen(ə)rəl] [brədθ] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
It is distinguishable by greater general breadth and by the depth of the
它 是 可区分的 经过 更大的 一般的 宽度 和 经过 这 深度 的 这
["breɪnkeɪs] ,
braincase ,
脑壳 ,

它与其他脑型相比，其显著特征是体型更大、颅腔更深。

[wɪtʃ] [pərˈseptəbli] [ɪkˈsiːdz] [ðæt] [ʌv; əv][es] . [noʊˈtɛtəs] .
which perceptibly exceeds that of S . notatus .
哪个 明显地 超过 那 的 S . 记号 .

明显高于 S. notatus。

[ˈmezərmənts] . — [ɪkˈstɜːrn(ə)l̩] [ˈmezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈtɒt(ə)l̩][lɛŋkθ; lɛŋθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — **External measurements of type : total length 380 ; head and**
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑːdi] - ; [teɪl] - ;
body 209 ; tail vertebræ 171 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——外部测量数据：总长度 380；头和身体 209；尾椎 171；

[haɪnd] [fʊt] - (- . [faɪv]) .
hind foot 49 (44 . 5) .
后 脚 - (- . 5) .

后足 49 (44.5)。

[ˈævərɪdʒz] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːmz] [ʌv; əv][ˈsev(ə)n] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [lɒʊˈkæləti] : [ˈtɒt(ə)l̩]
Averages and extremes of seven specimens from the type locality : total
平均值 和 极端情况 的 七 标本 从 这 类型 地点 : 全部的
[lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- - -) ;
length 378 (368 - 393) ;
长度 - (- - -) ;

来自模式产地的七个标本的平均值和极值：总长度 378（368-393）；

[hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] - (- - -) ; [teɪl] - (- - -) ; [haɪnd] [fʊt] - . [θriː] (- - -) ;
head and body 208 (203 - 222) ; tail vertebræ 173 (165 - 184) ; hind foot 49 . 3 (48 - 50) ;
头 和 身体 - (- - -) ; 尾巴 脊椎 - (- - -) ; 后 脚 - . 3 (- - -) ;

头和身体 208 (203-222)；尾椎 173 (165-184)；后足 49.3 (48-50)；

[haɪnd] [fʊt] [wɪˈðaʊt] [klɔːz] - . [ˈsevən] (- . [faɪv] - -) .
hind foot without claws 45 . 7 (44 . 5 - 47) .
后 脚 没有 爪子 - . 7 (- . 5 - -) .

后足无爪 45.7 (44.5-47)。

[ˈkreɪniəl] [ˈmezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡretɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - . [fɔːr] (- . [fɔːr]) ; [-] [ˈbeɪsl̩] [- - -]
Cranial measurements of type : greatest length 52 . 4 (50 . 4) ; [20] basal [128]
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - . 4 (- . 4) ; [-] 基础 [- - -]
]
]
]

颅骨测量类型：最大长度 52.4 (50.4)；[20] 基部[128]

[lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; [ˈbæɪlɪər][lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; [ˈpælət̩] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ;
length 44 (43) ; basilar length 41 (41) ; palatal length 23 (23) ;
长度 - (-) ; 基底 长度 - (-) ; 腭 长度 - (-) ;

长度 44 (43)；基部长 41 (41)；腭部长 23 (23)；

[ˈpælətɪ] [wɪdθ; wɪtθ] [brˈtwi:n] [ˈmɪd(ə)l][məʊˈləz][sɪks] ([sɪks]) ; [ˈɡretɪst] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ˈneɪzəlz] - (-
palatal width between middle molars 6 (6) ; greatest length of nasals 15 (14
腭 宽度 之间 中间 臼齿 6 (6) ; 最 长度 的 鼻音 - (-
. [ert]) ;
. **8) ;**
. **8) ;**

中臼齿间腭宽 6 (6)；鼻骨最大长度 15 (14.8)；

[ˈɡretɪst] [wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][bəʊθ][ˈneɪzəl] [təˈgeðər] [ˈsevən] . [tuːˈtuː] ([ˈsevən]) ; [ɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] -
greatest width of both nasals together 7 . 2 (7) ; interorbital breadth 18
最 宽度 的 两个都 鼻音 一起 7 . 2 (7) ; 轨道间 宽度 -
. [tuːˈtuː] (-) ; [ˈmæstɔɪd] [bredθ] - (-) ;
. **2 (17) ; mastoid breadth 23 (21) ;**
. **2 (-) ;** 乳突 宽度 - (-) ;

双侧鼻骨最大宽度 7.2 (7)；眶间宽度 18.2 (17)；乳突宽度 23 (21)；

[bredθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [əˈbʌv] [ruːts] [ʌv; əv][zaɪɡoʊˈmɑːtə] - (-) ; [zaɪɡəˈmæɪtɪk] [bredθ] - . [fɔːr]
breadth of braincase above roots of zygomata 24 (22) ; zygomatic breadth 30 . 4
宽度 的 脑壳 多于 根 的 颧小体 - (-) ; 颧骨 宽度 - . 4
(-) ;
(**29**) ;
(-) ;

颅骨在颧骨根部以上的宽度为 24 (22)；颧骨宽度为 30.4 (29)；

[depθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [æt; ət] [ænˈtɪrɪər] [edʒ] [ʌv; əv][ˈbɑːsi, ˈbeɪsi] - [ɑːkˈsɪptɪl] - . [ert] (- . [ert]) ;
depth of braincase at anterior edge of basi - occipital 17 . 8 (16 . 8) ;
深度 的 脑壳 在 前部 边缘 的 基本 - 枕骨 - . 8 (- . 8) ;
[ˈmændɪbl] - (-) ;
mandible 29 (30) ;
下颌骨 - (-) ;

脑颅深度（枕骨基部前缘）17.8（16.8）；下颌骨深度29（30）；

[ˈmæksɪləri] ([æɪˈviːə,laɪ]) [naɪn] ([naɪn]) ; [mænˈdɪbjələr] ([æɪˈviːə,laɪ]) [naɪn] ([naɪn]) .
maxillary toothrow (alveoli) 9 (9) ; mandibular toothrow (alveoli) 9 (9) .
上颌 牙列 (肺泡) 9 (9) ; 下颌 牙列 (肺泡) 9 (9) .

上颌牙列（牙槽）9（9）；下颌牙列（牙槽）9（9）。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [ˈsev(ə)n] , [ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined . — Seven , all from the type locality .
标本 检查 . — 七 , 全部 从 这 类型 地点 .

检查的标本——7个，全部来自模式产地。

[riˈmaːks] . — [ɪn][bəʊθ][saɪz][ænd; ɐnd][ˈdʒen(ə)rəl][ˈkʌlər] [ðɪs] [ˈskwɜːrəl] [mɔːr] [ˈkloʊsli] [rɪˈzemblz] [ðə; ðɪ]
Remarks . — In both size and general color this squirrel more closely resembles the
评论 . — 在 两个都 尺寸 和 一般的 颜色 这 松鼠 更多的 密切 类似 这
[ˈbɔːniən] [reprɪˈzentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɡruːp] [ðæn; ðən][,aɪ ˈtiː] [dʌz] [ˈiːðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [fɔːrmz]
Bornean representative of the group than it does either of the three forms
婆罗洲 代表 的 这 团体 比 它 做 任何一个 的 这 三 表格

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [nətuːnəz] .
from the South Natunas .
从 这 南 纳土纳斯 .

备注——无论从体型还是整体颜色来看，这只松鼠都更像婆罗洲的同类，而不是南纳土纳群岛的三种同类。

[ɪts] [rɪˈleɪŋɪps] , [haʊˈevər] ,
Its relationships , however ,
它是 关系 , 然而 ,

然而，它的关系

[əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][ˈræðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪs] [ɪnˈhæbɪtɪŋ] [ˈsɪŋəpɔːr] [ˈaɪlənd][ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ˈeni]
appear to be rather with the race inhabiting Singapore Island than with any
出现 到 是 相当 和 这 种族 居住 新加坡 岛 比 和 任何
[ʌv; əv][ɪts] [nɪr] [ˌdʒiːəˈɡræfɪk][ˈælaɪz] ,
of its near geographic allies ,
的 它是 靠近 地理 盟国 ,
似乎他们更倾向于新加坡岛上的居民，而不是其附近的任何地理盟友。

[saɪˈʃʊərəs] - [ɪkˈseptɪd] .
Sciurus lautensis excepted .
松鼠 - 例外 .
劳氏松鼠除外。

[saɪˈʃʊərəs] - [esˈpiː] . [ˈnoʊv] . - .
SCIURUS LAUTENSIS sp . nov . 1895 .
松鼠 - sp . 十一月 . - .
劳滕西斯松鼠 sp. 1895 年 11 月。

[saɪˈʃʊərəs][noʊˈteɪtəs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɔːvɪˈteɪtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciurus notatus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 491 .
松鼠 记号 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , Ⅱ , p . 491 .
黄松鼠 Thomas 和 Hartert，Novitates Zoologicae，II，p。 491.

[dɪˈsembər] , - ([pɑːrt] , [ˈspesɪmənz][frʌm; frəm][ˈpuːləʊ] [ˈlɒt]) .
December , 1895 (part , specimens from Pulo Laut) .
十二月 , - (部分 , 标本 从 普洛 劳特) .
1895 年 12 月（部分，来自 Pulo Laut 的标本）。

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] ([skɪn][ænd; ənd][skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult female (skin and skull) No . 104683
类型 . — 成人 女性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -
类型：成年雌性（皮肤和头骨）编号：104683

[ˈjuː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .
美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn][ˈpuːləʊ] [ˈlɒt] , [nɔːrθ] [nəˈtuːnə][ˈaɪləndz] , [ˈɔːɡəst] [sɪks] , - .
Collected on Pulo Laut , North Natuna Islands , August 6 , 1900 .
集 在 普洛 劳特 , 北 纳图纳 岛屿 , 八月 6 , - .
1900 年 8 月 6 日于北纳土纳群岛的普洛劳特岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .
Original number 612 .
原来的 数字 - .
原编号 612。

[ˈkærəktərz] . — [saɪz] [ˈslaɪtli] [les] [ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][saɪˈʃʊərəs] - [ænd; ənd][ˈkʌlər]
Characters . — Size slightly less than that of Sciurus rubidiventris and color
人物 . — 尺寸 轻微地 较少的 比 那 的 松鼠 - 和 颜色
[kənˈspɪkjuəsli] [ˈpælid] .
conspicuously pallid .
显眼地 苍白 .
特征——体型略小于红腹松鼠，颜色明显苍白。

[ˈʌpər] [pɑːrts][æz; əz][ɪn][es] . [luːˈtesəns] ; [ˈloʊər][pɑːrts] [ˈnɪrli] [æz; əz][ɪn][es] . - [bʌt; bət][ˈræðər]
Upper parts as in S . lutescens ; lower parts nearly as in S . seraiae but rather
上 部分 作为 在 S . 黄花菜 ; 降低 部分 几乎 作为 在 S . - 但 相当
[les] [dʌl] ;
less dull ;
较少的乏味的 ;
上部与 S. lutescens 相似；下部与 S. seraiae 相似，但略显不那么暗淡；

[peɪl] [saɪd] [straɪp] [mʌtʃ] [les] [ˈjeləʊ] [ðæn; ðən] [ˈbelɪ] .
pale side stripe much less yellow than belly .
苍白 边 条纹 很多 较少的 黄色的 比 腹部 .

侧边浅色条纹的黄色程度远低于腹部。

[skʌl] [æz; əz][ɪn][saɪˈʃʊərəs] - .
Skull as in Sciurus rubidiventris .
颅骨 作为 在 松鼠 - .

头骨，如红腹松鼠（Sciurus rubidiventris）的头骨。

[ˈkʌlər] . — [ˈʌpər] [pɑːrts][ænd; ənd][teɪl][æz; əz][ɪn][saɪˈʃʊərəs] [luːˈtesəns] .
Color . — Upper parts and tail as in Sciurus lutescens .
颜色 . — 上 部分 和 尾巴 作为 在 松鼠 黄花菜 .

颜色.—上体和尾部与黄腹松鼠 (Sciurus lutescens) 相同。

[tʃiːks] [ˈfeɪntli] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ] [ˈɒkrəʃəs] - [bʌf] .
Cheeks faintly washed with ochraceous - buff .
脸颊 淡淡的 洗过 和 赭色 - 增幅 .

双颊泛着淡淡的赭黄色。

[ˈʌndər] [pɑːrts][ænd; ənd] [ˈɪnər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][legz] [braɪt] [ˈɒkrəʃəs] - [bʌf] ([dɪˈstɪŋktli] [mɔːr]
Under parts and inner surface of legs bright ochraceous - buff (distinctly more
在下面 部分 和 内 表面 的 腿 明亮的 赭色 - 增幅 (明显地 更多的

[ˈjeləʊ] [ðæn; ðən] [rɪdʒweɪz] [ˌpiːˈel] .
yellow than Ridgway's pl .
黄色的 比 里奇韦的 pl .

腿部的下部和内表面呈亮赭黄色（明显比 Ridgway pl 的黄色更浓）。

[viː] , [noʊ] . -) .
V , No : 10) :
V , 不 . -) :

V，第 10 号）。

[ˈlætərəl] [straɪps] [æz; əz][ɪn][es] . [luːˈtesəns] ([nɔːt] [dɪˈstɪŋktli] [ˈjeləʊɪ] [æz; əz][ɪn][es] . -) ,
Lateral stripes as in S . lutescens (not distinctly yellowish as in S . seraiaë) ,
侧 条纹 作为 在 S . 黄花菜 (不是 明显地 淡黄色 作为 在 S . -) ,

侧条纹与 S. lutescens 相似（不像 S. seraiaë 那样明显呈黄色），

[bʌt; bət] [blæk] [bænd][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [les] [ˈsprɪŋkld] [wɪð; wɪθ] [greɪ] .
but black band usually less sprinkled with gray .
但 黑色的 乐队 通常 较少的 撒上 和 灰色的 .

但黑色带状区域通常灰色较少。

[ˈskersli] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [greɪ] [ɪn][ˈæksəˌleri; ækˈsɪləri][ˈriːdʒən][ɔːr][ɑːn][saɪdz][ʌv; əv] [nek] .
Scarcely a trace of gray in axillary region or on sides of neck .
几乎 一个 痕迹 的 灰色的 在 腋窝 地区 或者 在 侧面 的 脖子 .

腋窝和颈侧几乎没有一丝灰白毛发。

[skʌl] . — [ðə; ði] [skʌl] [ɪn][ɔːl][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks] [ˈkloʊsli] [rɪˈzemblz] [ðæt][ʌv; əv][es] .
Skull . — The skull in all respects closely resembles that of S .
颅骨 . — 这 颅骨 在 全部 尊重 密切 类似 那 的 S .

- [ɪkˈsept] [ðæt][ˌaɪˈtiː][ɪz] [ˈslɑːtli] [ˈsmɔːləɹ] .
rubidiventris except that it is slightly smaller .
- 除了 那 它 是 轻微地 较小的 .

头骨——该头骨在各方面都与红腹蜥蜴的头骨非常相似，只是略小一些。

[ɪts][lɑːrdʒ][saɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrəˈspɑːndɪŋli] [lɑːrdʒ] [tiːθ] [ˈredɪli] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ˌaɪˈtiː][frʌm; frəm]
Its large size and the correspondingly large teeth readily distinguish it from
它是 大的 尺寸 和 这 相应地 大的 牙齿 容易 区分 它 从

[ðæt][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [nəˈtuːnə] [ˈspiːʃiːz] .
that of the South Natuna species .
那 的 这 南 纳图纳 物种 .

它体型较大，牙齿也相应较大，很容易将其与南纳土纳岛的物种区分开来。

[saɪˈjʊərəs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Sciurus prevostii Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 656 .
松鼠 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
普氏松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p. 656.

[sepˈtembər] , - (-) . - .
September , 1894 (Sirhassen) . 1901 .
九月 , - (-) . - .
1894 年 9 月 (Sirhassen)。1901 年。

[saɪˈjʊərəs] - [ˈnævɪgeɪtər] - , [æn] . [ænd; ənd][mæg] .
Sciurus prevostii navigator Bonhote , Ann . and Mag .
松鼠 - 航海家 - , 安 . 和 磁力 .
Sciurus prevostii navigator Bonhote, Ann. and Mag.

[næt] . [hɪst] . , 7th [sɪr] . , [viːəˈraɪ] , [piː] . - .
Nat . Hist . , 7th ser . , VII , p . 171 .
纳特 . 历史 . , 7th ser . , 七 , p . - .
纳特。 《历史》，第 7 系列，VII，p。 171.

[ˈfebruəri] , - (-) .
February , 1901 (Sirhassen) .
二月 , - (-) .
1901年2月（锡尔哈森）。

[naɪn] [ˈspesɪmənʒ] , [θriː] [frʌm; frəm] - [ˈaɪlənd][ænd; ənd][sɪks][frʌm; frəm][ˈpuːləʊ][ˈsuːbi] .
Nine specimens , three from Sirhassen Island and six from Pulo Subi .
九 标本 , 三 从 - 岛 和 六 从 普洛 苏比 .
共九个标本，其中三个来自锡尔哈森岛，六个来自普洛苏比岛。

[ðoʊz] [frʌm; frəm][ˈpuːləʊ][ˈsuːbi] , [waɪl] [əˈɡriːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈtɑːpəˌtaɪp] [ɪn][ˈkʌlər] , [əˈpɪr] [tuː; tə]
Those from Pulo Subi , while agreeing with the topotypes in color , appear to
那些 从 普洛 苏比 , 尽管 同意 和 这 拓扑类型 在 颜色 , 出现 到
[ˈævərɪdʒ] [ə; eɪ][ˈtraɪf(ə)] [ˈsmɔːlər] ,
average a trifle smaller ,
平均的 一个 琐事 较小的 ,
来自普洛苏比的那些标本，虽然颜色与典型标本一致，但平均尺寸似乎略小一些。

[ðoʊ] [ðə; ði] [ˈsɪriːz] [ɪz][ˈhɑːrdli] [ɪkˈstensiʋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ˈkɑːnstənt] .
though the series is hardly extensive enough to prove that this is constant .
尽管 这 系列 是 几乎 广泛的 足够的 到 证明 那 这 是 持续的 .
虽然该系列的研究还不够深入，不足以证明这种情况是恒定的。

- - (-) . - .
RATUFA SIRHASSENENSIS (Bonhote) . 1894 .
- - (-) . - .
RATUFA SIRHASSENENSIS (Bonhote).1894.

[saɪˈjʊərəs][ˈbaɪˌkʌlər] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Sciurus bicolor albiceps Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 659 .
松鼠 双色 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
双色白头松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 659.

[sepˈtembər] , - (-) . - .
September , 1894 (Sirhassen) . 1900 .
九月 , - (-) . - .
1894 年 9 月 (Sirhassen)。1900 年。

- [ɪˈfɪpiəm] - - , [æn] . [ænd; ənd][mæg] .
Ratufa ephippium sirhassenensis Bonhote , Ann . and Mag .
- 飞枕 - - , 安 . 和 磁力 .
Ratufa ephippium sirhassenensis Bonhote, Ann. and Mag.

[næt] . [hist] . , 7th [sɪr] . ; [vi:] , [pi:] . - .
Nat . Hist . , 7th ser . , V , p . 498 .
纳特 . 历史 . ; , 7th ser . ; V , p . - .

纳特。 《历史》，第 7 辑，V，第 14 页。 498.

[dʒu:n] , - (-) .
June , 1900 (Sirhassen) .
六月 , - (-) .

1900 年 6 月（锡尔哈森）。

[tu:] ['spesimənz] , - , [dʒu:n][ert] , - .
Two specimens , Sirhassen , June 8 , 1900 .
二 标本 , - , 六月 8 , - .

两个标本，锡尔哈森，1900 年 6 月 8 日。

[ðɪs] ['spi:ʃi:z] , [ðoʊ] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə] - [i'fipiəm] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ 'ti:] [ə'gri:z] [ɪn][kʌlə] -
This species , though related to Ratufa ehippium , with which it agrees in color -
这 物种 , 尽管 有关的 到 - 飞枕 , 和 哪个 它 同意 在 颜色 -
[ski:m] ,
scheme ,
方案 ,

虽然该物种与Ratufa ehippium有亲缘关系，且二者在颜色方案上也相似，

[ɪz] ['fɑ:rpli] [dɪfə'renʃi'eɪtɪd] [baɪ][ɪts] [smɔ:l] [saɪz][ænd; ənd]['kreɪniəl][pɪ,kju:li:'æɾəti:z] .
is sharply differentiated by its small size and cranial peculiarities .
是 尖锐地 差异化的 经过 它是 小的 尺寸 和 颅骨 特殊性 .

其显著特征是体型小且颅骨特殊。

[aɪ 'ti:][ɪz][ɪn][noʊ] [wei] ['kloʊsli] ['ælaɪd][tu:; tə] - - [ænd; ənd][ɑ:r] . - .
It is in no way closely allied to Ratufa bunguranensis and R . nanogigas .
它 是 在 不 方式 密切 盟军 到 - - 和 拉 . - .

它与 Ratufa bunguranensis 和 R. nanogigas 没有任何密切的亲缘关系。

[æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] - [i'fipiəm] - - ,
As compared with that of Ratufa ehippium sandakanensis Bonhote ,
作为 比较的 和 那 的 - 飞枕 - - ,

与Ratufa ehippium sandakanensis Bonhote相比，

[ðə; ði] [skʌl] [ɪn] [ə'dɪ(ə)n] [tu:; tə][ɪts] [smɔ:l] [saɪz] (['gretɪst] [lenkθ; lenθ] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] -) ['dɪfəz] [ɪn]
the skull in addition to its small size (greatest length 57 instead of 65) differs in
这 颅骨 在 添加 到 它是 小的 尺寸 (最 长度 - 反而 的 -) 不同 在
['dʒen(ə)rəl] ['næroʊnəs] ,
general narrowness ,
一般的 狭窄 ,

除了尺寸较小（最大长度为 57 而不是 65）之外，该头骨的整体宽度也不同。

[ɪn][ðə; ði] ['relatɪvli] ['greɪtər] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪz(ə)l] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]
in the relatively greater breadth of the nasal branches of the premaxillaries ,
在 这 相对地 更大的 宽度 的 这 鼻腔 分支 的 这 前颌骨 ,

前颌骨鼻支的宽度相对较大，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][ðə; ði] - - .
and in the form of the audital bullæ .
和 在 这 形式 的 这 - - .

并以听觉气泡的形式出现。

[wen] [ðə; ði] [skʌl] [ɪz][held] [ˈʌpsaɪd] [daʊn] [ænd; ənd] [vju:d] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] - [ɑ:r; ər]
When the skull is held upside down and viewed from behind the bullæ are
什么时候 这 颅骨 是 握住 上行 向下 和 已查看 从 在后面 这 - 是
[si:n] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈnɛroʊʊ] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈbɔ:niən] [ˈænim(ə)l][ænd; ənd][tu:; tə][raɪz][tu:; tə][ə; eɪ]
seen to be narrower than in the Bornean animal and to rise to a
已见 到 是 较窄 比 在 这 婆罗洲 动物 和 到 上升 到 一个
[mʌt] [ˈgreɪtər] [haɪt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈsɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑ:si, ˈbeɪsi] - [ɑ:kˈsɪpɪtl] .
much greater height above the surface of the basi - occipital .
很多 更大的 高度 多于 这 表面 的 这 基本 - 枕骨 .

当头骨倒置并从后面观察时，可以看到其骨泡比婆罗洲动物的骨泡更窄，并且从枕骨基部表面向上延伸的高度要高得多。

- - ([ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑ:rtɜ:rt]) . - .
RATUFA BUNGURANENSIS (Thomas and Hartert) . 1894 .
- - (托马斯 和 哈特尔特) . - .
RATUFA BUNGURANENSIS（托马斯和哈特）.1894。

[saɪˈʃʊərəs][ˈbaɪ,kʌlər] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑ:rtɜ:rt] , [ˌnɑ:vɪˈtɜ:ti:z] - , [aɪ] , [pi:] .
Sciurus bicolor bunguranensis Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p .
松鼠 双色 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p .
- .
658 .
- .

双色松鼠 Thomas 和 Hartert，《Novitates Zoologicae》，I，第 12 页。 658.

[sepˈtembər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .
1894 年 9 月（Bunguran）。1895 年。

[saɪˈʃʊərəs][ˈbaɪ,kʌlər] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑ:rtɜ:rt] , [ˌnɑ:vɪˈtɜ:ti:z] - , [i:] , [pi:] . -
Sciurus bicolor bunguranensis Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 491
松鼠 双色 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . -
.
:
.

双色松鼠 Thomas 和 Hartert，Novitates Zoologicae，II，第 14 页。 491.

[drɪˈsembər] , - () . - .
December , 1895 (Bunguran) . 1900 .
十二月 , - (邦古兰) . - .
1895 年 12 月（Bunguran）.1900 年。

- [iˈfipiəm] - - , [æn] . [ænd; ənd][mæg] .
Ratufa ephippium bunguranensis Bonhote , Ann . and Mag .
- 飞枕 - - , 安 . 和 磁力 .
Ratufa ephippium bunguranensis Bonhote, Ann. and Mag.

[næt] . [hɪst] . , 7th [sɪr] . , [vi:] , [pi:] . - .
Nat . Hist . , 7th ser . , V , p . 497 .
纳特 . 历史 . , 7th ser . , V , p . - .
纳特。 《历史》，第 7 辑，V，第 14 页。 497.

[dʒu:n] , - .
June , 1900 .
六月 , - .
1900年6月。

[θɜ:rˈti:n] [ˈspesimənz] [frʌm; frəm] , [ɔ:l][ɪn] [ˈveriəs] [ˈsteɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [-]
Thirteen specimens from Bunguran , all in various stages of the [130]
十三 标本 从 邦古兰 , 全部 在 各种各样的 阶段 的 这 [-]
来自 Bunguran 的 13 个标本，均处于不同的阶段[130]

[tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bli:tʃt] ['wɪntər] [kəʊt][tu:; tə][ðə; ði] ['sʌmə] ['pelɪdʒ] .
change from the bleached winter coat to the summer pelage .
改变 从 这 漂白 冬天 外套 到 这 夏天 毛皮 .
从漂白的冬毛换成夏毛。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [ðer; ðər][ɪz][sʌm; səm] ['kʌlər] [ˌveri'eɪ(ə)n] ,
In the latter there is some color variation ,
在 这 后者 那里 是 一些 颜色 变化 ,
后者存在一些颜色差异。

['moʊstli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] ['greɪtər] [ɔ:r] [les] [dɪ'stɪŋktnəs] [ʌv; əv][ðə; ði][dræb] [wɑ:ʃ] [ˌoʊvərˈlaɪɪŋ][ðə; ði]
mostly due to the greater or less distinctness of the drab wash overlying the
大多 到期的 到 这 更大的 或者较少的 明显 的 这 单调 洗 覆盖 这
[praʊts] - [braʊn] [ɔ:r] - ['tʃɔ:klət] - [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rts] .
Prouts - brown or ' chocolate ' of the upper parts .
普鲁茨 - 棕色的 或者 - 巧克力 - 的 这 上 部分 .
主要原因是覆盖在普劳茨棕色或“巧克力色”上部的暗淡底色的清晰度不同。

[nɑ:t][ˈoʊnli] [dʌz] [ðə; ði][dræb] ['veri] [ɪn] [əˈmaʊnt] [ɪn] ['dɪfrənt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
Not only does the drab vary in amount in different individuals ,
不是 仅有的 做 这 单调 各不相同 在 数量 在 不同的 个人 ,
不仅不同个体的肤色暗沉程度不同，

[bʌt; bət][ɑ:n] ['evri] ['spesɪmən] [aɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:r] ['noʊtɪsəb(ə)l] [wen] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][ɪz] [vju:d] [frʌm; frəm]
but on every specimen it is more noticeable when the animal is viewed from
但 在 每一个 标本 它 是 更多的 显 什么时候 这 动物 是 已查看 从
[ɪn] [frʌnt] .
in front .
在 正面 .
但是，从正面观察动物时，这种现象会更加明显。

[ðə; ði][dræb] [wɑ:ʃ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kærəktər] [æz; əz] [ðæt] [ɪn] - ['æfɪnɪs] , [ðoʊ] [les]
The drab wash is of the same character as that in Ratufa affinis , though less
这 单调 洗 是 的 这 相同的 特点 作为 那 在 - 亲属 , 尽管 较少的
[kənˈspɪkjʊəs] .
conspicuous .
显眼的 .
暗淡的色调与 Ratufa affinis 中的色调相同，但不太显眼。

[æz; əz] ['mɪstər] . [ˈtɒməs] [hæz; həz] [pɔɪntɪd] [aʊt][tu:; tə][em 'i:] , ['æftər] [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʌv; əv]
As Mr . Thomas has pointed out to me , after examining a specimen of
作为 先生 . 托马斯 有 尖 出去 到 我 , 后 检查 一个 标本 的
[ðə; ði] ['lætər] ,
the latter ,
这 后者 ,
正如托马斯先生在检查了后的一个样本后向我指出的那样，

- - [ɪz] ['kloʊsli] ['ælaɪd][tu:; tə][ɑ:r] . - .
Ratufa bunguranensis is closely allied to R . pyrrsonota .
- - 是 密切 盟军 到 拉 . - .
Ratufa bunguranensis 与 R. pyrrsonota 关系密切。

[ɪnˈdi:d] [ɪts] [rɪˈleɪ(ə)nʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaɪˈmɪs] ['spi:ʃi:z] [ɪz] [mʌtʃ] ['kloʊzər][ðæn; ðən][tu:; tə][ðə; ði][ɑ:r] .
Indeed its relationship to the Siamese species is much closer than to the R .
的确 它是 关系 到 这 暹罗猫 物种 是 很多 更近 比 到 这 拉 .
[ɪˈfɪpiəm] [ʌv; əv][ˈbɔ:rneɪ, oʊ] .
ephippium of Borneo .
飞枕 的 婆罗洲 .
事实上，它与暹罗物种的关系比与婆罗洲的 R. ephippium 的关系要密切得多。

[təˈgeðər] [wið; wiθ][ɑːr] . - [ðə; ði] [ˈdʒaɪənt][ˈskwɜːrəl] [ˈdifəz] [kənˈspɪkjʊəsli]
Together with R . pyrrsonota the Bunguran giant squirrel differs conspicuously
一起 和 拉 . - 这 邦古兰 巨大的 松鼠 不同 显眼地
[frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ˈbɔːrni,ʊs][ɪn][ɪts] [ˈnæroʊ] [skʌl] ,
from that of Borneo in its narrow skull ,
从 那 的 婆罗洲 在 它是 狭窄的 颅骨 ;
与婆罗洲巨松鼠 (R. pyrrsonota) 一样, 邦古兰巨松鼠与婆罗洲巨松鼠最显著的区别在于其狭窄的头骨。

[ˈlenkθənd; ˈlenθənd] - - , [dɑːrk] [fiːt] , [dɑːrk][ˈmiːdiən][laɪn][ɑːn][ˈʌndər] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][teɪl] ,
lengthened audital bullæ , dark feet , dark median line on under surface of tail ,
加长 - - , 黑暗的 脚 , 黑暗的 中位数 线 在 在下面 表面 的 尾巴 ;
[ænd; ənd][ɪnˈtaɪərli] [braʊn] [bæk] .
and entirely brown back .
和 完全 棕色的 后退 .
听泡延长, 脚部颜色深, 尾巴下表面有一条深色中线, 背部完全呈棕色。

[frʌm; frəm][ɑːr] . - , [haʊˈevər] , [aɪˈtiː][ɪz] [ˈredɪli] [ˈsepərəbl] [baɪ][ɪts][ˈdɑːrkər] ,
From R . pyrrsonota , however , it is readily separable by its darker ,
从 拉 . - , 然而 , 它 是 容易 可分离 经过 它是 较暗 ;
然而, 它很容易通过其较深的颜色与 R. pyrrsonota 区分开来。

[les] [ˈɒkrəʃəs] [ˈkʌlər][bəʊθ] [əˈbʌv] [ænd; ənd] [brɪˈloʊ] , [dræb] [wɑːft] [bæk] ,
less ochraceous color both above and below , drab washed back ,
较少的 赭色 颜色 两个都 多于 和 以下 , 单调 洗过 后退 ;
上下两面赭色较淡, 呈暗淡的褪色状。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [mʌt] [les] [dɪˈstɪŋkt] [ænjʊˈleɪʃən] [ʌv; əv][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdɔːrsl] [ˈsɜːrfɪs] .
and by the much less distinct annulation of the hairs of the dorsal surface .
和 经过 这 很多 较少的 清楚的 环 的 这 头发 的 这 背侧 表面 .
并且背部毛发的环纹也不那么明显。

- - ([ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt]) . - .
RATUFA NANOIGIGAS (Thomas and Hartert) . 1895 .
- - (托马斯 和 哈特尔特) . - .
RATUFA NANOIGIGAS (托马斯和哈特特) .1895。

[saɪˈʃʊərəs][ˈbaɪ,kʌlər] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈteɪtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Sciurus bicolor nanogigas Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 491 .
松鼠 双色 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .
双色纳米巨松鼠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p。 491.

[dɪˈsembər] , - ([ˈpuːloʊ] [ˈlɒt]) . - .
December , 1895 (Pulo Laut) . 1900 .
十二月 , - (普洛 劳特) . - .
1895 年 12 月 (Pulo Laut)。1900 年。

- [ɪˈfɪpiəm] - - , [æn] . [ænd; ənd][mæg] .
Ratufa ephippium nanogigas Bonhote , Ann . and Mag .
- 飞枕 - - , 安 . 和 磁力 .
Ratufa ephippium nanogigas Bonhote, Ann. and Mag.

[næt] . [hɪst] . , 7th [sɪr] . , [viː] , [piː] . - .
Nat . Hist . , 7th ser . , V , p . 498 .
纳特 . 历史 . , 7th ser . , V , p . - .
纳特。 《历史》, 第 7 辑, V, 第 14 页。 498.

[dʒuːn] , - ([ˈpuːloʊ] [ˈlɒt]) .
June , 1900 (Pulo Laut) .
六月 , - (普洛 劳特) .
1900 年 6 月 (Pulo Laut)。

[fɔːr] [ˈspesimənz] , [ɔːl][frʌm; frəm][ˈpuːləʊ] [ˈlɒt] , [ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Four specimens , all from Pulo Laut , the type locality .
四 标本 , 全部 从 普洛 劳特 , 这 类型 地点 .

四个标本，全部来自模式产地普洛劳特。

[ðɪs] [ˈstrɔːŋli] [ˈkærəktəraɪzd] [dwɔːrf] [ˈspiːʃiːz] [ɪz][ˈælaɪd][tuː; tə] - - [ænd; ənd][ɑːr] .
This strongly characterized dwarf species is allied to Ratufa pyrsonota and R .
这 强烈 特征化的 矮人 物种 是 盟军 到 - - 和 拉 .
- [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [,aɪˈtiː] [əˈgriːz] [ɪn][ˈkʌlər] [skiːm] .
bunguranensis with which it agrees in color scheme .
- 和 哪个 它 同意 在 颜色 方案 .

这种特征鲜明的矮小物种与 Ratufa pyrsonota 和 R. bunguranensis 有亲缘关系，它们的颜色方案也相同。

[,aɪˈtiː][ɪz][ɪn][noʊ] [wei] [ˈkloʊsli] [rɪˈleɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ] [ˈbɔːniən] [ɑːr] . [iˈfɪpiəm] .
It is in no way closely related to the large Bornean R . ehippium .
它 是 在 不 方式 密切 有关的 到 这 大的 婆罗洲 拉 . 飞枕 .

它与婆罗洲的大型 R. ehippium 没有任何密切关系。

- - [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .
RATUFA ANGUSTICEPS sp . nov .
- - sp . 十一月 .

RATUFA ANGUSTICEPS sp. nov.

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] ([skin][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult male (skin and skull) No . 104646
类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -

类型：成年雄性（皮肤和头骨） 编号：104646

[juː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn][ˈpuːləʊ] - , [ɔːf] [saʊθ] [koʊst][ʌv; əv] , [dʒuːn] - , - .
Collected on Pulo Lingung , off south coast of Bunguran , June 17 , 1900 .
集 在 普洛 - , 离开 南 海岸 的 邦古兰 , 六月 - , - .

1900 年 6 月 17 日在 Bunguran 南海岸附近的 Pulo Lingung 采集。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .
Original number 481 .
原来的 数字 - .

原编号 481。

[ˈkærəktərz] . — [ɪkˈstɜːrnəli] [laɪk] - - [ænd; ənd][ɑːr] . - .
Characters . — Externally like Ratufa anambæ and R . melanopepla .
人物 . — 外部 喜欢 - - 和 拉 . - .

特征.—外形与 Ratufa anambæ 和 R. melanopepla 相似。

[skʌl] [əˈbaʊt][ˈiːkwəl][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈlætər] [ɪn][lenkθ; leŋθ] , [bʌt; bət] [kənˈspɪkjʊəsli] [ˈnɛroʊz̩] .
Skull about equal to that of latter in length , but conspicuously narrower .
颅骨 关于 平等的 到 那 的 后者 在 长度 , 但 显眼地 较窄 .

头骨长度与后者大致相同，但明显更窄。

[ˈkʌlər] . — [æz; əz][ðə; ði][ˈkʌlər][ɪz] [prɪˈsaɪsli] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] - - [ænd; ənd][ɑːr] .
Color . — As the color is precisely like that of Ratufa anambæ and R .
颜色 . — 作为 这 颜色 是 恰恰 喜欢 那 的 - - 和 拉 .
- [,aɪˈtiː] [rɪˈkwaɪrɪz] [noʊ] [dɪˈskrɪpʃn] .
melanopepla it requires no description .
- 它 需要 不 描述 .

颜色——由于其颜色与 Ratufa anambæ 和 R. melanopepla 的颜色完全相同，因此无需描述。

[skʌl] [ænd; ənd] [ti:θ] . — [ðə; ði] [skʌl] [ɪz] [ɪ'mi:diətli] ['rekəgnaɪzəbl] [baɪ][ɪts]['dʒen(ə)rəl] ['nærounəs] ,
Skull and teeth . — The skull is immediately recognizable by its general narrowness .
颅骨 和 牙齿 . — 这 颅骨 是 立即地 可识别的 经过 它是 一般的 狭窄 ,
头骨和牙齿——头骨最显著的特征是其整体狭窄的形状。

[bʌt; bət] [pər'tɪkjələrli] [ɪn][ðə; ði]['ri:dʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪriər] [zɑrgə'mæɪtɪk] [ru:ts] .
but particularly in the region of the anterior zygomatic roots .
但 特别 在 这 地区 的 这 前部 颧骨 根 .
但尤其是在颧骨前根区域。

['reɪʃiʊs][ʌv; əv] ['lækɹəməl] [bredθ] [tu:; tə] ['gretɪst] [lenkθ; lenθ] , - .
Ratio of lachrymal breadth to greatest length , 39 .
比率 的 泪 宽度 到 最 长度 , - .
泪腺宽度与最大长度之比为 39。

[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [blæk] [bækt] ['spi:ʃi:z] [aɪ 'ti:][ɪz][ə'baʊt] - .
In the other black backed species it is about 42 .
在 这 其他 黑色的 支持的 物种 它 是 关于 - .
在其他黑背物种中，这个数字约为 42。

- - ['nɛrouʊʔ-] [ænd; ənd] [mɔ:r] [ɪ'ɔ:ŋgert] [ðæn; ðən][ɪn][ɑ:r] . - ,
Audital bullæ narrower and more elongate than in R . melanopepla ,
- - 较窄 和 更多的 拉长 比 在 拉 : - ,
与黑耳蝠相比，听泡更窄更长。

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['elɪvertɪd] [ə'bʌv] ['lev(ə)l][ʌv; əv]['bɑ:si, 'bersi] - [ɑ:k'sɪptɪl] ([wen] [skʌl] [ɪz][held] ['ʌpsaɪd] [daʊn]) .
and more elevated above level of basi - occipital (when skull is held upside down) .
和 更多的 升高 多于 等级 的 基本 - 枕骨 (什么时候 颅骨 是 握住 上行 向下) .
当头骨倒置时，枕骨底部会更高，高于枕骨基底部。

['lætərəl] ['prɑ:sesɪz] [ʌv; əv]['bɑ:si, 'bersi] - [ɑ:k'sɪptɪl] [ɑ:bsə'li:t] . [-]
Lateral processes of basi - occipital obsolete . [131]
侧 流程 的 基本 - 枕骨 过时的 . [-]
基枕骨侧突已过时。[131]

[ti:θ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪ'leɪtɪd] ['spi:ʃi:z] .
Teeth as in the related species .
牙齿 作为 在 这 有关的 物种 .
与近缘物种的牙齿相同。

['mezərmənts] . — [ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['mezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['tɔʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — External measurements of type : total length 748 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑ:di] - ; [teɪl] - ;
body 342 ; tail vertebræ 406 ;
身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;
测量数据——外部测量数据：总长度 748；头和身体 342；尾椎 406；

[haɪnd] [fʊt] - (-) .
hind foot 79 (74) .
后 脚 - (-) .
后足 79 (74)。

['kreɪniəl] ['mezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['gretɪst] [lenkθ; lenθ] - . [sɪks] (-) ; [-] ['bersl] [lenkθ; lenθ]
Cranial measurements of type : greatest length 48 . 6 (70) ; [21] basal length
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - . 6 (-) ; [-] 基础 长度
- (-) ;
57 (59) ;
- (-) ;
颅骨测量类型：最大长度 48.6 (70)；[21] 基部长度 57 (59)；

[ˈbæsilər][lenkθ; lenθ] - (-) ; [ˌdaɪəˈsti:mə] - . [sɪks] (-) ; [lenkθ; lenθ][ʌv; əv][ˈneizəlz] - (- . [fɔːr])
basilar **length** **52 (53)** ; **diastema** **15 . 6 (16)** ; **length** **of** **nasals** **22 (23 . 4)**
基底 长度 - (-) ; 牙缝 - . 6 (-) ; 长度 的 鼻音 - (- . 4)
;
;
;

基底长度 52 (53); 牙间隙 15.6 (16); 鼻骨长度 22 (23.4);

[bredθ] [ʌv; əv][ˈneizəlz] [ænˈtiri:əli] - (-) ; [bredθ] [ʌv; əv][ˈneizəlz] [ˌpɑːstɪriərli] [sɪks] ([ˈsɛvən]) ;
breadth **of** **nasals** **anteriorly** **12 (13)** ; **breadth** **of** **nasals** **posteriorly** **6 (7)** ;
宽度 的 鼻音 前部 - (-) ; 宽度 的 鼻音 后方 6 (7) ;
[ˌɪntərˈɔːrbitəl] [bredθ] - (-) ;
interorbital **breadth** **27 (28)** ;
轨道间 宽度 - (-) ;

鼻骨前宽 12 (13); 鼻骨后宽 6 (7); 眶间宽 27 (28);

[ˈlækɹəməl] [bredθ] - . [fɔːr] (-) ; [bredθ] [brɪtwi:n] [tɪps][ʌv; əv][ˌpoustˈɔːrbitl] [ˈprɑːsesɪz] - (-)
lachrymal **breadth** **28 . 4 (31)** ; **breadth** **between** **tips** **of** **postorbital** **processes** **38 (41)**
泪 宽度 - . 4 (-) ; 宽度 之间 尖端 的 眶后 流程 - (-)
; [ˌzaɪɡəˈmæti:k] [bredθ] - (-) ;
; **zygomatic** **breadth** **41 (44)** ;
; 颧骨 宽度 - (-) ;

泪腺宽度 28.4 (31); 眶后突尖端之间的宽度 38 (41); 颧骨宽度 41 (44);

[ˈmæstɔɪd] [bredθ] - (- . [sɪks]) ; [ˈmændɪbl] - (- . [sɪks]) ; [ˈmæksɪleri] ([æɫˈvi:ə,lai]) -
mastoid **breadth** **31 (32 . 6)** ; **mandible** **40 (41 . 6)** ; **maxillary** **toothrow** (**alveoli**) **14**
乳突 宽度 - (- . 6) ; 下颌骨 - (- . 6) ; 上颌 牙列 (肺泡) -
(-) ; [mænˈdɪbjələr] ([æɫˈvi:ə,lai]) - . [sɪks] (- . [fɔːr]) .
(**14**) ; **mandibular** **toothrow** (**alveoli**) **14 . 6 (14 . 4)** .
(-) ; 下颌 牙列 (肺泡) - . 6 (- . 4) .

乳突宽度 31 (32.6); 下颌 40 (41.6); 上颌牙列（牙槽） 14 (14); 下颌牙列（牙槽） 14.6 (14.4)。

[ˈspesimənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [wʌn] , [ðə; ði] [taɪp] .
Specimens **examined** . — **One** , **the** **type** .
标本 检查 . — — , 这 类型 .

检验的标本——一个，类型标本。

[riˈma:ks] . — [waɪl] [ðɪs] [ˈskwɜːrəl][ɪɡˈzæktli] [rɪˈzembɪlz] [ðə; ði] [ˈʌðər] [blæk] [bækt] [ˈspiːʃiːz] [wɪð; wɪθ]
Remarks . — **While** **this** **squirrel** **exactly** **resembles** **the** **other** **black** **backed** **species** **with**
评论 . — 尽管 这 松鼠 确切地 类似 这 其他 黑色的 支持的 物种 和
[ʌnˈtʌftɪd] [ɪrz] ,
untufted **ears** ,
未加簇绒 耳朵 ,

备注——虽然这种松鼠与背部黑色、耳朵无簇毛的其他松鼠种类完全相同，

[soʊ][faːr][æz; əz][ɪkˈstɜːrn(ə)] [ˈkærəktərz] [ɑːr; ər] [kənˈsɜːrnd] , [aɪˈtiː] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [wel]
so far as **external** **characters** **are** **concerned** , **it** **seems** **to** **be** **well**
所以 远的 作为 外部的 人物 是 担心的 , 它 似乎 到 是 出色地
[ˌdɪfəˈrenʃiərtɪd] [ɪn][ˈkreɪniəl][pɪˌkjuːliːˈærətiːz] .
differentiated **in** **cranial** **peculiarities** .
差异化的 在 颅骨 特殊性 .

就外部特征而言，它在颅骨特征方面似乎有明显的差异。

[noʊ] [blæk] [bækt] - [hæz; həz][hɪðərˈtuː] [bɪn] [rɪˈkɔːrdɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nətuːnəz] .
No **black** **backed** **Ratufa** **has** **hitherto** **been** **recorded** **from** **the** **Natunas** .
不 黑色的 支持的 - 有 迄今为止 到过 记录 从 这 纳土纳斯 .
此前，纳土纳群岛尚未发现黑背拉图法鸟的踪迹。

- [esˈpiː] .
RHINOSCIURUS **sp** .
- sp .

RHINOSCIURUS sp.

[æn; ən] [ɪməˈtʃ(ər) [ɒːŋ] - [noʊzɪd] [ˈskwɜːrəl][wʌz; wəz][ˈteɪkən][ɑːn] - [ˈaɪlənd] , [dʒuːn][fɔːr] , - .
An immature long - nosed squirrel was taken on Sirhassen Island , June 4 , 1900 .
一个 不成熟 长的 - 鼻子 松鼠 曾是 已采取 在 - 岛 , 六月 4 , - .

1900 年 6 月 4 日，在锡尔哈森岛捕获了一只未成年的长鼻松鼠。

[ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] [kəmˈpærɪsn] [aɪ][eɪˈem][ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈtɜːrmɪn] [ðə; ði]
In the absence of material for comparison I am unable to determine the
在 这 缺席 的 材料 为了 比较 我 是 无法 到 决定 这
[ˈspiːʃiːz] .
species .
物种 .

由于缺乏对比材料，我无法确定物种。

[ðə; ði][ˈdʒiːnəs][ɪz] [nuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈaɪləndz] .
The genus is new to the islands .
这 属 是 新的 到 这 岛屿 .

该属物种是这些岛屿上的新物种。

- [ɪnɔːrˈneɪtə] [esˈpiː] . [ˈnoʊv] .
ARCTOGALIDIA INORNATA sp . nov .
- 饰 sp . 十一月 .

ARCTGALIDIA INORNATA SP。十一月

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [-] [meɪl] ([skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] . -
Type . — Adult [22] male (skin and skull) No . 104859
类型 . — 成人 [-] 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 . -
类型.—成年[22]雄性（皮肤和头骨）编号 104859

[juː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn] [ˈaɪlənd] , [nɔːrθ] [nətuːnəz] , [dʒuːn] - , - .
Collected on Bunguran Island , North Natunas , June 23 , 1900 .
集 在 邦古兰 岛 , 北 纳土纳斯 , 六月 - , - .

1900 年 6 月 23 日于北纳土纳群岛邦古兰岛采集。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .
Original number 502 .
原来的 数字 - .

原编号 502。

[ˈkærəktərz] . — [mʌtʃ] [ˈsmɔːləɹ][ðæn; ðən] - - [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈmeleɪ] [prɪˈnɪnsələɹ][ɔːr]
Characters . — Much smaller than Arctogalidia leucotis from the Malay Peninsula or
人物 . — 很多 较小的 比 - 从 这 马来语 半岛 或者
[ə; eɪ] . - [frʌm; frəm][ˈbɔːrniːoʊ] ([ˈɡretɪst] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [skʌl] [əˈbaʊt] - [ɪnˈsted] [ʌv; əv]
A . stigmatica from Borneo (greatest length of skull about 100 instead of
一个 . - 从 婆罗洲 (最 长度 的 颅骨 关于 - 反而 的
-) [ænd; ənd][ɪn][ˈklər][ˈpeɪləɹ][ðæn; ðən] [ˈiːðər] ,
115) and in color paler than either ,
-) 和 在 颜色 肤色较浅 比 任何一个 ,

特征——比马来半岛的白纹熊（Arctogalidia leucotis）或婆罗洲的斑点熊（A. stigmatica）小得多（头骨最大长度约为100而不是115），颜色也比两者更浅。

[ðə; ði][dɑːrk] [ˈdɔːrsl] [straɪps] [ɑːbsəˈliːt] [ɪn][əˈdʌlt; ˈædʌlt] .
the dark dorsal stripes obsolete in adult .
这 黑暗的 背侧 条纹 过时的 在 成人 .

成年个体背部的深色条纹消失。

[ˈkʌlər] . — [ˈdʒen(ə)rəl][ˈkʌlər][ʌv; əv] [bæk] [ænd; ənd][saɪdz] [laɪt] [ˈsɪlvəri] [greɪ] [ɪˈregjələrli] [səfˈju:zd]
Color . — **General color of back and sides light silvery gray irregularly suffused**
颜色 . — 一般的 颜色 的 后退 和 侧面 光 银色 灰色的 不规则地 弥漫
[wɪð; wɪθ] [bʌf] [ænd; ənd] [ˈslartli] [ˈda:kənd] [baɪ] [ˈblækɪ] [her] - [tips][ænd; ənd][baɪ] [əˈpɪərəns] [æt; ət]
with buff and slightly darkened by blackish hair - tips and by appearance at
和 增幅 和 轻微地 变暗 经过 黑褐色 头发 - 尖端 和 经过 外貌 在
[ˈsɜ:rfrɪs] [ʌv; əv] [her] - [braʊn] [ˈbeɪsɪ] [ˈpɔ:ɾ(ə)n][ʌv; əv][fɜ:r] .
surface of hair - brown basal portion of fur .
表面 的 头发 - 棕色的 基础 部分 的 毛皮 .

颜色——背部和侧面的总体颜色为浅银灰色，不规则地带有淡黄色，黑色的毛尖和毛发表面的棕色基部毛发使颜色略深。

[ðə; ði] [bʌf] [səˈfjʊʒən] [ɪz] [li:st] [ˈnoʊtɪsəb(ə)] [ɑ:n] [bæk] , [ˈslartli] [mɔ:r] [əˈpærənt] [ɑ:n][saɪdz][ænd; ənd]
The buff suffusion is least noticeable on back , slightly more apparent on sides and
这 增幅 弥漫 是 至少 显 在 后退 , 轻微地 更多的 明显 在 侧面 和
[flæŋks] ,
flanks ,
侧翼 ,

背部的泛黄现象最不明显，侧面和侧腹则稍显明显一些。

[ænd; ənd][moʊst] [ˈevɪdənt] [ɑ:n][saɪdz][ʌv; əv] [nek] ,
and most evident on sides of neck ,
和 最多 明显 在 侧面 的 脖子 ,
最明显的是颈部两侧，

[wer] [ˌaɪˈti:] [ˈju:ʒuəli; ˈju:ʒəli] [ˈbrɑɪtnz] [ˈɔ:lmoʊst][tu:; tə] [bʌf] - [ˈjeləʊ] [ɪn][dɪˈstɪŋkt][ˈkɑ:ntræst][wɪð; wɪθ]
where it usually brightens almost to buff - yellow in distinct contrast with
在哪里 它 通常 亮 几乎 到 增幅 - 黄色的 在 清楚的 对比 和
[səˈraʊndɪŋ] [pɑ:rts] .
surrounding parts .
周围 部分 .
通常情况下，它的颜色会变得很亮，几乎呈淡黄色，与周围部分形成鲜明对比。

[ɑ:n][ˈmɪd(ə)] [ʌv; əv] [bæk] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)] [dɑ:rk] [straɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [θri:]
On middle of back there is a trace of the middle dark stripe of the three
在 中间 的 后退 那里 是 一个 痕迹 的 这 中间 黑暗的 条纹 的 这 三
[ˈnɔ:rməli] [ˈprez(ə)nt][ɪn] [ˈmembər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈdʒi:nəs] .
normally present in members of the genus .
通常情况下 展示 在 成员 的 这 属 .
背部中央有该属成员通常具有的三条深色条纹中，中间那条条纹的痕迹。

[hed] [ɪˈsenʃəli] [laɪk] [bæk] [ðəʊ] [ˈsʌmwʌt] [mɔ:r] [greɪ] .
Head essentially like back though somewhat more gray .
头 本质上 喜欢 后退 尽管 有些 更多的 灰色的 .
头部基本与背部相似，只是颜色略深一些，呈灰色。

[ˈmʌzl] [ænd; ənd] [ɪl] - [dɪˈfaɪnd] [132]
Muzzle and ill - defined [132]
枪口 和 患病的 - 定义 [132]
口套和模糊不清[132]

[aɪ] [rɪŋ] [ˈblækɪ] .
eye ring blackish .
眼睛 戒指 黑褐色 .
眼圈呈黑色。

[tʃi:ks] [ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [ˈmi:diən] [straɪp][ɑ:n] [ˈfɔ:rhed] [dʌl] [ˈwaɪtɪ] [greɪ] .
Cheeks and short median stripe on forehead dull whitish gray .
脸颊 和 短的 中位数 条纹 在 前额 乏味的 白色 灰色的 .
脸颊和额头中间的短条纹呈暗淡的灰白色。

[ˈʌndə] [pɑ:rts] [ɪˈsenʃəli] [laɪk] [bæk] , [bʌt; bət] [bʌf] [tɪndʒ] [mɔ:ɹ] [drɪˈfju:z] .
Under parts essentially like back , but buff tinge more diffuse .
在下面 部分 本质上 喜欢 后退 , 但 增幅 色调 更多的 扩散 .

下半部分与背部基本相似，但色调更柔和。

[fi:t] [ænd; ənd] [ɪrɪz] [dɑ:rk] [braʊn] .
Feet and ears dark brown .
脚 和 耳朵 黑暗的 棕色的 .

脚和耳朵呈深棕色。

[teɪl] [laɪk] [bæk] [bʌt; bət] [ˈdɑ:rkənɪŋ] [tu:; tə] [ˈju:nɪfɔ:rm] [braʊn] [brɪˈɑ:nd] [ˈmɪd(ə)l] .
Tail like back but darkening to uniform brown beyond middle .
尾巴 喜欢 后退 但 变暗 到 制服 棕色的 超过 中间 .

尾巴像背部一样，但中部以下颜色逐渐加深，变成均匀的棕色。

[ˈnu:li] [bɔ:rn] [jʌŋ] [ɑ:ɹ; əɹ] [klɪr] [ˈblu:ɪ] [greɪ] , [wɪð; wɪθ] [ˈskersli] [ə; eɪ] [tɪndʒ] [ʌv; əv] [bʌf] .
Newly born young are clear bluish gray , with scarcely a tinge of buff .
新 出生 年轻的 是 清除 蓝蓝色 灰色的 , 和 几乎 一个 色调 的 增幅 .

新生幼崽呈清澈的蓝灰色，几乎不带一丝淡黄色。

[ðə; ði] [θri:] [blæk] [ˈdɔ:rsɪ] [straɪps] [ɑ:ɹ; əɹ] [ˈklɪrli] [drɪˈfaɪnd] [ænd; ənd] [ˈnɔ:rm(ə)l] [ɪn] [ɪkˈstent] .
The three black dorsal stripes are clearly defined and normal in extent .
这 三 黑色的 背侧 条纹 是 清楚地 定义 和 普通的 在 程度 .

背部三条黑色条纹清晰可见，长度正常。

[skʌl] . — [ɪn] [əˈdɪf(ə)n] [tu:; tə] [ɪts] [ˈsmɔ:ləɹ] [saɪz] [ðə; ði] [skʌl] [ˈdɪfəz] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Skull . — In addition to its smaller size the skull differs from that of the
颅骨 . — 在 添加 到 它是 较小的 尺寸 这 颅骨 不同 从 那 的 这

[ˈbɔ:nɪən] - [ɪn] [ðə; ði] [ˈrelatɪvli] [ˈlɑ:rdʒəɹ] [ˈbreɪnkeɪs] ,
Bornean Arctogalidia stigmatica in the relatively larger braincase ,
婆罗洲 - 在这 相对地 更大的 脑壳 ,

头骨——除了尺寸较小之外，该头骨与婆罗洲的 Arctogalidia stigmatica 的头骨的不同之处在于其脑颅相对较大。

[ænd; ənd] [les] [ˈprɑ:mɪnənt] - - .
and less prominent audital bullæ .
和 较少的 著名的 - - .

听小泡不太明显。

[ðə; ði] [ˈbreɪnkeɪs] [ɪz] [ˈnɪrli] [æz; əz] [brɔ:d] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈbɔ:nɪən] [ˈspi:fɪ:z] ,
The braincase is nearly as broad as in the Bornean species ,
这 脑壳 是 几乎 作为 广阔 作为 在 这 婆罗洲 物种 ,

脑颅的宽度几乎与婆罗洲物种一样宽。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌzaɪgəˈmætɪk] [wɪdθ; wɪtθ] [ɪz] [drɪˈstɪŋktli] [les] .
but the zygomatic width is distinctly less .
但 这 颧骨 宽度 是 明显地 较少的 .

但颧骨宽度明显较小。

- - [les] [reɪzd] [əˈbʌv] [ˈlev(ə)] [ʌv; əv] [ˈbɑ:si, ˈbeɪsi] - [ɑ:kˈsɪptɪl] [wen] [skʌl] [ɪz] [held] [ˈʌpsaɪd]
Audital bullæ less raised above level of basi - occipital when skull is held upside
- - 较少的 提高 多于 等级 的 基本 - 枕骨 什么时候 颅骨 是 握住 上行

[daʊn] [ænd; ənd] [vju:d] [frʌm; frəm] [brɪˈhaɪnd] .
down and viewed from behind .
向下 和 已查看 从 在后面 .

当头骨倒置并从后方观察时，听泡高于枕骨基部水平面的程度较小。

[ðə; ði] [ˈsædʒətəl] [krest] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [ˈnɔ:rm(ə)l] [drɪˈveləpmənt] [ɪn] [ˈveri] [oʊld] [ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
The sagittal crest , though of normal development in very old individuals ,
这 矢状面 波峰 , 尽管 的 普通的 发展 在 非常 老的 个人 ,

矢状嵴虽然在老年人中发育正常，

[ɪz][ˈæbsənt][æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [aɪˈtiː][ɪz] [wel] [ɡroʊn] [ɪn][ðə; ði][ˈlɑːrdʒər] [ˈspiːʃiːz] .
is absent at an age when it is well grown in the larger species .
是 缺席的 在 一个 年龄 什么时候 它 是出色地 生长 在 这 更大的 物种 .

在体型较大的物种中，当其发育良好时，这种特性就会消失。

[ɪn] - - [ænd; ənd][ə; eɪ] . - ,
In Arctogalidia leucotis and A . stigmatica ,
在 - - 和 一个 . - ,

在 Arctogalidia leucotis 和 A. stigmatica 中，

[ˈiːv(ə)n][ɪn] [ˈænɪmlz] [soʊ] [jʌŋ] [ðæt][ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər][ʌnˈwɔːrn][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][ˈsutʃəs] [ʌv; əv]
even in animals so young that the teeth are unworn and all the sutures of
甚至 在 动物 所以 年轻的 那 这 牙齿 是 全新未穿过 和 全部 这 缝合线 的
[ðə; ði][ˈrɑːstrəm] [ˈpleɪnli] [ˈvɪzəb(ə)l] ,
the rostrum plainly visible ,
这 主席台 显然 可见的 ,

即使是牙齿尚未磨损、吻部所有缝合线清晰可见的幼年动物，

[ðə; ði][ˈsædʒətəl][krest][ɪz][ə; eɪ] [naɪf] - [laɪk] [rɪdʒ] [ɪkˈstendɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə]
the sagittal crest is a knife - like ridge extending from proencephalon to
这 矢状面 波峰 是 一个 刀 - 喜欢 岭 扩展 从 - 到
[ˈlæmˌdɔɪd] [ˈsuːtʃər] ,
lambdoid suture ,
λ形 缝合 ,

矢状嵴是从前脑延伸到人字缝的刀状脊。

[ænd; ənd][ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][əˈbaʊt][fɔːr][m; ʌm] .
and rising to a height of about 4 mm .
和 上升 到 一个 高度 的 关于 4 毫米 .

并上升到约 4 毫米的高度。

[ˈoʊvər][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] .
over middle of braincase .
超过 中间 的 脑壳 .

位于脑壳中部上方。

[ɪn] [mʌtʃ] [ˈoʊldər][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ʌv; əv][ə; eɪ] . [ɪnɔːrˈneɪtə] , [wɪð; wɪθ][wɔːrn] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˈnɪrli]
In much older individuals of A . inornata , with worn teeth and nearly
在 很多 老 个人 的 一个 . 饰 , 和 磨损 牙齿 和 几乎
[əˈblɪtəreɪtɪd][ˈrɑːstrəl][ˈsutʃəs] ,
obliterated rostral sutures ,
彻底摧毁 吻部 缝合线 ,

在年龄较大的 A. inornata 个体中，牙齿磨损严重，吻部缝合线几乎消失，

[ðə; ði][krest][ɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ][ə; eɪ] [loʊ] [rɪdʒ] [əˈbaʊt][faɪv][m; ʌm] .
the crest is represented by a low ridge about 5 mm .
这 波峰 是 代表 经过 一个 低的 岭 关于 5 毫米 .

脊部表现为一条约 5 毫米高的低脊。

[waɪd][ˈoʊvər][ˈmɪd(ə)l][ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [ænd; ənd][flæt][ɔːr] [ɡruːvd] [ɑːn][tɑːp] .
wide over middle of braincase and flat or grooved on top .
宽的 超过 中间 的 脑壳 和 平坦的或者 带槽 在 顶部 .

脑壳中部较宽，顶部平坦或有凹槽。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][aɪˈtiː][ˈraɪzɪz] [ˈveri] [ɪnkənˈspɪkjʊəsli] [əˈbʌv] [ˈlev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][əˈdʒeɪs(ə)nt] [ˈsɜːrfɪs] ,
At this stage it rises very inconspicuously above level of the adjacent surface ,
在 这 阶段 它 上升 非常 不引人注目地 多于 等级 的 这 邻近的 表面 ,
在这个阶段，它只是非常不显眼地高于相邻地表。

[frʌm; frəm] [wɪt] [aɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [mɔːr] [baɪ][ðə; ði][ˈtekstjər][ʌv; əv][ðə; ði][boʊn][ðæn; ðən][baɪ]
from which it is distinguished more by the texture of the bone than by
从 哪个 它 是 杰出的 更多的 经过 这 质地 的 这 骨 比 经过
[ˈæktʃuəl][fɔːrm] .
actual form .
实际的 形式 .

它与其它物种的区别更多在于骨骼的纹理，而不是实际的形状。

[tiːθ] . — [ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər][ˈjuːnɪfɔːrmlɪ] [mʌt] [ˈsmɔːlər][ðæn; ðən][ɪn] - - [ænd; ənd]
Teeth . — The teeth are uniformly much smaller than in Arctogalidia leucotis and
牙齿 . — 这 牙齿 是 均匀地 很多 较小的 比 在 - - 和
[ə; eɪ] . - ,
A . stigmatica ,
一个 . - ,
牙齿——这些牙齿比白纹熊蜥（Arctogalidia leucotis）和斑点熊蜥（A. stigmatica）的牙齿小得多，而且大小一致。

[bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [dɪ'tekt] [noʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ˈdɪfərənsɪz] [ɪn][fɔːrm] .
but I can detect no important differences in form .
但 我 能 探测 不 重要的 差异 在 形式 .

但我看不出形式上有任何重要的区别。

[ˈmeʒərmənts] . — [ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈtoʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ] - ; [hed]
Measurements . — External measurements of type : total length 1027 ; head
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头
[ænd; ənd][ˈbɑːdi] - ; [teɪl] - ;
and body 469 ; tail vertebræ 558 ;
和 身体 - ; 尾巴 脊椎 - ;

测量数据——外部测量数据：总长度 1027；头和身体 469；尾椎 558；

[haɪnd] [fʊt] - (- .)
hind foot 78 (73 .)
后 脚 - (- .)

后足 78 (73.)

[ɪk'stɜːrn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [ˈfiːmeɪl] : [ˈtoʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ] - ; [hed]
External measurements of an adult female : total length 911 ; head
外部的 测量 的 一个 成人 女性 : 全部的 长度 - ; 头
[ænd; ənd][ˈbɑːdi] - ;
and body 431 ;
和 身体 - ;

成年雌性动物的外部尺寸：总长度 911；头和身体 431；

[teɪl] - ; [haɪnd] [fʊt] - (- .) .
tail vertebræ 480 ; hind foot 77 (72 .)
尾巴 脊椎 - ; 后 脚 - (- .) .

尾椎 480；后足 77 (72)。

[ˈkreɪniəl] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡretɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- .) ; [-] [ˈbeɪsɪl][lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- .) ;
Cranial measurements of type : greatest length 102 (115 .) ; [23] basal length 96 (
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - (- .) ; [-] 基础 长度 - (- .) ;
106 .) ;
- .) ;

颅骨测量类型：最大长度 102 (115)；[23] 基部长度 96 (106)；

[ˈbæɪɪlər][lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- .) ; [ˈmiːdiən] [ˈpælətɪ] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- .) ; [ˈpælətɪ] [bredθ] [brɪ'twiːn]
basilar length 92 (103 .) ; median palatal length 53 (60 .) ; palatal breadth between
基底 长度 - (- .) ; 中位数 腭 长度 - (- .) ; 腭 宽度 之间
[æn'tɪriər] [məʊ'ləz] - (- . [fɔːr]) ;
anterior molars 13 (15 . 4 .) ;
前部 臼齿 - (- . 4 .) ;

基骨长度 92 (103)；腭中线长度 53 (60)；前磨牙间腭宽 13 (15.4)；

[ˌzaɪɡəˈmætɪk] [bredθ] - (-) ; [bredθ] [brɪˈtwi:n] [tɪps][ʌv; əv][ˌpoʊstˈɔːrbitl] [ˈpraːsesɪz] - (-) ;
zygomatic breadth 55 (60) ; breadth between tips of postorbital processes 41 (39) ;
颧骨 宽度 - (-) ; 宽度 之间 尖端 的 眶后 流程 - (-) ;
眶骨宽度 55 (60); 眶后突尖端之间的宽度 41 (39);

[kənˈstrɪkʃn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌpoʊstˈɔːrbitl] [ˈpraːsesɪz] - (-) ; [kənˈstrɪkʃn] [brɪˈhaɪnd][ˌpoʊstˈɔːrbitl]
constriction in front of postorbital processes 19 (18) ; constriction behind postorbital
收缩 在 正面 的 眶后 流程 - (-) ; 收缩 在后面 眶后
[ˈpraːsesɪz] - (-) ;
processes 13 (12) ;
流程 - (-) ;
眶后突前部收缩 19 (18); 眶后突后部收缩 13 (12);

[bredθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkeɪs] [əˈbʌv] [ruːts] [ʌv; əv][ˌzaɪɡoʊˈmɑːtə] - (-) ; [ˈmæstɔɪd] [bredθ] - (-) ;
breadth of braincase above roots of zygomata 32 (33) ; mastoid breadth 36 (38) ;
宽度 的 脑壳 多于 根 的 颧小体 - (-) ; 乳突 宽度 - (-) ;
[ˈmændɪbl] - [-]
mandible 76 [133]
下颌骨 - [-]
颅骨宽度（颧骨根部以上）32（33）；乳突宽度36（38）；下颌骨76[133]

(-) ; [ˈmæksɪləri] ([ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv][ɪnˈsaɪzəz])
(86) ; maxillary toothrow (exclusive of incisors)
(-) ; 上颌 牙列 (独有的 的 门牙)
(86); 上颌牙列（不包括门牙）

- [-] (-) ; [mænˈdɪbjələr] ([ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv][ɪnˈsaɪzəz]) - (-) ;
34 [24] (41) ; mandibular toothrow (exclusive of incisors) 39 (44) ;
- [-] (-) ; 下颌 牙列 (独有的 的 门牙) - (-) ;
34[24] (41); 下颌牙列（不包括门牙）39 (44);

[kraʊn] [ʌv; əv][fɜːrst] [ˈʌpər] [ˈmoʊlər][faɪv] . [fɔːr] × [faɪv] ([faɪv] . [fɔːr] × [faɪv] . [sɪks]) ;
crown of first upper molar 5 . 4 × 5 (5 . 4 × 5 . 6) ;
王冠 的 第一的 上 磨牙 $\frac{5}{5} \cdot \frac{4}{4} \times \frac{5}{5}$ ($\frac{5}{5} \cdot \frac{4}{4} \times \frac{5}{5} \cdot \frac{6}{6}$) ;
上颌第一磨牙牙冠 5.4×5 (5.4×5.6);

[kraʊn] [ʌv; əv][ˈsekənd] [ˈʌpər] [ˈmoʊlər][fɔːr] × [faɪv] ([faɪv] . [fɔːr] × [sɪks] . [fɔːr]) ;
crown of second upper molar 4 × 5 (5 . 4 × 6 . 4) ;
王冠 的 第二 上 磨牙 $\frac{4}{4} \times \frac{5}{5}$ ($\frac{5}{5} \cdot \frac{4}{4} \times \frac{6}{6} \cdot \frac{4}{4}$) ;
上颌第二磨牙牙冠 4×5 (5.4×6.4);

[kraʊn] [ʌv; əv][ˈsekənd] [ˈloʊər] [ˈmoʊlər][ˈsevən] × [fɔːr] . [tuːˈtuː] ([eɪt] . [fɔːr] × [faɪv] . [fɔːr]) .
crown of second lower molar 7 × 4 . 2 (8 . 4 × 5 . 4) .
王冠 的 第二 降低 磨牙 $\frac{7}{7} \times \frac{4}{4} \cdot \frac{2}{2}$ ($\frac{8}{8} \cdot \frac{4}{4} \times \frac{5}{5} \cdot \frac{4}{4}$) .
下颌第二磨牙牙冠 7×4.2 (8.4×5.4)。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [ˈsev(ə)n] ([tuː] [jʌŋ] [ɪn][ˈælkəhɔːl][ænd; ənd][wʌŋ] [skʌl] [wɪˈðaʊt] [skɪn]) ,
Specimens examined . — Seven (two young in alcohol and one skull without skin) ,
标本 检查 . — 七 (二 年轻的 在 酒精 和 一 颅骨 没有 皮肤) ,
[ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
all from the type locality .
全部 从 这 类型 地点 .
检查的标本——7 个（2 个幼年标本浸泡在酒精中，1 个头骨没有皮肤），全部来自模式产地。

[riˈmaːks] . — - [ˌɪnoːrˈneɪtə][ɪz][soʊ][dɪˈstɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpriːviəsli] [dɪˈskraɪbd] [ˈspiːʃiːz]
Remarks . — Arctogalidia inornata is so distinct from the previously described species
评论 . — - 饰 是 所以 清楚的 从 这 之前 描述 物种
[æz; əz][tuː; tə][rɪˈkwaɪər][noʊ][ˈspeʃ(ə)l] [kəmˈpærəsɪz] .
as to require no special comparisons .
作为 到 要求 不 特别的 比较 .
备注——Arctogalidia inornata 与之前描述的物种截然不同，无需特别比较。

[,aɪˈtiː][ɪz] [ˈkɑːmən] [ɑːn] [wer] [,aɪˈtiː] [ˈfriːkwənts] [ðə; ði] [ˈkəʊkə,nʌt] [triːz] ,
It is common on Bunguran where it frequents the cocoanut trees ,
它是常见的在邦古兰在哪里它常客这椰子树木 ,
这种动物在邦古兰很常见，它们经常出没于椰子树上。

[ˈlɪvɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ɪn][ðə; ði][tɑːps] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [liːf] [stɔːks] .
living for the most part in the tops among the leaf stalks .
活的为了这最多部分在这最高额之中这叶子茎 .
大多生活在叶柄间的顶端。

[vɪˈvɛrə] - [greɪ] . - .
VIVERRA TANGALUNGA Gray . 1895 .
维维拉 - 灰色的 . - .
维维拉·坦加隆加·格雷.1895。

[vɪˈvɛrə] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Viverra tangalunga Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 490 .
维维拉 - 托马斯和哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .
Viverra tangalunga Thomas 和 Hartert, 《Novitates Zoologicae》, II, 第 14 页。 490.

[dɪˈsembər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .
1895 年 12 月 (Bunguran)。

[naɪn] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm] .
Nine specimens from Bunguran .
九标本从邦古兰 .
来自邦古兰的九个标本。

[ðɪːz] [əˈgriː] [ɪn][ɔːl][rɪˈspekts, riːˈspekts, rəˈspeks, riːˈspeks][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈbɔːniən] [ˈænɪm(ə)l] .
These agree in all respects with the Bornean animal .
这些同意在全部尊重和这婆罗洲动物 .
这些与婆罗洲动物在各方面都相符。

[tuːˈpeɪə] - [greɪ] . - .
TUPAIA SPLENDIDULA Gray . 1894 .
树鼩 - 灰色的 . - .
华丽树鼩 (Tupaia splendidula Gray.1894)。

[tuːˈpeɪə] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Tupaia splendidula Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 656 .
图帕亚 - 托马斯和哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
Tupaia splendidula Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 656.

[sepˈtembər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1893 .
九月 , - (邦古兰) . - .
1894 年 9 月 (Bunguran)。1893 年。

[tuːˈpeɪə] - [ˈtɪpɪkə] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Tupaia splendidula typica Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 489 .
图帕亚 - 典型托马斯和哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .
典型的 Tupaia splendidula Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p。 489.

[dɪˈsembər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .
1895 年 12 月 (Bunguran)。

[tuː] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm] .
Two specimens from Bunguran .
二标本从邦古兰 .
来自邦古兰的两件标本。

[tuːˈpeɪə] [ˈluːsɪdə] (([ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt])) .
TUPAIA **LUCIDA** (**Thomas** **and** **Hartert**) . **1895** .
树鳖 明亮的 (托马斯 和 哈特尔特) .
TUPAIA LUCIDA (托马斯和哈特特) .1895。

[tuːˈpeɪə] - [ˈluːsɪdə] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈtɛtɪːz] - , [iː] , [piː] .
Tupaia **splendidula** **lucida** **Thomas** **and** **Hartert** , **Novitates** **Zoologicae** , **II** , **p** . **490** .
图帕亚 - 明亮的 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , Ⅱ , p .

Tupaia splendidula lucida Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, p. 490.

[dɪˈsembər] , - ([ˈpuːləʊ] [ˈlɒt]) .
December , **1895** (**Pulo** **Laut**) .
十二月 , - (普洛 劳特) .
1895 年 12 月 (Pulo Laut) 。

[ˈsev(ə)n] [ˈspesɪmənz] ([tuː] [ɪn][ˈælkəhɔːl]) [frʌm; frəm][ˈpuːləʊ] [ˈlɒt] .
Seven **specimens** (**two** **in** **alcohol**) **from** **Pulo** **Laut** .
七 标本 (二 在 酒精) 从 普洛 劳特 .
来自普洛劳特的七个标本 (其中两个浸泡在酒精中) 。

[tuːˈpeɪə] - [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .
TUPAIA **SIRHASSENENSIS** **sp** . **nov** . **1894** .
树鳖 - sp . 十一月 .
树鼯 (Tupaia Sirhassenensis) 1894 年 11 月 。

[tuːˈpeɪə][ˈtɑːnə] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈtɛtɪːz] - , [aɪ] , [piː] .
Tupaia **tana** **Thomas** **and** **Hartert** , **Novitates** **Zoologicae** , **I** , **p** . **657** .
图帕亚 塔纳 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p .

Tupaia tana Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p. 657.

[sepˈtembər] , - (-) .
September , **1894** (**Sirhassen**) .
九月 , - (-) .
1894 年 9 月 (锡尔哈森) 。

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] ([skɪn][ænd; ənd] [skʌl]) [noʊ] .
Type . — **Adult** **male** (**skin** **and** **skull**) **No** . **104712**
类型 . — 成人 男性 (皮肤 和 颅骨) 不 .
类型：成年雄性（皮肤和头骨） 编号：104712

[juː] . [es] . [ˈnæ(ə)nəl][mjuːˈziːəm] .
U . **S** . **National** **Museum** .
U . S . 国家的 博物馆 .
美国国家博物馆 。

[kəˈlektɪd] [ɑːn] - [ˈaɪlənd] , [saʊθ] [nətuːnəz] , [dʒuːn][ˈfaɪv] , - .
Collected **on** **Sirhassen** **Island** , **South** **Natunas** , **June** **5** , **1900** .
集 在 - 岛 , 南 纳土纳斯 , 六月 5 , - .
1900 年 6 月 5 日于南纳土纳群岛锡尔哈森岛采集 。

[əˈrɪdʒən(ə)l] [ˈnʌmbər] - .
Original **number** **442** .
原来的 数字 - .
原编号 442 。

[ˈkærəktərz] . — [ɪn][ˈdʒen(ə)rəl][ˈsɪmələr][tuː; tə] [ˈbɔːniən] [ˈspesɪmənz] [ʌv; əv][tuːˈpeɪə][ˈtɑːnə] , [bʌt; bət]
Characters . — **In** **general** **similar** **to** **Bornean** **specimens** **of** **Tupaia** **tana** , **but**
人物 . — 在 一般的 相似的 到 婆罗洲 标本 的 图帕亚 塔纳 , 但
[ˈsmɔːlər] ([haɪnd] [fʊt] - [ɪnˈsted] [ʌv; əv] - ,
smaller (**hind** **foot** **47** **instead** **of** **52** ,
较小的 (后 脚 - 反而 的 - ,
特征——总体上与婆罗洲的图帕亚塔纳蜥蜴（Tupaia tana）标本相似，但体型较小（后足长度为47而不是52，

greatest length of skull 55 instead of 60) , gray markings on head and
最 长度 的 颅骨 - 反而 的 -) , 灰色的 标记 在 头 和
['gretɪst] [lenkθ; lenθ][ʌv; əv] [skʌl] - [ɪn'sted] [ʌv; əv] -) , [greɪ] ['mɑ:kɪŋz] [ɑ:n] [hed] [ænd; ənd]
['fəʊldəz] [les] [dɪ'stɪŋkt] ,
shoulders less distinct ,
肩膀 较少的 清楚的 ,

头骨最大长度为 55 而不是 60) , 头部和肩部的灰色斑纹不太明显 ,

[ænd; ənd] [red] [ʌv; əv][teɪl] [braɪtə] .
and red of tail brighter .
和 红色的 的 尾巴 更亮 .

尾巴的红色更亮了。

['rɑ:strel]['pɔ:r](ə)n][ʌv; əv] [skʌl] [les] [ə'tenjuert] [ðæn; ðən][ɪn][tu:'peɪə]['tɑ:nə] .
Rostral portion of skull less attenuate than in Tupaia tana .
吻部 部分 的 颅骨 较少的 衰减 比 在 图帕亚 塔纳 .

与欧洲树懒 (Tupaia tana) 相比 , 其头骨前部萎缩程度较小。

['kʌləɹ] . — [ðə; ði]['kʌləɹ][soʊ][ɪg'zæktli] [rɪ'zemblz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['bɔ:niən] [tu:'peɪə]['tɑ:nə]
Color . — The color so exactly resembles that of the common Bornean Tupaia tana
颜色 . — 这 颜色 所以 确切地 类似 那 的 这 常见的 婆罗洲 图帕亚 塔纳
[æz; əz][tu:; tə] [ni:d] [noʊ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [dɪ'skrɪpʃn] .
as to need no detailed description .
作为 到 需要 不 详细的 描述 .

颜色——颜色与常见的婆罗洲树鸚 (Tupaia tana) 的颜色非常相似 , 无需详细描述。

[greɪ] [ʌv; əv] [hed] ['dɑ:rkəɹ] [-]
Gray of head darker [134]
灰色的 的 头 较暗 [-]

头部灰色较深[134]

[ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] ['bɔ:niən] ['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] [laɪt] ['ʃoʊldəɹ] ['mɑ:kɪŋz] [les] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd]
than in the Bornean animal and light shoulder markings less distinct and
比 在 这 婆罗洲 动物 和 光 肩膀 标记 较少的 清楚的 和
['ʃɑ:rpli] [dɪ'faɪnd] .
sharply defined .
尖锐地 定义 .

与婆罗洲动物相比 , 肩部浅色斑纹不太明显 , 轮廓也不清晰。

['ʌndəɹ] [saɪd][ʌv; əv][teɪl] [laɪt] ['ɔ:rɪndʒ] - ['rʊfəs] , ['dɑ:rkənɪŋ] [tu:; tə] [fe'rʊdʒənəs] [tɔ:rd] [edʒ] .
Under side of tail light orange - rufous , darkening to ferruginous toward edge .
在下面 边 的 尾巴 光 橙子 - 红褐色 , 变暗 到 含铁的 朝向 边缘 .

尾部下方呈浅橙红色 , 边缘逐渐变深为铁锈色。

([ɪn][ti:] . ['tɑ:nə] [ði:z] ['kʌlɜ:z] [ɑ:r; əɹ] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [dʌl] [fe'rʊdʒənəs] [ænd; ənd]['heɪz(ə)l] [rɪ'spektɪvli] .
(**In T . tana these colors are replaced by dull ferruginous and hazel respectively** .
(在 T . 塔纳 这些 颜色 是 替换 经过 乏味的 含铁的 和 榛 分别 .
)
)
)

(在 T. tana 中 , 这些颜色分别被暗淡的铁锈色和淡褐色所取代。)

[skʌl] [ænd; ənd] [ti:θ] . — [ðə; ði] [skʌl] [ɪz] [θru:'aʊt] [mʌtʃ] ['smɔ:ləɹ][ðæn; ðən][ɪn] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]
Skull and teeth . — The skull is throughout much smaller than in specimens of
颅骨 和 牙齿 . — 这 颅骨 是 自始至终 很多 较小的 比 在 标本 的
[tu:'peɪə]['tɑ:nə][frʌm; frəm]['bɔ:rnɪ,əʊ] .
Tupaia tana from Borneo .
图帕亚 塔纳 从 婆罗洲 .

头骨和牙齿——整个头骨比婆罗洲的图帕亚塔纳标本要小得多。

[ɪn][fɔːrm][,aɪˈtiː] [ˈdɪfəz] [frʌm; frəm][ðæt] [ʌv; əv][tiː] . [ˈtɑːnə][ɪn] [les] [ˈslendər][ænd; ənd] [ɪˈlɔːŋgeɪt] [ˈrɑːstrəm]
In form it differs from that of T . tana in less slender and elongate rostrum
在 形式 它 不同 从 那 的 T ː 塔纳 在 较少的 苗条 和 拉长 主席台
，
ː
，

其形态与 T. tana 的区别在于，其吻部较不纤细长。

[ˈnɛrəʊʒ̥] [ˈbreɪŋkɛɪs] [ænd; ənd] [ˈslɑːtli] [ˈʃɔːrtər] - - .
narrower braincase and slightly shorter audital bullæ .
较窄 脑壳 和 轻微地 较短 - - .

脑颅较窄，听泡略短。

[sʌbˈɔːrbɪtəl] [vəˈkjuːəti] [mʌtʃ] [ˈbrɔːdər] [ðæn; ðən][ɪn][tiː] . [ˈtɑːnə] .
Suborbital vacuity much broader than in T . tana .
亚轨道 真空 很多 更广泛 比 在 T ː 塔纳 ː

亚轨道真空比 T. tana 中的要宽得多。

[tiːθ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [ˈbɔːniən] [ˈæniɪm(ə)l] .
Teeth as in the Bornean animal .
牙齿 作为 在 这 婆罗洲 动物 ː

就像婆罗洲动物的牙齿一样。

[ˈmeʒərmənts] . — [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] ː [ˈtoʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ] - ； [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — **External measurements of type ː Total length 355 ː head and**
测量 ː — 外部的 测量 的 类型 ː 全部的 长度 - ； 头 和

[ˈbɑːdi] - ； [teɪl] - ；
body 203 ː tail vertebræ 152 ː
身体 - ； 尾巴 脊椎 - ；

测量数据——外部测量数据：总长度 355；头和身体 203；尾椎 152；

[haɪnd] [fʊt] - . [fɔːr] (-) .
hind foot 46 ː 4 (44) .
后 脚 - ː 4 (-) ː

后足 46.4 (44)。

[ˈævərɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪkˈstriːmz] [ʌv; əv] [fɔːr] [əˈdʌlts] [frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] ː [ˈtoʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ]
Average and extremes of four adults from the type locality ː total length
平均的 和 极端情况 的 四 成年人 从 这 类型 地点 ː 全部的 长度

- (- - -) ；
367 (365 - 371) ；
- (- - -) ；

来自模式产地的四只成年鱼的平均长度和极端长度：总长度 367（365-371）；

[hed] [ænd; ənd][ˈbɑːdi] - ； [teɪl] - (- - -) ； [haɪnd] [fʊt] - . [fɔːr] (- - - . [sɪks])
head and body 203 ː tail vertebræ 163 (162 - 168) ː hind foot 45 ː 4 (44 - 46 ː 6)
头 和 身体 - ； 尾巴 脊椎 - (- - -) ； 后 脚 - ː 4 (- - - ː 6)

ː
ː
ː
ː

头和身体 203；尾椎 163（162-168）；后足 45.4（44-46.6）；

[haɪnd] [fʊt] [wɪˈðəʊt] [klɔːz] - . [faɪv] (- - -) .
hind foot without claws 42 ː 5 (41 - 44) ː
后 脚 没有 爪子 - ː 5 (- - -) ː

后足无爪 42.5 (41-44)。

[ˈkreɪniəl] [ˈmeɪzərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡreɪtɪst] [lenkθ; lenθ] - . [sɪks] (-) ; [-] [ˈbeɪsl] [lenkθ; lenθ]
Cranial measurements of type : greatest length 54 . 6 (61) ; [25] basal length
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - . 6 (-) ; [-] 基础 长度
- (-) ;
49 (54) ;
- (-) ;

颅骨测量类型：最大长度 54.6 (61)；[25] 基部长度 49 (54)；

[ˈbæsilər] [lenkθ; lenθ] - . [fɔːr] (-) ; [ˈmiːdiən] [ˈpælət] [lenkθ; lenθ] - (-) ;
basilar length 46 . 4 (51) ; median palatal length 48 (53) ;
基底 长度 - . 4 (-) ; 中位数 腭 长度 - (-) ;
基骨长度 46.4 (51)；腭中线长度 48 (53)；

[ˈdɪstəns] [frʌm; frəm] [ˈlækɹəməl] [nɑːtʃ] [tuː; tə] [tɪp] [ʌv; əv] [-ˈmæk-siləri] - . [sɪks] (-) ; [liːst]
distance from lachrymal notch to tip of premaxillary 27 . 6 (31) ; least
距离 从 泪 缺口 到 提示 的 上颌前部 - . 6 (-) ; 至少
[ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ] - . [fɔːr] (-) ;
interorbital breadth 14 . 4 (16) ;
轨道间 宽度 - . 4 (-) ;

从泪窝到上颌骨尖端的距离为 27.6 (31)；最小眶间宽度为 14.4 (16)；

[ˌzæɡəˈmætrɪk] [bredθ] - (- . [fɔːr]) ; [ˈmændɪbl] - (-) ; [ˈmæksɪləri] ([brˈhaɪnd]
zygomatic breadth 25 (28 . 4) ; mandible 38 (41) ; maxillary toothrow (behind
颧骨 宽度 - (- . 4) ; 下颌骨 - (-) ; 上颌 牙列 (在后面
[ˌdaɪəˈstiːmə]) - (- . [fɔːr]) ;
diastema) 20 (21 . 4) ;
牙缝) - (- . 4) ;

颧骨宽度 25 (28.4)；下颌骨 38 (41)；上颌牙列（牙间隙后） 20 (21.4)；

[ˌmænˈdɪbjələr] ([brˈhaɪnd][ˌdaɪəˈstiːmə]) - (-) .
mandibular toothrow (behind diastema) 17 (18) .
下颌 牙列 (在后面 牙缝) - (-) .

下颌牙列（牙缝后方） 17（18）。

[ˈspesimənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [faɪv] , [ɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined : — Five , all from the type locality .
标本 检查 : — 五 , 全部 从 这 类型 地点 .
检查的标本——5个，全部来自模式产地。

[ˌɡeɪliːoʊˈpɪθɪkəs] [ˈvəʊlənz] ([lɪˈniːəs]) . - .
GALEOPITHECUS VOLANS (Linnæus) . 1894 .
加利奥猿 飞行员 (林奈) . - .

GALEOPITHECUS VOLANS (Linnæus).1894。

[ˌɡeɪliːoʊˈpɪθɪkəs] [ˈvəʊlənz] [ˈtɒməs] [ænd; ənd] [ˈhɑːrtɜːrt] , [ˌnɑːvɪˈteɪtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Galeopithecus volans Thomas and Hartert , Novitates Zoologicæ , I , p . 657 .
加利奥猿 飞行员 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

Galeopithecus volans Thomas 和 Hartert , Novitates Zoologicæ , I , p。 657.

[sepˈteɪnbər] , - ([ænd; ənd] -) .
September , 1894 (Bunguran and Sirhassen) .
九月 , - (邦古兰 和 -) .

1894 年 9 月（Bunguran 和 Sirhassen）。

[tuː] [ˈspesimənz] [frʌm; frəm] - [ænd; ənd] [tuː] ([wʌn] [jʌŋ] [ɪn] [ˈælkəhɔːl]) , [frʌm; frəm]
Two specimens from Sirhassen and two (one young in alcohol) , from
二 标本 从 - 和 二 (一 年轻的 在 酒精) , 从
.
Bunguran .
邦古兰 .

来自锡尔哈森的两个标本和来自邦古兰的两个标本（其中一个幼年标本，浸泡在酒精中）。

[ˈɔːlsʊʊ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] - [ˈspesimənz] .
Also **fœtus** **of** **one** **of** **the** **Sirhassen** **specimens** .
还 胎儿 的 一 的 这 - 标本 .
还有锡尔哈森标本之一的胎儿。

- - ['mɪlər] .
EMBALLONURA ANAMBENSIS **Miller** .
- - 磨坊主 .
EMBALLONURA ANAMBENSIS 米勒。

[fɔːr] [ˈspesimənz] [frʌm; frəm] .
Four **specimens** **from** **Bunguran** .
四 标本 从 邦古兰 .
来自邦古兰的四个标本。

[ðiːz] [əˈgriː] [ɪˈsenʃəli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] - [ˈænɪm(ə)l] , [bʌt; bət] [ʃʊʊ] [sʌm; səm] [slaɪt] [ˈkreɪniəl]
These **agree** **essentially** **with** **the** **Anamba** **animal** , **but** **show** **some** **slight** **cranial**
这些 同意 本质上 和 这 - 动物 , 但 展示 一些 轻微 颅骨
[pɪˌkjuːliːˈærətiːz] .
peculiarities .
特殊性 .
这些特征与阿南巴动物基本一致，但在颅骨方面有一些细微的特殊之处。

[ˌpɪpɪˈstreləs] - [ɛsˈpiː] . [ˈnoʊv] .
PIPISTRELLUS SUBULIDENS **sp** : **nov** :
伏翼蝠 - sp : 十一月 :
PIPISTRELLUS SUBULIDENS sp.十一月

[taɪp] . — [əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈfiːmeɪl] ([ɪn][ˈælkəhɔːl])
Type . — **Adult** **female** (**in** **alcohol**)
类型 . — 成人 女性 (在 酒精)
类型：成年女性（饮酒）

[noʊ] . -
No . **104758**
不 . -
编号 104758

[juː] . [es] . [ˈnæʃ(ə)nəl][mjuˈziːəm] .
U . **S** . **National Museum** .
U . S . 国家的 博物馆 .
美国国家博物馆。

[kəˈlektɪd] [ɑːn] - [ˈaɪlənd] , [saʊθ] [nətuːnəz] , [dʒuːn][θriː] , - .
Collected **on** **Sirhassen** **Island** , **South** **Natunas** , **June** **3** , **1900** :
集 在 - 岛 , 南 纳土纳斯 , 六月 3 , - :
1900 年 6 月 3 日于南纳土纳群岛锡尔哈森岛采集。

[ˈkærəktərz] . — [ˈsɪmələr][tuː; tə] [ˌpɪpɪˈstreləs] [ˌpɪpɪˈstreləs] ([ˈfreɪbər]) [ɪn][saɪz] , [ˈkʌlər][ænd; ənd]
Characters . — **Similar** **to** **Pipistrellus** **pipistrellus** (**Schreber**) **in** **size** , **color** **and**
人物 . — 相似的 到 伏翼蝠 伏翼蝠 (施雷伯) 在 尺寸 , 颜色 和
[ɪkˈstɜːrn(ə)l][fɔːrm] , [bʌt; bət] [skʌl] [wɪð; wɪθ] [ˈbrɔːdər] [ˈrɑːstrəm] ,
external **form** , **but** **skull** **with** **broader** **rostrum** ,
外部的 形式 , 但 颅骨 和 更广泛 主席台 ,
特征——体型、颜色和外形与普通伏翼蝠（Pipistrellus pipistrellus (Schreber)）相似，但头骨吻部更宽。

[ænd; ənd] [ˈɪnər] [ˈʌpər] [ɪnˈsaɪzər] [wɪˈðəʊt] [ˌsʌpləˈmentl] [kʌsp] . [-]
and **inner** **upper** **incisor** **without** **supplemental** **cusp** . [**135**]
和 内 上 门牙 没有 补充 尖点 . [-]
上门牙内侧无附加牙尖。[135]

[skʌl] . — [ðə; ði] [skʌl] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌpɪpɪ'streləs] [ˌpɪpɪ'streləs] ,
Skull . — The skull is of the same size as that of Pipistrellus pipistrellus .
颅骨 . — 这 颅骨 是 的 这 相同 的 尺寸 作为 那 的 伏翼蝠 伏翼蝠 ,
头骨——该头骨的大小与普通伏翼蝠（Pipistrellus pipistrellus）的头骨大小相同。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['breɪnkeɪs] [ɪz] ['nɛrouʒ-] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪ'bːŋgeɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːstrəm][ɪz] ['veri]
but the braincase is narrower and more elongate , and the rostrum is very
但 这 脑壳 是 较窄 和 更多 的 拉长 , 和 这 主席台 是 非常
[ˈmɑːrkɪdli] [ˈʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['brɔːdər] .
markedly shorter and broader .
明显地 较短 和 更广泛 .
但脑颅更窄更长，吻部明显更短更宽。

[ðə; ði] [greɪt] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æn'tɪrɪər] [ˈpɔːrj(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ɪn'vɑːlvz] [ˈɔːlsou][ðə; ði] ['pælət]
The great breadth of the anterior portion of the skull involves also the palate
这 伟大的 宽度 的 这 前部 部分 的 这 颅骨 涉及 还 这 味蕾
[ænd; ənd] [ˌɪntər'terɪɡɔɪd] [speɪs] ,
and interpterygoid space ,
和 翼间骨 空间 ,
颅骨前部的巨大宽度还包括腭部和翼间间隙。

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtɪ] [ɑːr; ər] ['nɔʊtɪsəbli] ['waɪdər][ðæn; ðən][ɪn] [ˌpɪpɪ'streləs] [ˌpɪpɪ'streləs] .
both of which are noticeably wider than in Pipistrellus pipistrellus .
两个都 的 哪个 是 明显地 更广泛 比 在 伏翼蝠 伏翼蝠 .
两者都明显比普通伏翼蝠（Pipistrellus pipistrellus）的要宽。

- - ['slɑːtli] ['smɔːləɹ][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˌjɔərə'piːən] ['spiːʃiːz] .
Audital bullæ slightly smaller than in the European species .
- - 轻微地 较小的 比 在 这 欧洲的 物种 .
听泡比欧洲物种略小。

[tiːθ] . — [ðə; ði] [tiːθ] [ɑːr; ər] [ɪ'senʃəli] [æz; əz][ɪn] [ˌpɪpɪ'streləs] [ˌpɪpɪ'streləs] ,
Teeth . — The teeth are essentially as in Pipistrellus pipistrellus ,
牙齿 . — 这 牙齿 是 本质上 作为 在 伏翼蝠 伏翼蝠 ,
牙齿——牙齿基本与普通伏翼蝠（Pipistrellus pipistrellus）相同。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [ɪ'nər] [ˈʌpər] [ɪn'saɪzər] [læks] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌsʌplə'mentl] [kʌsp] .
except that the inner upper incisor lacks the small supplemental cusp .
除了 那 这 内 上 门牙 缺乏 这 小的 补充 尖点 .
只是上门牙内侧缺少一个小的辅助牙尖。

[mæn'dɪbjələr] [tiːθ] ['waɪdəɹ][ðæn; ðən] [ðouz] [ʌv; əv][piː] . [ˌpɪpɪ'streləs] .
Mandibular teeth wider than those of P . pipistrellus .
下颌 牙齿 更广泛 比 那些 的 P . 伏翼蝠 .
下颌牙齿比普通伏翼蝠的下颌牙齿更宽。

['meʒərmənts] . — [ɪk'stɜːrn(ə)l] ['meʒərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : ['toʊt(ə)l][lenkθ; lenθ] - ; [hed] [ænd; ənd]
Measurements . — External measurements of type : total length 76 ; head and
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 - ; 头 和
[ˈbɑːdi] - ; [teɪl] - ;
body 41 ; tail 33 ;
身体 - ; 尾巴 - ;
测量数据——外部测量数据：总长度 76；头和身体 41；尾巴 33；

[ˈtɪbiə] - ; [fʊt] [sɪks] ; [ˈkæl.kɑːr] - ; [ˈfɔːrɑːm] - . [fɔːr] ; [θʌm] [sɪks] ; [ˈsekənd][ˈdɪdʒɪt] - ;
tibia 14 ; foot 6 ; calcar 10 ; forearm 32 . 4 ; thumb 6 ; second digit 30 ;
胫骨 - ; 脚 6 ; 距骨 - ; 前臂 - . 4 ; 拇指 6 ; 第二 数字 - ;
胫骨 14；足 6；跟骨 10；前臂 32.4；拇指 6；第二指 30；

[θɜːrd][ˈdɪdʒɪt] - ; [fɔːrθ] [ˈdɪdʒɪt] - ; [fɪfθ] [ˈdɪdʒɪt] - ; [ɪr] [frʌm; frəm][mɪ'eɪtəs] - ;
third digit 60 ; fourth digit 53 ; fifth digit 43 ; ear from meatus 11 ;
第三 数字 - ; 第四 数字 - ; 第五 数字 - ; 耳朵 从 尿道口 - ;
第三位数字 60；第四位数字 53；第五位数字 43；耳道至耳尖 11；

[ɪr] [frʌm; frəm] [kraʊn] [naɪn] ; [wɪðθ; wɪθ] [ʌv; əv] [ɪr] [naɪn] . [sɪks] ; ['treɪɡəs] (['mezəd] [ɪn] [frʌnt]) [fɔːr] .
ear from crown 9 ; width of ear 9 : 6 ; tragus (measured in front) 4 .
耳朵 从 王冠 9 ; 宽度 的 耳朵 9 : 6 ; 耳屏 (测量 在 正面) 4 .
耳根距耳廓 9；耳宽 9.6；耳屏（从前面测量）4。

[ˈkreɪniəl] [ˈmezərmənts] [ʌv; əv] [taɪp] : [ˈɡretɪst] [lenkθ; lenθ] - . [fɔːr] (-) ; [-] [ˈbeɪsl] [lenkθ; lenθ]
Cranial measurements of type : greatest length 12 : 4 (12) ; [26] basal length
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - : 4 (-) ; [-] 基础 长度
- . [eɪt] (- . [sɪks]) ;
11 : 8 (11 : 6) ;
- . 8 (- . 6) ;
颅骨测量类型：最大长度 12.4 (12)；[26] 基部长度 11.8 (11.6)；

[ˈbæsilər] [lenkθ; lenθ] [naɪn] ([naɪn]) ; [ˌzaɪɡəˈmæɪtɪk] [bredθ] [eɪt] . [fɔːr] ([eɪt]) ; [liːst] [ˌɪntərˈɔːrbɪtəl] [bredθ]
basilar length 9 (9) ; zygomatic breadth 8 : 4 (8) ; least interorbital breadth
基底 长度 9 (9) ; 颧骨 宽度 8 : 4 (8) ; 至少 轨道间 宽度
[θriː] . [tuːˈtuː] ([θriː] . [tuːˈtuː]) ;
3 : 2 (3 : 2) ;
3 : 2 (3 : 2) ;
基长 9 (9)；颧宽 8.4 (8)；最小眶间宽 3.2 (3.2)；

[ˈɡretɪst] [lenkθ; lenθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkɜːs] [eɪt] ([ˈseɪən] . [sɪks]) ; [ˈɡretɪst] [bredθ] [ʌv; əv] [ˈbreɪnkɜːs] [əˈbʌv]
greatest length of braincase 8 (7 : 6) ; greatest breadth of braincase above
最 长度 的 脑壳 8 (7 : 6) ; 最 宽度 的 脑壳 多于
[ruːts] [ʌv; əv] [ˌzaɪɡoʊˈməːtə] [sɪks] . [sɪks] ([sɪks] . [sɪks]) ;
roots of zygomata 6 : 6 (6 : 6) ;
根 的 颧小体 6 : 6 (6 : 6) ;
脑颅最大长度 8 (7.6)；脑颅颧骨根部以上最大宽度 6.6 (6.6)；

[ˈmændɪbl] [eɪt] . [eɪt] ([eɪt] . [fɔːr]) ; [ˈmæksɪləri] ([ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv] [ɪnˈsaɪzəz]) [fɔːr] . [tuːˈtuː] ([fɔːr]
mandible 8 : 8 (8 : 4) ; maxillary toothrow (exclusive of incisors) 4 : 2 (4
下颌骨 8 : 8 (8 : 4) ; 上颌 牙列 (独家的 的 门牙) 4 : 2 (4
 . [tuːˈtuː]) ; [mænˈdɪbjələr] ([ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv] [ɪnˈsaɪzəz]) [fɔːr] . [eɪt] ([fɔːr] . [eɪt]) .
 . **2) ; mandibular toothrow (exclusive of incisors) 4 : 8 (4 : 8) .**
 . 2) ; 下颌 牙列 (独家的 的 门牙) 4 : 8 (4 : 8) .
下颌 8.8 (8.4)；上颌牙列（不包括门牙）4.2 (4.2)；下颌牙列（不包括门牙）4.8 (4.8)。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [sɪks] ([ɪn] [ˈælkəhɔːl]) , [ɔːl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined . — Six (in alcohol) , all from the type locality .
标本 检查 . — 六 (在 酒精) , 全部 从 这 类型 地点 .
检查的标本——六个（酒精保存），全部来自模式产地。
[riˈmaːks] . — [aɪ] [eɪ ˈem] [ʌnˈeɪb(ə)] [tuː; tə] [aɪˈdentɪfaɪ] [ðɪs] [bæt] [wɪð; wɪθ] [ˈeni] [dɪˈskraɪbd] [ˈspiːʃiːz] .
Remarks . — I am unable to identify this bat with any described species .
评论 . — 我 是 无法 到 确认 这 蝙蝠 和 任何 描述 物种 .
备注：我无法将这只蝙蝠与任何已描述的物种联系起来。

[ɪkˈstɜːrnəli] [aɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpræktɪkli] [aɪˈdentɪk(ə)] [wɪð; wɪθ] [ˌpɪpɪˈstreləs] [ˌpɪpɪˈstreləs] [ɪkˈsept] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkʌlər]
Externally it is practically identical with Pipistrellus pipistrellus except that the color
外部 它 是 几乎 完全相同的 和 伏翼蝠 伏翼蝠 除了 那 这 颜色
,
:
,
从外观上看，它与普通伏翼蝠（Pipistrellus pipistrellus）几乎完全相同，只是颜色有所不同。

[soʊ] [faːr] [æz; əz] [kæn; kən] [biː; bi] [dʒʌdʒd] [frʌm; frəm] [ˈspesɪmənz] [prɪˈzɜːrv] [ɪn] [ˈælkəhɔːl] , [ɪz] [mɔːr]
so far as can be judged from specimens preserved in alcohol , is more
所以 远的 作为 能 是 评判 从 标本 保存完好 在 酒精 , 是 更多的
[ˈblækɪ] .
blackish .
黑褐色 .
从保存在酒精中的标本来看，颜色偏黑。

[ɪnˈtɜːrnəli] [aɪ ˈtiː][ɪz] [ˈredɪli] [dɪˈstɪŋɡwɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ˈkærəktəɾz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd] [tiːθ] .
Internally it is readily distinguished by the characters of the skull and teeth .
内部 它 是 容易 杰出的 经过 这 人物 的 这 颅骨 和 牙齿 .

从内部结构上看，它很容易通过头骨和牙齿的特征来区分。

[frʌm; frəm] [ˌpɪpɪˈstreɪləs] [əbrəməs] [aɪ ˈtiː] [ˈdɪfəz] [ɪkˈstɜːrnəli] [ɪn] [ˈsmɔːləɾ] [saɪz] , [ˈnɛroʊɜː] [ɪrɪz] ,
From Pipistrellus abramus it differs externally in smaller size , narrower ears ,
从 伏翼蝠 阿布拉姆斯 它 不同 外部 在 较小的 尺寸 , 较窄 耳朵 ,
它与非洲伏翼蝠（Pipistrellus abramus）在外形上的区别在于体型较小、耳朵较窄。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv] [ˈeni] [ʌnˈjuːʒuəl] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːnɪs] .
and in the absence of any unusual development of the penis .
和 在 这 缺席 的 任何 异常 发展 的 这 阴茎 .
并且阴茎没有出现任何异常发育。

[ðə; ði][ɪnˈsaɪzəz] [ˈdɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ʌv; əv][piː] . [əbrəməs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ˈmænər] [æz; əz][frʌm; frəm]
The incisors differ from those of P . abramus in the same manner as from
这 门牙 不同 从 那些 的 P . 阿布拉姆斯 在 这 相同的 方式 作为 从
[ðoʊz] [ʌv; əv][piː] . [ˌpɪpɪˈstreɪləs] .
those of P . pipistrellus .
那些 的 P . 伏翼蝠 .

门齿与 P. abramus 的门齿不同，与 P. pipistrellus 的门齿也相同。

- [lɑːrvətɪs] ([ˈhɔːrs,fiːld]) .
HIPPOSIDEROS LARVATUS (Horsfield) .
- 幼虫 (霍斯菲尔德) .

幼年马蹄兔（Hipposideros larvatus (Horsfield)）。

[tuː] [ˈspesimənz] ([wʌn][ɪn] [ˈælkəhɔːl]) [wɜːr; wər] [kəˈlektɪd] [ɑːn] - [ˈaɪlənd] , [dʒuːn][sɪks][ænd; ənd]
Two specimens (one in alcohol) were collected on Sirhassen Island , June 6 and
二 标本 (一 在 酒精) 是 集 在 - 岛 , 六月 6 和
[ˈsevən] , - .
7 , **1900** :
7 , - .

1900 年 6 月 6 日和 7 日，在锡尔哈森岛采集了两个标本（其中一个保存在酒精中）。

- [ˈæfɪnɪs] ([ˈhɔːrs,fiːld]) .
RHINOLOPHUS AFFINIS (Horsfield) .
- 亲属 (霍斯菲尔德) .

菊头菊（霍斯菲尔德）。

[wʌn] [ˈbædli] [ˈdæmɪdʒd] [ˈspesɪmən] [frʌm; frəm] [əˈpɪrɪz] [tuː; tə][biː; bi][rɪˈfɜːrəbl̩ˈrefrəbl̩][tuː; tə]
One badly damaged specimen from Bunguran appears to be referable to
一 糟糕 损坏的 标本 从 邦古兰 出现 到 是 可参考的 到
[ˈtɪpɪk(ə)l] - [ˈæfɪnɪs] .
typical Rhinolophus affinis .
典型的 - 亲属 .

来自 Bunguran 的一块严重受损的标本似乎可以归类为典型的 Rhinolophus affinis。

[ðə; ði][ˈfɔːrɑːm] [ˈkænɑːt][biː; bi] [ˈmeɪʒərd] , [bʌt; bət][ðə; ði][θɜːrd][ˈfɪŋgər][ɪz] - [m; ʌm] .
The forearm cannot be measured , but the third finger is 75 mm .
这 前臂 不能 是 测量 , 但 这 第三 手指 是 - 毫米 .
前臂无法测量，但第三根手指的长度为 75 毫米。

[ɪn][len̩kθ; len̩θ] .
in length .
在 长度 .

长度。

[ˈtɪbiə] - , [fʊt] - . [fɔːr] , [-]
Tibia 21 , foot 10 . 4 , [136]
胫骨 - , 脚 - . 4 , [-]

胫骨 21，足 10.4,[136]

[ɪr] [frʌm; frəm] [mɪ'eɪtəs] - .
ear from meatus 21 .
耳朵 从 尿道口 - .

从耳道口到耳廓 21。

[rɪdʒ] [ɑ:n] ['mʌzl] [bɪ'ni:θ] [edʒ] [ʌv; əv] [noʊz] [li:f] [loʊ] , [brɔ:d] [ænd; ənd] ['heri] ,
Ridge on muzzle beneath edge of nose leaf low , broad and hairy ,
岭 在 枪口 下面 边缘 的 鼻子 叶子 低的 , 广阔 和 毛茸茸 ,
鼻梁下方鼻叶边缘下方的脊状突起低矮、宽阔且多毛,

[nɑ:t] [ɪn] [ðə; ði] [li:st] [sə'dʒestɪŋ; səg'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] [ˌsʌplɪ'mentri] ['li:flət] .
not in the least suggesting a supplementary leaflet .
不是 在 这 至少 建议 一个 补充 传单 .

丝毫没有暗示需要补充宣传单。

- ['speɪdɪks] [es'pi:] . ['noʊv] . - .
RHINOLOPHUS SPADIX sp . nov . 1894 .
- 肉穗花序 sp . 十一月 . - .

菊头菊 sp. 1894 年 11 月。

- ['æfɪnɪs] ['tɒməs] [ænd; ənd] ['hɑ:rtɜ:rt] , [nɑ:vɪ'tertɪ:z] - , [i:] , [pi:] . - .
Rhinolophus affinis Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 656 .
- 亲属 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, 第 14 页。 656.

[dɪ'sembər] , - (-) .
December , 1895 (Sirhassen) .
十二月 , - (-) .

1895 年 12 月（锡尔哈森）。

[taɪp] . — [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['fi:meɪl] ([ɪn] ['ælkəhɔ:l])
Type . — Adult female (in alcohol)
类型 . — 成人 女性 (在 酒精)

类型：成年女性（饮酒）

[noʊ] . -
No . 104752
不 . -

编号 104752

[ju:] . [es] . ['næ(ə)nəl] [mju'zi:əm] .
U . S . National Museum .
U . S . 国家的 博物馆 .

美国国家博物馆。

[kə'lektɪd] [ɑ:n] - ['aɪlənd] , [saʊθ] [nətu:nəz] , [dʒu:n] , - .
Collected on Sirhassen Island , South Natunas , June , 1900 .
集 在 - 岛 , 南 纳土纳斯 , 六月 , - .

1900 年 6 月采集于南纳土纳群岛锡尔哈森岛。

['kærəktərz] . — [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [laɪk] - ['æfɪnɪs] [bʌt; bət] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] .
Characters . — In general like Rhinolophus affinis but much smaller .
人物 . — 在 一般的 喜欢 - 亲属 但 很多 较小的 .

特征——总体上与 Rhinolophus affinis 相似，但体型小得多。

['kʌlər] ['ju:nɪfɔ:rm] ['tɔ:ni] [braʊn] .
Color uniform tawny brown .
颜色 制服 黄褐色 棕色的 .

颜色为均匀的黄褐色。

['mʌzl] [wɪð; wɪθ] [dɪ'stɪŋkt] [ˌsʌplə'mentl] ['li:flɪts] .
Muzzle with distinct supplemental leaflets .
枪口 和 清楚的 补充 传单 .

口鼻部有明显的附属叶片。

[ˈmʌzl] . — [ˈmʌzl] [ænd; ənd] [prɪˈsaɪslɪ] [æz; əz][ɪn] - [ˈæfɪnɪs] ,
Muzzle . — **Muzzle** **and** **noseleaf** **precisely** **as** **in** **Rhinolophus** **affinis** .
枪口 . — 枪口 和 鼻叶 恰恰 作为 在 - 亲属 ,
口鼻部——口鼻部和鼻叶与 Rhinolophus affinis 完全相同。

[ɪkˈsept] [ðæt] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ɑːn] [ˈmʌzl] [bɪˈniːθ] [edʒ] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsʃuː] [ɪz] [dɪˈveləpt] [ˈɪntuː][ə; eɪ]
except that the ridge on muzzle beneath edge of horseshoe is developed into a
除了 那 这 岭 在 枪口 下面 边缘 的 马蹄铁 是 发达 进入 一个
[dɪˈstɪŋkt] [ˌsʌpləˈmentlɪ] [ˈliːflət] [rɪˈzembliŋ] [ðoʊz] [ˈprez(ə)nt][ɪn] - .
distinct supplemental leaflet resembling those present in Hipposideros .
清楚的 补充 传单 类似 那些 展示 在 - .

只是马蹄铁边缘下方的吻部脊发育成了一个独特的补充小叶，类似于马蹄铁草中的小叶。
[ɪn] [ðɪs] [rɪˈspekt] - [ˈspeɪdɪks] [rɪˈzemblz] [ðə; ði][ˈænɪm(ə)l][frʌm; frəm] [ˈbɜːmə] [rɪˈfɜːrd] [baɪ]
In this respect Rhinolophus spadix resembles the animal from Burmah referred by
在 这 尊重 - 肉穗花序 类似 这 动物 从 缅甸 指 经过
[ˈtɒməs] [tuː; tə] - - ;
Thomas to Rhinolophus rouxii ;
托马斯 到 - - ;

在这方面，菊头蝠（Rhinolophus spadix）与托马斯提到的来自缅甸的鲁氏菊头蝠（Rhinolophus rouxii）相似；
[-] [bʌt; bət][ðə; ði][ˈtɜːrmɪn(ə)l] [ɪˈrekt] [ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪz][nɑːt] [ˈʃɔːtnd] [ɔːr][ɪn] [ˈeni]
[27] but the terminal erect portion of the noseleaf is not shortened or in any
[-] 但 这 终端 直立 部分 的 这 鼻叶 是 不是 缩短 或者 在 任何
[wei] [pɪˈkjuːliər][ɪn][fɔːrm] .
way peculiar in form .
方式 奇特 在 形式 .

[ɪrɪz] . — [ðə; ði] [ɪrɪz] [rɪˈzemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv] - [ˈæfɪnɪs] , [ɪkˈsept] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]
Ears . — **The ears resemble those of Rhinolophus affinis** , **except that they are not**
耳朵 . — 这 耳朵 类似 那些 的 - 亲属 , 除了 那 他们 是 不是
[æz; əz][ɑːrdʒ] .
as large .
作为 大的 .

耳朵——耳朵与 Rhinolophus affinis 的耳朵相似，只是没有那么大。

[ˈkʌlər] . — [fɜːr] [ˈevriwɛr] [ˈrʌsɪt] , [ˈslaɪtli] [ˈpeɪlər][ɑːn][ˈventrəl] [ˈsɜːrfɪs] , [ˈdɑːrkər][ænd; ənd]
Color . — **Fur everywhere russet** , **slightly paler on ventral surface** , **darker and**
颜色 . — 毛皮 到处 赤褐色 , 轻微地 肤色较浅 在 腹侧 表面 , 较暗 和
[ˈsʌmwʌt] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ˈheɪz(ə)l] [əˈbʌv] .
somewhat tinged with hazel above .
有些 带点色调 和 榛 多于 .

颜色：全身毛发呈赤褐色，腹部略浅，背部颜色较深，略带淡褐色。

[ɪrɪz] [ænd; ənd] [ˈmembren] [dɑːrk] [braʊn] .
Ears and membranes dark brown .
耳朵 和 膜 黑暗的 棕色的 .
耳朵和耳膜呈深褐色。

[skʌl] [ænd; ənd] [tiːθ] . — [ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd] [tiːθ] [ɪgˈzæktli][rɪˈzemb(ə)l] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ˈmeɪnlənd]
Skull and teeth . — **The skull and teeth exactly resemble those of mainland**
颅骨 和 牙齿 . — 这 颅骨 和 牙齿 确切地 类似 那些 的 大陆
[ˈspesɪmənʒ] [ʌv; əv] - [ˈæfɪnɪs] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər][ðər; ðər][ˈjuːnɪfɔːrmlɪ] [ˈsmɔːlər] [saɪz] .
specimens of Rhinolophus affinis except for their uniformly smaller size .
标本 的 - 亲属 除了 为了 他们的 均匀地 较小的 尺寸 .

头骨和牙齿——除了尺寸普遍较小之外，头骨和牙齿与大陆上的 Rhinolophus affinis 标本的头骨和牙齿完全相似。

[ˈmeʒərmənts] . — [ɪkˈstɜːrn(ə)l] [ˈmeʒərmənts] [λv; əv] [taɪp] : [ˈtoʊt(ə)l][lɛŋkθ; lɛŋθ] , - (- [-]) ;
Measurements . — **External measurements of type : total length , 70 (85 [28]) ;**
测量 . — 外部的 测量 的 类型 : 全部的 长度 , - (- [-]) ;
[teɪl] - (-) ; [ˈtɪbiə] - . [sɪks] (-) ;
tail 21 (23) ; tibia 17 . 6 (24) ;
尾巴 - (-) ; 胫骨 - . 6 (-) ;
测量.—外部测量类型: 总长度, 70 (85[28]); 尾长21 (23); 胫骨长17.6 (24);

[fʊt] [eɪt] (-) ; [ˈkæl,kɑːr] - (-) ; [ˈfɔːrɑːm] - (-) ; [θʌm] [eɪt] ([eɪt] . [sɪks]) ; [ˈsekənd][ˈdɪdʒɪt]
foot 8 (10) ; calcar 12 (13) ; forearm 43 (51) ; thumb 8 (8 . 6) ; second digit
脚 8 (-) ; 距骨 - (-) ; 前臂 - (-) ; 拇指 8 (8 . 6) ; 第二 数字
- (-) ;
32 (40) ;
- (-) ;
足 8 (10); 跟骨 12 (13); 前臂 43 (51); 拇指 8 (8.6); 第二指 32 (40);

[θɜːrd][ˈdɪdʒɪt] - (-) ; [fɔːrθ] [ˈdɪdʒɪt] - (-) ; [fɪfθ] [ˈdɪdʒɪt] - (-) ; [ɪr] [frʌm; frəm] [mɪˈeɪtəs] -
third digit 64 (77) ; fourth digit 53 (61) ; fifth digit 54 (63) ; ear from meatus 17
第三 数字 - (-) ; 第四 数字 - (-) ; 第五 数字 - (-) ; 耳朵 从 尿道口 -
(-) ;
(20) ;
(-) ;
第三位数字 64 (77); 第四位数字 53 (61); 第五位数字 54 (63); 耳道距耳道 17 (20);

[ɪr] [frʌm; frəm] [kraʊn] - (-) ; [lɛŋkθ; lɛŋθ][λv; əv] [frʌm; frəm][lɪp] - (-) ;
ear from crown 14 (17) ; length of noseleaf from lip 13 (16) ;
耳朵 从 王冠 - (-) ; 长度 的 鼻叶 从 唇 - (-) ;
耳长至耳冠 14 (17); 鼻叶长至唇 13 (16);

[ˈɡrɛtɪst] [wɪdθ; wɪtθ][λv; əv] [eɪt] ([naɪn]) .
greatest width of noseleaf 8 (9) .
最 宽度 的 鼻叶 8 (9) .
鼻叶最大宽度 8 (9).

[ˈkreɪniəl] [ˈmeʒərmənts] [λv; əv] [taɪp] : [ˈɡrɛtɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ] - (-) ; [ˈbeɪsl][lɛŋkθ; lɛŋθ] - (- . [fɔːr]
Cranial measurements of type : greatest length 18 (23) ; basal length 16 (20 . 4
颅骨 测量 的 类型 : 最 长度 - (-) ; 基础 长度 - (- . 4
) ; [ˈbæɪslər][lɛŋkθ; lɛŋθ] - . [sɪks] (-) ;
) ; basilar length 14 . 6 (18) ;
) ; 基底 长度 - . 6 (-) ;
颅骨测量类型: 最大长度 18 (23); 基部长度 16 (20.4); 基部长度 14.6 (18);

[ˌzaɪɡəˈmæɪtɪk] [brɛdθ] [naɪn] (-) ; [lɪːst] [ɪntərˈɔːrbɪtəl] [brɛdθ] [ˌtuːˈtuː] . [fɔːr] ([ˌtuːˈtuː] . [fɔːr]) ;
zygomatic breadth 9 (11) ; least interorbital breadth 2 . 4 (2 . 4) ;
颧骨 宽度 9 (-) ; 至少 轨道间 宽度 2 . 4 (2 . 4) ;
[ˈɡrɛtɪst] [lɛŋkθ; lɛŋθ][λv; əv] [ˈbreɪnkɜːs] - . [fɔːr] (-) ;
greatest length of braincase 10 . 4 (13) ;
最 长度 的 脑壳 - . 4 (-) ;
颧骨宽度 9 (11); 最小眶间宽度 2.4 (2.4); 脑颅最大长度 10.4 (13);

[ˈɡrɛtɪst] [brɛdθ] [λv; əv] [ˈbreɪnkɜːs] [əˈbʌv] [ruːts] [λv; əv][ˌzaɪɡooʊˈmɑːtə][eɪt] ([naɪn] . [fɔːr]) ;
greatest breadth of braincase above roots of zygomata 8 (9 . 4) ;
最 宽度 的 脑壳 多于 根 的 颧小体 8 (9 . 4) ;
颅骨在颧弓根部上方的最大宽度为 8 (9.4);

- [depθ] ([æɪt; ət][ˈmɪd(ə)l][λv; əv][ˈmoʊləɹ] [ˈsɪriːz]) [fɔːr] ([fɔːr] . [eɪt]) ; [depθ] [λv; əv]
frontopalatal depth (at middle of molar series) 4 (4 . 8) ; depth of
- 深度 (在 中间 的 磨牙 系列) 4 (4 . 8) ; 深度 的
[ˈbreɪnkɜːs] [sɪks] ([ˈsɛvən]) ;
braincase 6 (7) ;
脑壳 6 (7) ;
额腭深度 (臼齿列中部) 4 (4.8); 脑颅深度6 (7);

[ˈmændɪbl̩] - . [ɛrt] (-) ; [ˈmæksɪləri] ([ɪkˈskluːsɪv] [-])
mandible 11 . 8 (15) ; maxillary toothrow (exclusive [137]
下颌骨 - . 8 (-) ; 上颌 牙列 (独家的 [-])
下颌骨 11.8 (15); 上颌牙列 (不包括[137])

[ʌv; əv][ɪnˈsaɪzər]) [sɪks] . [ɛrt] ([naɪn]) ; [mænˈdɪbjələr] ([ɪkˈskluːsɪv] [ʌv; əv][ɪnˈsaɪzər]) ['sevən] (**of incisor) 6 . 8 (9) ; mandibular toothrow (exclusive of incisors) 7 (**
的 门牙) 6 . 8 (9) ; 下颌 牙列 (独家的 的 门牙) 7 (
[naɪn] . [ɛrt]) . **9 . 8) .**
9 . 8) .

门牙) 6.8 (9); 下颌牙列 (不包括门牙) 7 (9.8)。

[ˈspesɪmənz] [ɪɡˈzæmɪnd] . — [θriː] ([wʌn][skɪn]) , [ɔːl][frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [loʊˈkæləti] .
Specimens examined . — Three (one skin) , all from the type locality .
标本 检查 . — 三 (一 皮肤) , 全部 从 这 类型 地点 .
检查的标本——三个 (一个皮张), 全部来自模式产地。

[riˈmaːks] . — - ['speɪdɪks][ɪz][soʊ] ['redɪli] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [frʌm; frəm][ɪts] ['relatɪvz] [ʌv; əv]
Remarks . — Rhinolophus spadix is so readily distinguished from its relatives of
评论 . — 肉穗花序 是 所以 容易 杰出的 从 它是 亲属 的
[ðə; ði][ɑːr] . [ˈæfɪnɪs] [gruːp] [ðæt] [aɪˈtiː] [niːdʒ] [noʊ][ˈspe(ə)l] [kəmˈpærəsɪnz] .
the R . affinis group that it needs no special comparisons .
这 拉 . 亲属 团体 那 它 需求 不 特别的 比较 .
备注——菊头蝠 (Rhinolophus spadix) 与菊头蝠 (R. affinis) 组的近亲很容易区分, 无需特别比较。

[aɪˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [mʌt] [ˈsmɔːlər] [ˈænɪm(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ænəmbəz] [ðæt] [aɪ]
It is a much smaller animal than the species from the Anambas that I
它 是 一个 很多 较小的 动物 比 这 物种 从 这 阿南巴斯 那 我
[ˈriːs(ə)ntli] [rɪˈfɜːrd] [tuː; tə][ɑːr] . - . [-] [ɪn] [ˈkʌlər][ðə; ði] [ˈlætər] [ɪz][ə; eɪ] [dʌl] [braʊn] [nɑːt][ɪn]
recently referred to R . rouxii . [29] In color the latter is a dull brown not in
最近 指 到 拉 . - . [-] 在 颜色 这 后者 是 一个 乏味的 棕色的 不是 在
[ðə; ði] [liːst] [rɪˈzemblɪŋ] [ðə; ði] [ˈrʌsɪt] [ʌv; əv][ɑːr] . ['speɪdɪks] .
the least resembling the russet of R . spadix .
这 至少 类似 这 赤褐色 的 拉 . 肉穗花序 .
它比我最近提到的来自阿南巴斯的物种 R. rouxii 要小得多。[29] 后者的颜色是暗褐色, 一点也不像 R. spadix 的赤褐色。

- - ['rɑːbrɪn] . - .
CYNOPTERUS MONTANOI Robin . 1894 .
- - 罗宾 . - .
蒙大拿犬吻翼兽 Robin.1894.

- [mɑːdʒɪˈneɪtəs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃːrt] , [nɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Cynopterus marginatus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 655 .
- 边缘 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
Cynopterus marginatus Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p. 655.

[sepˈtembər] , - (- [ænd; ənd]) . - .
September , 1894 (Sirhassen and Bunguran) . 1899 .
九月 , - (- 和 邦古兰) . - .
1894 年 9 月 (Sirhassen 和 Bunguran)。1899 年。

- - - , [daɪ] - ['diː'es][bɜːrˈlɪnər][mjuːˈziːəmz, 'mjuːziːəmz][fʊr]
Cynopterus montanoi Matschie , Die Fledermäuse des Berliner Museums für
- - - , 死 - 德斯 柏林人 博物馆 毛皮
[nɑːˈtʊər,kʊndə] , [piː] . - .
Naturkunde , p . 75 .
自然学 , p . - .
Cynopterus montanoi Matschie, 柏林自然博物馆的 Fledermäuse, 第 14 页。 75.

[ˈɔːgəst] , - .
August , 1899 .
八月 , - .

1899年8月。

([nəˈtuːnə][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd][ʌv; əv][siː] . [mɑːdʒɪˈneɪtəs] [pleɪst] [ɪn] [sɪˈnɑːnɪmi] [ʌv; əv][siː] . - .)
(**Natuna record of C . marginatus placed in synonymy of C . montanoi** .)
(纳图纳 记录 的 C . 边缘 放置 在 同义词 的 C . - .)
(纳图纳记录的 C. marginatus 被归为 C. montanoi 的同义词。)

[faɪv] [ˈspesɪmənz] ([θriː] [skɪnz]) [frʌm; frəm] - .
Five specimens (three skins) from Sirhassen .
五 标本 (三 皮肤) 从 - .

来自锡尔哈森的五件标本（三张兽皮）。

[ðiːz] [əˈgriː] [soʊ] [ˈkloʊsli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][skɪn][ænd; ənd] [tuː] [bliːtft] [ælkəˈhɑːlɪk] [ˈspesɪmənz]
These agree so closely with a skin and two bleached alcoholic specimens
这些 同意 所以 密切 和 一个 皮肤 和 二 漂白 酗酒者 标本
[frʌm; frəm] [ˈsɪŋəpɔːr] ,
from Singapore ,
从 新加坡 ,

这些结果与新加坡出土的一张皮肤标本和两份经酒精漂白的标本非常吻合。

[wɪtʃ] [aɪ] [səˈpoʊz] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [məˈlækən] - - ,
which I suppose to be the same as the Malaccan Cynopterus montanoi ,
哪个 我 认为 到 是 这 相同的 作为 这 马六甲 - - ,
我猜想它和马六甲犬吻蝠（Cynopterus montanoi）是同一种鸟。

[ðæt] [wɪˈðəʊt] [mɔːr] [məˈtɪriəl] [aɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪˈstɪŋɡwɪ] [ðə; ði][nəˈtuːnə][ˈænɪm(ə)l]
that without more material it is impossible to distinguish the Natuna animal
那 没有 更多的 材料 它 是 不可能的 到 区分 这 纳图纳 动物
[frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌðərn] [ɪkˈstreɪməti] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmeɪli] [prɪˈnɪnsələ] .
from that of the southern extremity of the Malay Peninsula .
从 那 的 这 南部 末端 的 这 马来语 半岛 .

如果没有更多材料，就无法将纳土纳群岛的动物与马来半岛南端的动物区分开来。

- - [æz; əz] [ðʌs] [ʌndərˈstʊd] [ˈdɪfəz] [frʌm; frəm][siː] . - [ˈmɪlər] [-]
Cynopterus montanoi as thus understood differs from C . angulatus Miller [30]
- - 作为 因此 理解 不同 从 C . - 磨坊主 [-]
[ʌv; əv] [ˈloʊər] [saɪˈæm; ˈsaɪəm][ɪn][ɪts] [mɔːr] [ˈslendər] [skʌl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈæbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
of Lower Siam in its more slender skull and in the absence of the
的 降低 暹 在 它是 更多的 苗条 颅骨 和 在 这 缺席 的 这
[waɪt] [ˈbɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪr] ,
white border of the ear ,
白色的 边界 的 这 耳朵 ,

由此理解的 Cynopterus montanoi 与下暹罗的 C. angulatus Miller[30] 的区别在于其头骨更纤细，并且耳朵边缘没有白色。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][siː] . - ([ˈtɛmɪŋk]) [ʌv; əv][sʊˈmɑːtrə][ænd; ənd][ˈdʒɑːvə][ɪn][ɪts]
and from C . titthæcheilus (Temminck) of Sumatra and Java in its
和 从 C . - (特明克) 的 苏门答腊 和 Java 在 它是
[kənˈspɪkjʊəsli] [ˈsmɔːlər] [saɪz] .
conspicuously smaller size .
显眼地 较小的 尺寸 .

以及苏门答腊和爪哇的 C. titthæcheilus (Temminck)，其体型明显较小。

[ˈtɛrəpəs] - ([lɪˈniːəs]) . - .
PTEROPUS VAMPYRUS (Linnæus) . 1894 .
狐蝠 - (林奈) . - .

PTEROPUS VAMPYRUS (Linnæus).1894。

[ˈtɛrəpəs] - [ˈtɔməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃ:rt] , [ˌnɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Pteropus vampyrus **Thomas and Hartert** , **Novitates Zoologicae** , **I** , **p** . **655** .
狐蝠 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p. 11。 655.

[sepˈtɛmbər] , - () . - .
September , **1894** (**Bunguran**) . **1895** .
九月 , - (邦古兰) . - .
1894 年 9 月 (Bunguran)。1895 年。

[ˈtɛrəpəs] - [ˈtɔməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃ:rt] , [ˌnɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Pteropus vampyrus **Thomas and Hartert** , **Novitates Zoologicae** , **II** , **p** . **489** .
狐蝠 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .
Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, 第 14 页。 489.

[dɪˈsɛmbər] , - () .
December , **1895** (**Bunguran**) .
十二月 , - (邦古兰) .
1895 年 12 月 (Bunguran)。

[sɪks] [skɪnz] [frʌm; frəm] . ?
Six skins from Bunguran . ?
六 皮肤 从 邦古兰 . ?
Bunguran 的六款皮肤？

[ˈtɛrəpəs] - [ˈtɛmɪnk] . - .
PTEROPUS HYPOMELANUS Temminck . **1894** .
狐蝠 - 特明克 . - .
黑翼龙 (Pteropus hypomelanus Temminck.1894)。

[ˈtɛrəpəs] - [ˈtɔməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃ:rt] , [ˌnɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Pteropus hypomelanus **Thomas and Hartert** , **Novitates Zoologicae** , **I** , **p** . **655** .
狐蝠 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
黑狐蝠 Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p。 655.

[sepˈtɛmbər] , - (-) . - .
September , **1894** (**Sirhassen**) . **1895** .
九月 , - (-) . - .
1894 年 9 月 (Sirhassen)。1895 年。

[ˈtɛrəpəs] - [ˈtɔməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtʃ:rt] , [ˌnɑːvɪˈtɛrtiːz] - , [iː] , [piː] . - .
Pteropus hypomelanus **Thomas and Hartert** , **Novitates Zoologicae** , **II** , **p** . **489** .
狐蝠 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .
黑狐蝠 Thomas 和 Hartert, 《Novitates Zoologicae》，II, 第 14 页。 489.

[dɪˈsɛmbər] , - ([ˈpuːloʊ] - , [ˈpuːloʊ][ˈpɑːndʒɑːŋ][ænd; ənd][ˈpuːloʊ] [ˈlɒt]) .
December , **1895** (**Pulo Pandak** , **Pulo Panjang** **and** **Pulo Laut**) .
十二月 , - (普洛 - , 普洛 长 和 普洛 劳特) .
1895 年 12 月 (Pulo Pandak、Pulo Panjang 和 Pulo Laut)。

[ɛɪt] ([wʌn][ɪn][ˈælkəhɔːl]) [frʌm; frəm] - [ænd; ənd][ˈsev(ə)n] ([wʌn][ɪn][ˈælkəhɔːl])
Eight (one in alcohol) from Sirhassen and seven (one in alcohol)
八 (一 在 酒精) 从 - 和 七 (一 在 酒精)
来自锡尔哈森的八人（其中一人含酒精）和七人（其中一人含酒精）

[ˈpuːloʊ] [ˈlɒt] .
Pulo Laut .
普洛 劳特 .
Pulo Laut。

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈhaɪli] [ˈpraːbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [ˈspesɪmənz] [ˌreprɪˈzent] [ə; eɪ] [ˈspiːʃiːz] [dɪˈstɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði]
It is highly probable that these specimens represent a species distinct from the
它 是 高度 可能 那 这些 标本 代表 一个 物种 清楚的 从 这
[truː] [ˈtɛrəpəs] - [ʌv; əv] [ˈtɜːrniːt] . [-]
true Pteropus hypomelanus of Ternate . [138]
真的 狐蝠 - 的 特纳特 . [-]

这些标本很可能代表一个与特尔纳特真正的黑狐蝠不同的物种。[138]

[ˌnɪktɪsbəs] - ([lɪˈniːəs]) . - .
NYCTICEBUS TARDIGRADUS (Linnæus) . 1894 .
夜行者 - (林奈) . - .

NYCTICEBUS TARDIGRADUS (Linnæus).1894。

[ˌnɪktɪsbəs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Nycticebus tardigradus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 655 .
夜行者 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

Nycticebus tardigradus Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, p. 655.

[sepˈtɛmbər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .

1894 年 9 月 (Bunguran)。1895 年。

[ˌnɪktɪsbəs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [iː] , [piː] . - (
Nycticebus tardigradus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 489 (
夜行者 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - (
) .
Bunguran) .
邦古兰) .

Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, 第 14 页。 489 (文古兰)。

[wʌn] [ˈspesɪmən] [frʌm; frəm] .
One specimen from Bunguran .
一 标本 从 邦古兰 .

来自邦古兰的一份标本。

[məˈkækəs] - [ˌsainəˈmɔlˈʌs] - [ˈɔːkt] . - .
MACACUS ' CYNOMOLGUS ' Auct . 1894 .
猕猴 - 食蟹猴 - 拍卖 . - .

MACACUS 'CYNOMOLGUS' 1894 年拍卖。

[məˈkækəs][ˌsainəˈmɔlˈʌs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Macacus cynomolgus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 654 .
猕猴 食蟹猴 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .

食蟹猴 Thomas 和 Hartert, 《Novitates Zoologicae》，I, p. 654.

[sepˈtɛmbər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .

1894 年 9 月 (Bunguran)。1895 年。

[məˈkækəs][ˌsainəˈmɔlˈʌs] [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɜːtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Macacus cynomolgus Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 489 .
猕猴 食蟹猴 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .

食蟹猴 Thomas 和 Hartert, 《Novitates Zoologicae》，II, 第 14 页。 489.

[dɪˈsembər] , - () .
December , 1895 (Bunguran) .
十二月 , - (邦古兰) .

1895 年 12 月 (Bunguran)。

[ə; eɪ][ˈspesɪməŋ] [frʌm; frəm] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɑ:louɪŋ] [ˈaɪləndz] : - , [ˈpu:lou] -
A specimen from each of the following islands : Sirhassen , Pulo Lingung
一个 标本 从 每个 的 这 下列的 岛屿 : - , 普洛 -
[ænd; ənd][ˈpu:lou] [ˈlɒt] .
and Pulo Laut .
和 普洛 劳特 .
从以下岛屿各采集一个标本：锡尔哈森岛、普洛林贡岛和普洛劳特岛。

[ˌsemnoʊˈpɪθɪkəs] [krɪˈsteɪtəs] ([ˈræflz]) .
SEMNOPITHECUS CRISTATUS (Raffles) .
塞诺猿 冠状体 (莱佛士) .
SEMNOPITHECUS CRISTATUS (Raffles).
[tu:] [ˈmʌŋkɪz] [frʌm; frəm] - [əˈpɪr] [tuː; tə][biː; bi][rɪˈfɜːrəblˈrefrəbl][tuː; tə] [ðɪs] [ˈspiːʃiːz] .
Two monkeys from Sirhassen appear to be referable to this species .
二 猴子 从 - 出现 到 是 可参考的 到 这 物种 .
来自锡尔哈森的两只猴子似乎属于这个物种。

[ˌsemnoʊˈpɪθɪkəs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] . - .
SEMNOPITHECUS NATUNÆ Thomas and Hartert . 1894 .
塞诺猿 - 托马斯 和 哈特尔特 . - .
SEMNOPITHECUS NATUNÆ Thomas and Hartert.1894.
[ˌsemnoʊˈpɪθɪkəs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɛtɪːz] - , [aɪ] , [piː] . - .
Semnopithecus natunæ Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , I , p . 652 .
塞诺猿 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 我 , p . - .
Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, I, 第 14 页。 652.

[sepˈtembər] , - () . - .
September , 1894 (Bunguran) . 1895 .
九月 , - (邦古兰) . - .
1894 年 9 月 (Bunguran)。1895 年。
[ˌsemnoʊˈpɪθɪkəs] - [ˈtɒməs] [ænd; ənd][ˈhɑːrtɜːrt] , [ˌnɑːvɪˈtɛtɪːz] - , [iː] , [piː] . - .
Semnopithecus natunæ Thomas and Hartert , Novitates Zoologicae , II , p . 489 .
塞诺猿 - 托马斯 和 哈特尔特 , 新人 - , 二 , p . - .
Thomas 和 Hartert, Novitates Zoologicae, II, 第 14 页。 489.

(.)
(**Bunguran** .)
(邦古兰 .)
(Bunguran。)

[ten] [ˈspesɪmənz] [frʌm; frəm] .
Ten specimens from Bunguran .
十 标本 从 邦古兰 .
来自邦古兰的十个标本。

[ˈfʊtnəʊts] : [ˈwʌŋ]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]
脚注：[1]

[fɔːr; fər][louˈkeɪ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][nəˈtuːnə][ˈaɪləndz] [siː] [pˈrɒk] .
For location of the Natuna Islands see Proc .
为了 地点 的 这 纳图纳 岛屿 看 过程 :
有关纳土纳群岛的位置，请参阅 Proc。

[ˈwɑːʃɪŋtən] [ˈeɪ,kæd] .
Washington Acad .
华盛顿 学院 .
华盛顿学院

- ([dʒeɪ] . ['luːɪs]) .
Bonhote (J . Lewis) .
- (J . 刘易斯) .

邦霍特 (J. 刘易斯)。

[ɑːn][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] - ([saɪ'ʊərəs]) ['baɪkələr] [gruːp] .
On the squirrels of the Ratufa (Sciurus) bicolor group .
在 这 松鼠 的 这 - (松鼠) 双色 团体 .

关于双色松鼠 (Ratufa (Sciurus) bicolor 组)。

[æn] .
Ann .
安 .

安妮

[ænd; ænd][mæg] .
and Mag .
和 磁力 .

和 Mag。

[næt] . [hɪst] . , 7th [sɪr] . , [viː] , [piː'piː] . - - - .
Nat . Hist . , 7th ser . , V , pp . 490 - 499 .
纳特 . 历史 . , 7th ser . , V , pp . - - - .

纳特。 《历史》，第 7 系列，V，第 490-499 页。

[dʒuːn] , - .
June , 1900 .
六月 , - .

1900年6月。

['tɒməs] ([oʊ] .) .
Thomas (O .) .
托马斯 (哦 .) .

托马斯 (O.)。

[ðə; ði] [red] ['flaɪɪŋ] ['skwɜːrəl][ʌv; əv][ðə; ði][nə'tuːnə] ['aɪləndz] .
The red flying squirrel of the Natuna Islands .
这 红色的 飞行 松鼠 的 这 纳图纳 岛屿 .

纳土纳群岛的红飞鼠。

[ˌnɔːvɪ'tertiːz] - , [viː,ɑr'ɑɪ] , [piː] . - .
Novitates Zoologicæ , VII , p . 592 .
新人 - , 七 , p . - .

动物学新手，VII，p。 592.

[dɪ'sembər] [eɪt] , - .
December 8 , 1900 .
十二月 8 , - .

1900年12月8日。

- ([dʒeɪ] . ['luːɪs]) .
Bonhote (J . Lewis) .
- (J . 刘易斯) .

邦霍特 (J. 刘易斯)。

[ɑːn][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪ'ʊərəs] - [gruːp] .
On the Squirrels of the Sciurus Prevostii Group .
在 这 松鼠 的 这 松鼠 - 团体 .

关于松鼠属 (Sciurus prevostii Group) 的松鼠。

[æn] .
Ann .
安 .

安妮

[ænd; ənd][mæg] .
and Mag .
和 磁力 .

和 Mag。

[næt] . [hɪst] . , 7th [sɪr] . , [viː.ər'aɪ] , [piː'piː] . - - - .
Nat . Hist . , 7th ser . , VII , pp . 167 - 177 .
纳特 . 历史 . , 7th ser . , 七 , pp . - - - .

自然史，第 7 辑，第 VII 卷，第 167-177 页。

[ˈfebruəri] , - . [[θriː]]
February , 1901 . [3]
二月 , - . [3]

1901 年 2 月。[3]

[ˈgreɪz] " ['nɒʊtɪs] [Λv; əv][ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [Λv; əv][tuː'peɪə][frʌm; frəm]['bɔːrni.ʊʊ] ,
Gray's " Notice of a species of Tupaia from Borneo ,
格雷的 " 注意 的 一个 物种 的 图帕亚 从 婆罗洲 ,
格雷的《婆罗洲树鼯属物种的记录》

[ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [Λv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪ] [mju'ziːəm] " [ɪn][ðə; ði] [prə'siːdɪŋz] [Λv; əv][ðə; ði][.zuːə'lɑːdʒɪk(ə)]
in the collection of the British Museum " in the Proceedings of the Zoological
在 这 收藏 的 这 英国 博物馆 " 在 这 诉讼程序 的 这 动物学
[sə'saɪəti][Λv; əv] ['lʌndən] [fɔːr; fər] - ([piː] . -) [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɑːgrəfi] [Λv; əv]
Society of London for 1865 (p . 322) may be added to the bibliography of
社会 的 伦敦 为了 - (p . -) 可能 是 额外 到 这 参考书目 的
[nə'tuːnə] ['mæm(ə)lɪz] ,
Natuna mammals ,
纳图纳 哺乳动物 ,
1865 年伦敦动物学会会刊（第 322 页）中记载的“大英博物馆藏品”可添加到纳土纳哺乳动物的参考书目中。

[æz; əz][ðə; ði]['ænim(ə)l] [dɪ'skraɪbd] , [ðʊʊ] [sə'pouzd; sə'pouzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][ɪn]
as the animal described , though supposed to have been taken in
作为 这 动物 描述 , 尽管 据称 到 有 到过 已采取 在
['bɔːrni.ʊʊ] ,
Borneo ,
婆罗洲 ,

正如描述中的动物一样，尽管据说是在婆罗洲捕获的，

[ɪz] [ə'pærəntli] [kən'faɪnd][tuː; tə] ['aɪlənd] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][Λv; əv][ðə; ði] [nətuːnəz] . [[fɔːr]]
is apparently confined to Bunguran Island , the largest of the Natunas . [4]
是 显然 受限 到 邦古兰 岛 , 这 最大 的 这 纳土纳斯 . [4]
显然仅限于纳土纳群岛中最大的岛屿邦古兰岛。[4]

- - , [mai'əutis] - , - , ['maɪdɔːs] - ,
Megaderma spasma , Myotis muricola , Taphozous melanopogon , Mydaus meliceps ,
- - , 鼠耳蝠 - , - , 迈道斯 - ,
[.pærə,dɒk'sɜːrəs] [hʌ\ː,mæfrə'daitəs] , ['luːtrə] - [ænd; ənd][mʌs] ['ɪfipiəm] . [[faɪv]]
Paradoxurus hermaphroditus , Lutra sumatrana and Mus ephippium . [5]
悖论龙 雌雄同体 , 卢特拉 - 和 音乐 飞枕 . [5]

Megaderma spasma、鼠耳鼠耳草(Myotis muricola)、Taphozous melanopogon、Mydaus meliceps、Paradoxurus
hermaphroditus、Lutra sumatrana 和 Mus ephippium。[5]

[siː] ['pepərz] [ɔː'l'redi] ['sartɪd] , [ˈɔːlsʊʊ][.nɑːvɪ'textiːz] - , [aɪ] , [piː] . - (['letər] [frʌm; frəm]['mɪstər]
See papers already cited , also Novitates Zoologicae , I , p . 468 (letter from Mr
看 文件 已经 引用 , 还 新人 - , 我 , p . - (信 从 先生
 . ['evərɪt]) ; ['ɪbɪd] .
 . Everett) ; ibid .
 . 埃弗雷特) ; 同上 .

参见前面引用的论文，另见《动物学新论》第一卷第 468 页（埃弗雷特先生的信）；同上。

, [aɪ] , [pi:] . - ([noʊt][ɑ:n][lənd] ['felz] [baɪ]['mɪstər] . [i:] . [smɪθ]) , ['ɪbɪd] . ,
 , **I** , **p** . **483** (**note on land shells by Mr** . **E** . **Smith**) , **ibid** . ,
 , 我 , p . - (笔记 在 土地 贝壳 经过 先生 . E . 史密斯) , 同上 . ,
 , I , 第 483 页 (E. Smith 先生关于陆地贝壳的注释) , 同上 ,

[i:] , [pi:] . - ([bɜ:rdz]) ; ['ɪbɪd] . , [i:] , [pi:] . - (['reptailz]) . [[sɪks]]
II , **p** . **478** (**Birds**) ; **ibid** . , **II** , **p** . **499** (**Reptiles**) . [**6**]
二 , p . - (鸟类) ; 同上 . , 二 , p . - (爬行动物) . [**6**]
II , 第 478 页 (鸟类) ; 同上 , II , 第 499 页 (爬行动物) 。 [6]

[sɪts] . - - . ['dʒɜ:] - .
Sitz . - **Berich** . **der Gesellsch** .
坐 . - - . 德尔 - .
Sitz.-Berich. der Gesellsch.

- ['frʊɪndə] [zu:] [bɜ:r'lɪn] , - , [pi:] . - . [['sɛvən]]
Naturforschender Freunde zu Berlin , **1893** , **p** . **224** . [**7**]
- 朋友 祖 柏林 , - , p . - . [**7**]
Naturforschender Freunde zu Berlin , 1893 年 , 第 14 页。 224.[7]

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [ɑ:pər'tu:nəti] [ʌv; əv] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [skʌl] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] [frʌm; frəm]
For the opportunity of examining the skull of an adult male from
为了 这 机会 的 检查 这 颅骨 的 一个 成人 男性 从
[bɑ:ləbæk][aɪ][eɪ'em] [ɪn'detɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv]['mɪstər] . [di:] . [dʒi:] . ['eliət] .
Balabac I am indebted to the courtesy of Mr . **D** . **G** . **Elliot** .
巴拉巴克 我 是 负债累累 到 这 礼貌 的 先生 . D . G . 埃利奥特 .
我非常感谢 DG Elliot 先生的慷慨 , 让我有机会研究来自巴拉巴克的成年男性头骨。

[ə; eɪ] ['fəʊtəgræf] (['slɑɪtli] [rɪ'dʒʊst]) [ʌv; əv] [ðɪs] ['spesɪmən] [wʌz; wəz] ['pʌblɪʃt] [baɪ]['mɪstər] . ['eliət]
A photograph (slightly reduced) of this specimen was published by Mr . **Elliot**
一个 照片 (轻微地 减少) 的 这 标本 曾是 已发布 经过 先生 . 埃利奥特
[ɪn] - ([fi:lɪd] [kə'lʌmbiən] [mju'zi:əm] ,
in 1896 (Field Columbian Museum ,
在 - (场地 哥伦比亚 博物馆 ,
埃利奥特先生于 1896 年发表了该标本的照片 (略有缩小) (菲尔德哥伦比亚博物馆 ,

[pʌblɪ'keɪʃ(ə)n][i:] , [zu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)] ['sɪri:z] , [aɪ] , [noʊ] . [θri:] , [pi:'el] . [saɪ,zai,ksaɪ,gzai] , [meɪ] , -) . [[ert]
Publication II , **Zoological Series** , **I** , **No** . **3** , **pl** : **XI** , **May** , **1896**) . [**8**
发布 二 , 动物学 系列 , 我 , 不 . 3 , pl : 十一 , 可能 , -) . [**8**
]
]
]
出版物 II , 动物学系列 , I , 第 3 号 , 图版 XI , 1896 年 5 月) 。 [8]

['meʒərmənts] [ɪn] [pə'renθəsi:z] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ə'dʌlt; 'ædʌlt] [meɪl] ['tɑ:pə,taɪp][ʌv; əv]
Measurements in parentheses are those of an adult male toptype of
测量 在 括号 是 那些 的 一个 成人 男性 拓扑型 的
['træɡjələs]['naɪɡrɪ,kænz] . [[naɪn]]
Tragulus nigricans . [**9**]
獐耳 尼格里坎斯 . [**9**]
括号内的测量值是黑鹇 (Tragulus nigricans) 成年雄性模式标本的测量值。 [9]

['meʒərmənts] [ɪn] [pə'renθəsi:z] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [les] [mə'tʃʊr] ['spesɪmən] [frʌm; frəm]
Measurements in parentheses are those of a less mature specimen from
测量 在 括号 是 那些 的 一个 较少的 成熟 标本 从
 . [-]
Bunguran . [**10**]
邦古兰 . [-]
括号内的测量值是来自 Bunguran 的一个不太成熟的标本的测量值。 [10]

[ˈmeɜ̃rəmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌtɛnəˈsɜːrɪm] [ˈspesɪmən] ([ˈfiːmeɪl]) [ʌv; əv]
Measurements in parentheses are those of a Tenasserim specimen (female) of
测量 在 括号 是 那些 的 一个 丹那撒林 标本 (女性) 的
[sʌs] [krɪˈstɛɪtəs][soʊ] [jʌŋ] [ðæt][ðə; ði] [pɑːˈstɪrɪər] [ˈmoʊlər][ɪz][nɑːt] [ˈfʊli] [ɪn] [pleɪs] . [-]
Sus cristatus so young that the posterior molar is not fully in place . [11]
苏斯 冠状体 所以 年轻的 那 这 后部 磨牙 是 不是 完全 在 地方 . [-]
括号内的测量值是丹那撒林标本（雌性）的测量值，该标本的年龄太小，后臼齿尚未完全长入。[11]

[læst][ˈmoʊlər][nɑːt] [ˈfʊli] [ɡroʊn] . [-]
Last molar not fully grown . [12]
最后的 磨牙 不是 完全 生长 . [-]

最后一颗磨牙尚未完全长出。[12]

[siː] [pˈrɒk] .
See Proc .
看 过程 .

参见程序。

[ˈbaɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[ˌes oʊ ˈsiː] .
Soc .
社会 .

社会学

[ˈwɑːʃɪŋtən] , [ˌɛks,ɑːrˈɑːɹɪ] , [piːˈɛl] . [ɑːrˈɑːɹɪ][ænd; ɛnd][aɪ ˈviː] . [-]
Washington , XIII , pl . III and IV . [13]
华盛顿 , 十三 , pl . 三、 和 第四 . [-]

华盛顿，第十三卷，图版 III 和 IV。[13]

[kəˈlɛktɜːz] [ˈmeɜ̃rəmənt] . [-]
Collector's measurement . [14]
收藏家的 测量 . [-]

收藏家测量。[14]

[ˈmeɜ̃rəmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][mʌs][ˈvælɪdəs] . [-]
Measurements in parentheses are those of the type of Mus validus . [15]
测量 在 括号 是 那些 的 这 类型 的 音乐 有效 . [-]

括号内的测量值是 Mus validus 类型的测量值。[15]

[ɪn][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv][mʌs] - [ðə; ði][daɪəˈstiːmə][ɪz] - [m; ʌm] . [-]
In the type of Mus mülleri the diastema is 12 mm . [16]
在 这 类型 的 音乐 - 这 牙缝 是 - 毫米 . [-]

Mus mülleri 类型的间隙为 12 毫米。[16]

[æn] . [ænd; ɛnd][mæg] .
Ann . and Mag .
安 . 和 磁力 .

年鉴和杂志

[næt] . [hɪst] . , 6th [sɪr] . , [ˌɛks,ɑɪˈviː] , [piː] . - .
Nat . Hist . , 6th ser . , XIV , p . 450 .
纳特 . 历史 . , 6th ser . , 十四 , p . - .

纳特。 《历史》，第 6 系列，XIV，第 14 页。 450.

[drɪˈsembər] , - . [-]
December , 1894 . [17]
十二月 , - . [-]

1894 年 12 月。[17]

[ˈmeɪzərmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [meɪl] [ˈtɑːpəˌtaɪp][ʌv; əv]
Measurements in parentheses are those of an adult male toptype of
测量 在 括号 是 那些 的 一个 成人 男性 拓扑型 的
[saɪˈjʊərəs][ˈtenjʊɪs] . [-]
Sciurus tenuis . [18]
松鼠 细长 . [-]

括号内的测量值是 Sciurus tenuis 成年雄性原型的测量值。[18]

[ˈmeɪzərmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][ˈoʊldər] [ˈspesɪmən] [ʌv; əv][saɪˈjʊərəs]
Measurements in parentheses are those of an older specimen of Sciurus
测量 在 括号 是 那些 的 一个 老 标本 的 松鼠
- [frʌm; frəm] - . [-]
natunensis from Sirhassen . [19]
- 从 - . [-]

括号内的尺寸是来自锡尔哈森的较老的纳图恩松鼠标本的尺寸。[19]

[ˈmeɪzərmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][saɪˈjʊərəs][noʊˈteɪtəs][frʌm; frəm]
Measurements in parentheses are those of an adult Sciurus notatus from
测量 在 括号 是 那些 的 一个 成人 松鼠 记号 从
[ˈbɔːrni, oʊ] . [-]
Borneo . [20]
婆罗洲 . [-]

括号内的尺寸是婆罗洲成年松鼠（Sciurus notatus）的尺寸。[20]

[ˈmeɪzərmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt] [ˈbɔːniən] [saɪˈjʊərəs][noʊˈteɪtəs]
Measurements in parentheses are those of an adult Bornean Sciurus notatus
测量 在 括号 是 那些 的 一个 成人 婆罗洲 松鼠 记号
. [-]
. [21]
- [-]

括号中的测量值是成年婆罗洲松鼠的测量值。[21]

[ˈmeɪzərmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪp] [ʌv; əv] - - . [-]
Measurements in parentheses are those of the type of Ratufa melanopepla . [22]
测量 在 括号 是 那些 的 这 类型 的 - - . [-]

括号内的测量值是黑斑蜥蜴（Ratufa melanopepla）的测量值。[22]

[tiːθ] [ˈveri] [mʌtʃ] [wɔːrɪn][ænd; ænd] [ˈmeni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ˈæbsənt] . [-]
Teeth very much worn and many of them absent . [23]
牙齿 非常 很多 磨损 和 许多 的 他们 缺席的 . [-]

牙齿磨损严重，很多牙齿缺失。[23]

[ˈmeɪzərmənts] [ɪn] [pəˈrenθəsiːz] [ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [əˈdʌlt; ˈædʌlt][ə; eɪ] . -
Measurements in parentheses are those of a young adult A . stigmatica
测量 在 括号 是 那些 的 一个 年轻的 成人 一个 . -
[frʌm; frəm] [ˈbrɪtɪʃ] [nɔːrθ] [ˈbɔːrni, oʊ] . [-]
from British North Borneo . [24]
从 英国 北 婆罗洲 . [-]

括号内的测量值是来自英属北婆罗洲的幼年成年 A. stigmatica 的测量值。[24]

[tuːθ] [ˈmeɪzərmənts] [ɑːr; ər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈjʌŋgər] [ˈspesɪmən] ([meɪl]) [wɪð; wɪθ][ˈpɜːrfɪkt]
Tooth measurements are from a younger specimen (male) with perfect
齿 测量 是 从 一个 年轻 标本 (男性) 和 完美的
[denˈtʃɪn] . [-]
dentition . [25]
牙齿 . [-]

牙齿测量数据来自牙齿发育完善的较年轻的雄性标本。[25]

[ˈmeɜrmənts][ɪn][pəˈrenθəsiːz][ɑːr; ər][ðoʊz][ʌv; əv][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][meɪl][ˈbɔːniən][tuːˈpeɪə][ˈtɑːnə]**Measurements****in****parentheses****are****those****of****an****adult****male****Bornean****Tupaia****tana**

测量在括号是那些的一个成人男性婆罗洲图帕亚塔纳

·[-]

·[**26**]

·[-]

括号内的尺寸为成年雄性婆罗洲树鼩（Tupaia tana）的尺寸。[26]

[ˈmeɜrmənts][ɪn][pəˈrenθəsiːz][ɑːr; ər][ðoʊz][ʌv; əv][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][skʌl][ʌv; əv][ˌpɪpɪˈstreɪəs]

Measurements**in****parentheses****are****those****of****an****adult****skull****of****Pipistrellus**

测量在括号是那些的一个成人颅骨的伏翼蝠

[ˌpɪpɪˈstreɪəs][frʌm; frəm][ˈswɪtsərɫənd]·[-]

pipistrellus**from****Switzerland**·[**27**]

伏翼蝠从瑞士·[-]

括号内的尺寸是来自瑞士的普通伏翼蝠（Pipistrellus pipistrellus）成年头骨的尺寸。[27]

[æn]·[mʌs]·

Ann·**Mus**·

安·音乐·

博物馆年鉴

[sɪv]·[diː ˈaɪ][ˈstɔːriə][næt]·[diː ˈaɪ][ˈdʒenəvə],[sɪr]·[tuːˈtuː],[eks],[piː]· - ,[piːˈɛl]·[saɪˌzaɪˌksaɪˌɡzaɪ],

Civ·**di****Storia****Nat**·**di****Genova**,**Ser**· 2, X, p· 923, pl· XI,

文明· 迪 故事 纳特· 迪 热那亚, ser· 2, X, p· -, pl· 十一,

·[-]

1892·[**28**]

·[-]

公民。国家历史。热那亚爵士。2, X, p. 923, 页。十一, 1892年。[28]

[ˈmeɜrmənts][ɪn][pəˈrenθəsiːz][ɑːr; ər][ðoʊz][ʌv; əv][æn; ən][əˈdʌlt; ˈædʌlt][ˈfiːmeɪl]-[ˈæfɪnɪs]

Measurements**in****parentheses****are****those****of****an****adult****female****Rhinolophus****affinis**

测量在括号是那些的一个成人女性-亲属

[frʌm; frəm][trɔːŋ],[ˈloʊər][saiˈæm; ˈsaɪæm]·[-]

from**Trong**,**Lower** Siam·[**29**]

从特朗, 降低 暹·[-]

括号内的数据为来自下暹罗省 Trong 的成年雌性 Rhinolophus affinis 的数据。[29]

[pˈrɒk]·

Proc·

过程·

程序。

[ˈwɑːʃɪŋtən][ˈeɪˌkæd]·

Washington**Acad**·

华盛顿学院·

华盛顿学院

[ˈsiːˌ ˈɛsˈsiːˈaɪ]·[iː][piː]· - ·

Sci· , II , p· 234·

科学· , 二 , p· -·

科学，II，第 234 页。

[ˈɔːɡəst]- , -·[-]

August 20 , 1900·[30]

八月 - , -·[-]

1900 年 8 月 20 日。[30]

[pˈrɒk]·

Proc·

过程·

程序。

[ˈeɪ,kæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[ˈsiː, ˈɛsˈsiːˈaɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪləˈdelfɪr] , - , [piː] . - .
Philadelphia , 1898 , p . 316 .
费城 , - , p . - .

费城，1898 年，第 316 页。

[dʒʊˈlaɪ] , - .
July , 1898 :
七月 , - .

1898年7月。

[-] [noʊt] :
Transcriber's Note :
转录员的 笔记 :

转录者注：

[ˈɑːbvɪəs] [ˌtaɪpəˈɡræfɪk(ə)l] [ˈerərz] [hæv; həv] [bɪn] [rɪˈper] .
Obvious typographical errors have been repaired .
明显的 印刷 错误 有 到过 已修复 .

明显的拼写错误已修正。

听书破万卷

开口如有神

